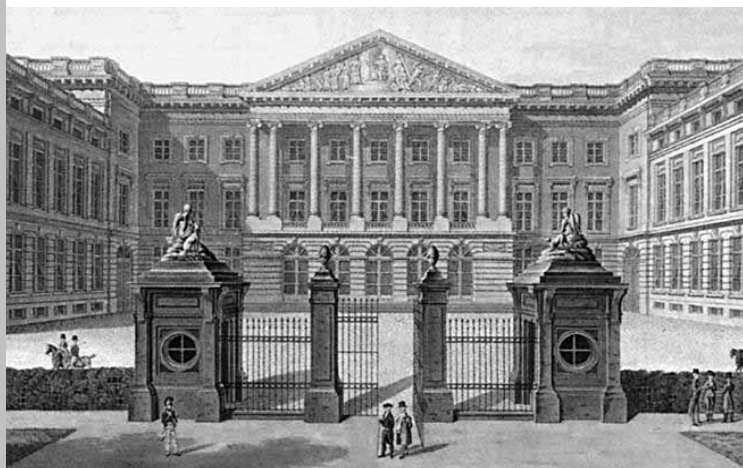


Sénat de Belgique

Session ordinaire 2005-2006



3-143

Séances plénières

Vendredi 23 décembre 2005

Séance du matin

Annales

Belgische Senaat

Gewone Zitting 2005-2006

Handelingen

Plenaire vergaderingen

Vrijdag 23 december 2005

Ochtendvergadering

3-143

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

Abréviations – Afkortingen

CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
CDH	Centre Démocrate Humaniste
ECOLO	Écologistes
FN	Front National
MR	Mouvement réformateur
PS	Parti Socialiste
SP.A-SPIRIT	Socialistische Partij Anders – SPIRIT
VL. BELANG	Vlaams Belang
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Sommaire

Projet de loi-programme (Doc. 3-1492) (Procédure d'évocation).....	4
Projet de loi spéciale modifiant la matière imposable visée à l'article 94, 1°, du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus en ce qui concerne la taxe de mise en circulation (Doc. 3-1494)	4
Projet de loi portant des dispositions diverses (Doc. 3-1493) (Procédure d'évocation).....	4
Discussion générale	4
Discussion des articles du projet de loi-programme	23
Discussion des articles du projet de loi spéciale modifiant la matière imposable visée à l'article 94, 1°, du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus en ce qui concerne la taxe de mise en circulation	23
Discussion des articles du projet de loi portant des dispositions diverses	23
Proposition de résolution concernant la situation politique en Iran et ses relations avec l'Union européenne (de M. François Roelants du Vivier, Doc. 3-1057)	24
Proposition de résolution sur le régime en Iran et l'opposition à celui-ci (de M. Staf Nimmegeers et consorts, Doc. 3-1065)	24
Discussion	24
Bienvenue à un groupe de jeunes	29
Proposition de résolution concernant la situation politique en Iran et ses relations avec l'Union européenne (de M. François Roelants du Vivier, Doc. 3-1057)	30
Proposition de résolution sur le régime en Iran et l'opposition à celui-ci (de M. Staf Nimmegeers et consorts, Doc. 3-1065)	30
Suite de la discussion	30
Proposition de résolution sur la situation en Éthiopie (de Mme Sabine de Bethune et consorts, Doc. 3-1470).....	32
Proposition de résolution relative à la situation en Éthiopie (de M. Christian Brotcorne et consorts, Doc. 3-1471)	32
Discussion	32
Excusés	35
Annexe	
Projet de loi-programme (Doc. 3-1492) (Procédure d'évocation)	36
Projet de loi portant des dispositions diverses (Doc. 3-1493) (Procédure d'évocation)	44

Inhoudsopgave

Ontwerp van programmawet (Stuk 3-1492) (Evocatieprocedure).....	4
Ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van de belastbare materie bepaald in artikel 94, 1°, van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen inzake de belasting op de inverkeerstelling (Stuk 3-1494).....	4
Wetsontwerp houdende diverse bepalingen (Stuk 3-1493) (Evocatieprocedure).....	4
Algemene bespreking.....	4
Artikelsgewijze bespreking van het ontwerp van programmawet	23
Artikelsgewijze bespreking van het ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van de belastbare materie bepaald in artikel 94, 1°, van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen inzake de belasting op de inverkeerstelling	23
Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen.....	23
Voorstel van resolutie betreffende de politieke toestand in Iran en de betrekkingen van dat land met de Europese Unie (van de heer François Roelants du Vivier, Stuk 3-1057)	24
Voorstel van resolutie betreffende het bewind in Iran en de oppositie ertegen (van de heer Staf Nimmegeers c.s., Stuk 3-1065).....	24
Bespreking.....	24
Verwelkoming van een groep jongeren	29
Voorstel van resolutie betreffende de politieke toestand in Iran en de betrekkingen van dat land met de Europese Unie (van de heer François Roelants du Vivier, Stuk 3-1057)	30
Voorstel van resolutie betreffende het bewind in Iran en de oppositie ertegen (van de heer Staf Nimmegeers c.s., Stuk 3-1065).....	30
Voortzetting van de bespreking	30
Voorstel van resolutie over de toestand in Ethiopië (van mevrouw Sabine de Bethune c.s., Stuk 3-1470)	32
Voorstel van resolutie over de situatie in Ethiopië (van de heer Christian Brotcorne c.s., Stuk 3-1471).....	32
Bespreking.....	32
Berichten van verhindering	35
Bijlage	
Ontwerp van programmawet (Stuk 3-1492) (Evocatieprocedure).....	36
Wetsontwerp houdende diverse bepalingen (Stuk 3-1493) (Evocatieprocedure).....	44

Présidence de Mme Anne-Marie Lizin*(La séance est ouverte à 10 h 10.)***Projet de loi-programme (Doc. 3-1492)
(Procédure d'évocation)****Projet de loi spéciale modifiant la matière imposable visée à l'article 94, 1^o, du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus en ce qui concerne la taxe de mise en circulation (Doc. 3-1494)****Projet de loi portant des dispositions diverses (Doc. 3-1493) (Procédure d'évocation)****Mme la présidente.** – Je vous propose de joindre la discussion de ces projets de loi. (*Assentiment*)**Discussion générale****Mme la présidente.** – Mmes Pehlivan et Talhaoui, MM. Mahoux et Van Nieuwkerke, rapporteurs du projet de loi-programme et du projet de loi spéciale, se réfèrent à leur rapport écrit.

MM. Willems, Galand et Cornil, Mmes De Schamphelaere et Talhaoui, rapporteurs du projet de loi portant des dispositions diverses, se réfèrent à leur rapport écrit.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Ce matin, pour le débat relatif à la loi-programme, nous avons l'honneur d'accueillir un secrétaire d'État. Lorsque le Sénat doit traiter de sujets essentiels, on semble vouloir étouffer le débat ! Les colloques et les expositions sont bien plus importants qu'un débat à propos de mesures touchant à l'essence même de la politique gouvernementale.**La discussion de lois-programmes ou similaires doit à chaque fois être menée dans l'urgence, ce dont l'opposition n'est pas responsable. En commission des Finances et des Affaires économiques, j'ai présenté un exposé de 45 minutes axé sur la régularisation fiscale. Je constate que cette intervention a été résumée en quatre alinéas où ne figurent aucun de mes arguments. Je inacceptable de traiter les arguments de l'opposition de la sorte dans un rapport concernant une matière aussi importante. Je n'adresse pas de reproche personnel au rapporteur ; c'est la manière dont les sujets importants sont traités au Sénat qui est en cause.**Selon les médias également, la façon dont le Parlement – en particulier le Sénat – doit traiter cette semaine tous ces projets importants illustre pour la énième fois la vision qu'a de la politique la coalition violette, arrivée au pouvoir en 1999 avec l'intention de marquer une rupture dans l'histoire politique de notre pays. Cette coalition a élaboré une approche entièrement neuve, tant en matière de communication que d'options politiques, une forme de radicalisme politique qui devait conduire à une nouvelle culture politique.***Voorzitter: mevrouw Anne-Marie Lizin***(De vergadering wordt geopend om 10.10 uur.)***Ontwerp van programmawet (Stuk 3-1492)
(Evocatieprocedure)****Ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van de belastbare materie bepaald in artikel 94, 1^o, van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen inzake de belasting op de inverkeerstelling (Stuk 3-1494)****Wetsontwerp houdende diverse bepalingen (Stuk 3-1493) (Evocatieprocedure)****De voorzitter.** – Ik stel voor deze wetsontwerpen samen te bespreken. (*Instemming*)**Algemene bespreking****De voorzitter.** – Mevrouw Pehlivan, mevrouw Talhaoui, de heren Mahoux en Van Nieuwkerke, rapporteurs over het ontwerp van programmawet en over het ontwerp van bijzondere wet, verwijzen naar hun schriftelijk verslag.

De heren Willems, Galand en Cornil, mevrouw De Schamphelaere en mevrouw Talhaoui, rapporteurs over het wetsontwerp houdende diverse bepalingen, verwijzen naar hun schriftelijk verslag.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – We hebben vanochtend de eer een staatssecretaris onder ons te hebben voor het debat over de programmawet. Wanneer het over de essentie gaat, moet het debat in de Senaat blijkbaar worden gedood. Colloquia en tentoonstellingen zijn veel belangrijker dan een politiek debat over maatregelen die de essentie van het regeringsbeleid moeten vertalen.

De bespreking van programmawetten of daarmee samenhangende wetten geeft telkens aanleiding tot een ongelooftijdse tijdsdruk. Dat is niet de schuld van de oppositie. Ik heb in de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden een gericht betoog van 45 minuten gehouden over de fiscale regularisatie. Ik stel vast dat dit werd samengevat in vier alinea's waarin geen enkel van mijn argumenten werd weergegeven. Deze wijze van het weergeven van argumenten van de oppositie in een verslag over een dergelijk belangrijke materie ervaar ik als een tekortkoming. Ik verwijt de rapporteur niets persoonlijk, want is het gevolg van de wijze waarop in het Parlement thans belangrijke punten worden aangepakt. Ook de media melden dat de wijze waarop het Parlement, en de Senaat in het bijzonder, deze week al deze belangrijke ontwerpen moet behandelen de zoveelste illustratie is van de visie van paars op het beleid. Paars is in 1999 aan het bewind gekomen met het voornemen een breukpunt te zijn in de politieke geschiedenis van ons land. Paars streefde een totaal nieuwe aanpak na, zowel wat de verbale presentatie als de beleidsopties betreft, een vorm van politiek radicalisme die moest leiden tot een nieuwe politieke cultuur.

Il fallait illustrer par un cocktail d'idées, de propositions et de mesures quels doivent être l'opinion courante et le politiquement correct, à savoir le point de vue de la majorité. Le simple fait de mener une opposition démontrerait déjà une pensée politiquement incorrecte. Cette attitude a engendré, concernant des problèmes politiques concrets, une polarisation idéologique ou politique, que la présence du Vlaams Belang dans le paysage politique flamand n'a pas tempérée. La manière de percevoir et d'aborder l'opposant politique a fondamentalement changé. Il s'agit de déstabiliser l'adversaire politique et de ne permettre en aucun cas à l'opposition de participer réellement au débat politique.

Il s'ensuit une vision négative du débat politique en tant que tel, car la publicité donnée à celui-ci doit être centrée sur la mise en exergue de cette nouvelle culture politique et de ces nouvelles conceptions. Cela montre que le rôle politique joué par le parlement est réduit. Je ne me prononcerai pas sur le fait de savoir si ce constat répond à un but déterminé ou s'il s'agit d'une simple conséquence. L'opposition ne peut plus s'exprimer qu'au parlement, mais à partir du moment où l'intention est de priver l'adversaire de l'oxygène nécessaire au souffle politique, le débat doit être présenté comme superflu. Conclusion : le Sénat est superflu, comme si les 87 membres du Parlement bruxellois avaient atteint un niveau beaucoup plus élevé que les 71 sénateurs.

Cela explique toutes ces déclarations méprisantes émanant de personnes qui, pensait-on, défendaient les valeurs démocratiques et qui, à présent, nient et discréditent a priori le débat parlementaire et la manière dont il se déroule. Chaque intervention prononcée à cette tribune est dès lors considérée comme entièrement inutile et incongrue. Cette attitude repose sur le retour à une certaine vision politique qui, à mon sens, s'exprime tant dans les mesures que dans le style de ce gouvernement. Je me réfère à la perception duale de Carl Schmitt, parfois perçu comme « le » grand juriste nazi, pour qui n'existe que la perte ou le profit en matière économique, le bien ou le mal sur le plan moral, le beau ou le laid dans le domaine esthétique.

Il en va de même en politique : on trouve, d'une part, le partisan et, d'autre part, l'adversaire. On doit considérer ce dernier comme l'ennemi et ne pas se laisser influencer par des idéalistes comme Montesquieu ou de Tocqueville, qui accordent de l'importance à la séparation des pouvoirs et au respect de l'adversaire, ou encore à l'équité en démocratie parlementaire.

L'opposant est l'ennemi et l'ennemi doit être anéanti. Cette phrase résume la théorie de Carl Schmitt, qui reprend en fait les conceptions de Hobbes et de Machiavel. L'être humain est très pragmatique. Il se laisse plus facilement guider par des avantages matériels que par une représentation idéologique ou idéale du bien-être général. Il faut identifier les instincts les plus bas de l'être humain et les manipuler. L'adversaire politique doit donc être traité avec la brutalité qui s'impose. La politique n'a en effet qu'un seul objectif : vaincre et terrasser l'adversaire. Une telle conception diffère totalement de la vision consistant à penser qu'un débat politique raisonnable doit pouvoir être mené, qu'il ne faut pas absolument un vainqueur et un perdant et qu'une autre approche est possible.

Cette rupture n'est pas propre à la Belgique : on la retrouve aussi dans les discours politiques tenus à l'étranger. La façon

Met een cocktail van beelden, voorstellen en maatregelen diende te worden geïllustreerd wat de gangbare opinie moet zijn en wat politiek correct is, namelijk de opvatting van de meerderheid. Het voeren van oppositie zou *in se* al het bewijs zijn van niet politiek correct denken. Dat heeft geleid tot ideologische of politieke polarisering over concrete politieke problemen, die door de aanwezigheid van het Vlaams Belang in het Vlaamse politieke landschap niet is verzacht. Voor de meerderheid betekent dit dat de wijze waarop men de politieke tegenstrever aanziet en aanpakt ook fundamenteel is veranderd. Het komt erop aan de politieke tegenstander te destabiliseren en in ieder geval de oppositie geen ruimte te geven om echt deel te nemen aan het politieke debat.

Daaruit volgt een negatieve visie op het politieke debat als zodanig, want de publiciteit van dat debat moet erop gericht zijn die nieuwe politieke cultuur en die nieuwe opvattingen naar voren te brengen. Het is een objectief gegeven dat de politieke rol van het parlement verder wordt afgezwakt. Ik laat nog even buiten beschouwing of dit zo bedoeld is of een louter gevolg is. Enkel in het parlement is de oppositie nog aan het woord, maar als het de bedoeling is om de tegenstrever geen zuurstof te geven om politiek te ademen, moet het debat worden voorgesteld als overbodig. Dus: de Senaat is overbodig, alsof de 87 parlementsleden van het Brusselse Gewest een veel hoger niveau zouden bereikt hebben dan de 71 senatoren.

Dat is de reden voor al die minachtende verklaringen vanwege mensen van wie vroeger gedacht werd dat ze opkwamen voor democratische waarden en die nu het parlementaire debat en de manier waarop het verloopt ontkennen en *a priori* discrediteren. Iedere toespraak op deze tribune wordt bijgevolg als totaal nutteloos en feitelijk ongepast aangezien. De achterliggende filosofie gaat terug tot een bepaalde visie op de politiek die naar mijn mening zowel in de maatregelen als in de stijl van deze regering tot uiting komt. Het betreft de visie van Carl Schmitt, die soms wordt aangezien als de grote nazi-jurist en die zegt dat men alles bipolair moet bekijken: in de economie is er winst of verlies, in de moraal is er goed of kwaad, in de esthetische benadering is er mooi of lelijk.

Dat is ook zo in de politiek: je hebt de aanhanger en de tegenstrever. Die tegenstrever moet je als de vijand bekijken en je moet je niet laten leiden door idealisten als Montesquieu of de Tocqueville die het hebben over de scheiding der machten en het respect voor de tegenstrever, of over de redelijkheid in de parlementaire democratie.

De tegenstander is de vijand en de vijand moet worden vernietigd. Dat is in het kort de theorie van Carl Schmitt, die in feite de opvattingen van Hobbes en Machiavelli overneemt. Mensen zijn zeer pragmatisch. Ze laten zich gemakkelijker leiden door individuele materiële voordelen dan door een ideologische of ideële voorstelling van het algemeen welzijn. Men moet de laagste instincten van de mensen herkennen en ze manipuleren. De politieke tegenstrever moet daarom met brutaal geweld worden aangepakt. De politiek heeft immers maar één doel: winnen en de tegenstrever doen verliezen. Een dergelijke opvatting verschilt volledig van de stelling dat in de politiek een redelijk debat moet kunnen plaatsvinden, dat winnen of verliezen niet noodzakelijk altijd absoluut moet worden nagestreefd en dat een andere aanpak mogelijk is.

Deze fundamentele cesuur is niet alleen in België, maar ook

dont les médias – qui doivent diffuser toutes les nouvelles en messages d'une vingtaine de secondes – présente la politique favorise cette approche duale.

Cela signifie concrètement que la forme du débat politique doit aussi être fondamentalement modifiée. Tout d'abord, il faut activer les arguments ad hominem. L'analyse politique de Mme Van den Bossche – attitude typique de la coalition violette – se réduit à une attaque à l'encontre du premier ministre néerlandais et de son ministre de la Justice, sur la base non d'arguments objectifs, mais de commentaires portant sur la coiffure, l'habillement et la cravate... Sous prétexte de respect politique du pluralisme et de tolérance, tout le monde finira par devoir, comme durant l'ère maoïste, s'habiller de la même façon. L'habillement est donc, en politique, l'expression de la supériorité ou de l'infériorité idéologique. C'est là encore une application typique des enseignements de Carl Schmitt.

Ensuite, il faut renforcer le pouvoir exécutif, qui attribue au seul gouvernement un rôle politique. Il ne faut pas trop tenir compte des autres : ce sont des bavards qui ne font rien d'utile. Il s'agit du pouvoir, de l'usage du pouvoir. Celui qui détient le pouvoir doit l'utiliser. Tous les moyens sont bons pour parvenir au pouvoir, et une fois celui-ci conquis, tous les moyens sont bons pour s'y maintenir.

Cette analyse autorise dès lors aussi le pouvoir exécutif à utiliser tous les trucs. Pour pouvoir présenter un budget en équilibre au début de l'année prochaine, il faut vendre tous les biens immobiliers, sort réservé la veille de Noël au nouveau palais de justice d'Anvers. Les moyens utilisés et l'appréciation de ceux-ci n'ont aucune importance. Seul le résultat compte.

En ce sens, la coalition violette est en effet synonyme de rupture : la manière de faire de la politique a fondamentalement changé. Il est indigne d'un parlement d'examiner en l'espace d'une semaine, tant en commission qu'en séance plénière, une loi-programme, une loi portant des dispositions diverses et une loi relative aux méthodes particulières de recherche.

En tant que membre de l'opposition, je ne puis que dénoncer cet état de fait. J'observe dès lors avec scepticisme les petits numéros d'indignation démocratique interprétés par les membres de la majorité, qui ne se sont guère manifestés lors des discussions relatives à l'exercice du mandat parlementaire et au débat parlementaire.

Nous en avons eu une nouvelle démonstration lors de l'examen de la loi-programme en commission. Les membres de la majorité avaient reçu comme instruction de ne pas prendre la parole. Nul besoin pour M. Reynders de répondre aux arguments de l'opposition puisque le ministre a par définition raison et l'opposition par définition tort, ce qui nous renvoie une fois de plus à la conception de Carl Schmitt : celui qui détient le pouvoir politique a par définition raison.

Une démocratie parlementaire ne peut pas fonctionner ainsi, car la société risque également de perdre en qualité. Un très important rôle d'exemple échoit au monde politique. Platon et Aristote l'avaient déjà fort bien ressenti puisque, à leurs yeux, la sérénité et l'ordre étaient davantage susceptibles de régner dans l'esprit et le cœur des citoyens s'ils régnaient dans la société, dans l'organisation politique. Si le débat politique ne

in het buitenland in het politieke discours merkbaar. De voorstelling van de politiek in de media waar alles in 20-secondenboodschappen moet worden verpakt, werkt die bipolaire benadering van de politiek in de hand.

Dat betekent concreet dat ook de vorm van het politieke debat fundamenteel moet worden veranderd. Ten eerste moeten de argumenten *ad hominem* worden geactiveerd. Dat is typisch paars: de politieke analyse van mevrouw Van den Bossche komt neer op een aanval op de Nederlandse minister-president Balkenende en de minister van Justitie Donner – die in Nederland is uitgeroepen tot minister van het jaar – en dit niet met objectieve argumenten, maar met commentaar op het kapsel, de kledij, de vorm van de das. Onder het mom van de politieke correctheid van het pluralisme en de tolerantie zal iedereen zich uiteindelijk, net als onder Mao Tse-Tung, op dezelfde manier moeten gaan kleden. De kledij is dan de uiting van de ideologische superioriteit of inferioriteit om aan politiek te doen. Dat is een typische toepassing van de onderrichtingen van Carl Schmitt.

Vervolgens moet de uitvoerende macht worden versterkt, waardoor alleen de regering een politieke rol speelt. Met de rest hoeft niet te veel rekening te worden gehouden: dat zijn babbelaars die niets nuttigs doen. Het gaat om de macht, het gebruik van de macht. Wie de macht heeft, moet ze gebruiken. Alle middelen zijn goed om aan de macht te komen en eens de macht in handen, moet men met alle middelen aan de macht blijven.

In deze analyse moet de uitvoerende macht dan ook alle trucs gebruiken. Om begin volgend jaar een begroting in evenwicht te kunnen voorstellen, moeten alle onroerende goederen van België – het nieuwe justitiepaleis van Antwerpen zelfs de dag voor Kerstmis – worden verkocht. De middelen en de beoordeling van de gebruikte middelen spelen geen rol. Alleen het resultaat is belangrijk in het machtsdenken.

In die zin is paars inderdaad een cesuur: paars betekent een belangrijke verandering in de wijze waarop aan politiek wordt gedaan. De manier waarop in één week de commissies en de plenaire vergadering zowel een programmawet, een wet diverse bepalingen en een wet bijzondere opsporingstechnieken moeten behandelen, is een parlement onwaardig.

Als oppositielid kan ik dat alleen maar aanklagen. Ik bekijk al die nummertjes van democratische verontwaardiging van de leden van de meerderheid dan ook met scepticisme. In het debat over de invulling van het parlementaire mandaat en het parlementaire debat, dat essentieel een debat is tussen meerderheid en oppositie, blijven de leden van de meerderheid vaak in gebreke.

Dat bleek eens te meer bij de bespreking van de programmawet in de commissie. De leden van de meerderheid hadden de instructie gekregen dat ze het woord niet mochten nemen. Minister Reynders hoefde ook niet te antwoorden op de argumenten van de oppositie, want hij heeft als minister per definitie gelijk en de oppositie heeft per definitie ongelijk. Dat is alweer een voorbeeld van de opvatting van Carl Schmitt dat wie politieke macht heeft, per definitie gelijk heeft.

Een parlementaire democratie kan niet op een dergelijke wijze werken omdat hierdoor ook de kwaliteit van de samenleving wordt aangetast. De politiek heeft een zeer grote

repose que sur l'esprit de pouvoir et que les normes ne sont plus nécessaires, le désordre apparaîtra dans la société et des glissements politiques risquent de se produire.

J'exprime peut-être des idées de haute portée en ce vendredi matin, mais die Gedanken sind frei. L'opposition ne peut que les mettre en évidence en vue du rapport, lequel, s'agissant de la séance plénière, reprendra l'intégralité de mes propos, contrairement à celui de la commission où j'ai été censuré.

La déclaration libératoire unique illustre la manière dont on mène actuellement la politique dans ce pays. Le gouvernement, inspiré par le seul esprit de pouvoir, ignore l'esprit de justice. On pourrait en dire long sur la méthode choisie. En effet, l'air fait la chanson.

Dans son avis concernant les propositions gouvernementales en matière de régularisation fiscale, le Conseil d'État considère que le chapitre VII (les articles 118 à 123 de l'avant-projet) insère dans la législation fiscale fédérale et dans le droit pénal des dispositions présentées comme complémentaires, mais d'une importance cruciale. Selon le Conseil d'État, ces dispositions doivent figurer dans une loi séparée et non dans un chapitre de la loi-programme. C'est normal. En France, la cour constitutionnelle interdit que le vote d'une loi entraîne l'adoption d'un amendement relatif à une autre loi.

On aurait donc dû examiner les deux projets séparément. Encore et toujours l'esprit de pouvoir ! Tous les accords – même au sujet des plus petits détails – concernant un texte pratiquement aussi important que la Bible pour la majorité sont d'abord soumis au cabinet restreint, puis approuvés par la Chambre et le Sénat dans l'esprit du compromis politique.

La régularisation fiscale est synonyme d'amnistie fiscale et, aux yeux du CD&V, ne témoigne pas du moindre sens de l'équité. On constate, à l'analyse, que le texte relatif à la régularisation fiscale ressemble à celui concernant la déclaration libératoire unique, si ce n'est que les termes « déclaration libératoire unique » sont remplacés par « demande de régularisation » ou « déclaration de régularisation ». Seul le tarif diffère. Plus longue est la fraude, meilleures sont les conditions de l'amnistie pour le fraudeur. On disait à l'époque que les réfractaires à la déclaration libératoire unique seraient sanctionnés par un accroissement d'impôt de 100%, mais deux ans plus tard, le Saint Nicolas fiscal est de retour.

Cela illustre aussi la politique selon Carl Schmitt : essentiellement pragmatique, axée sur le pouvoir et le profit. Il est préférable que le citoyen paie des impôts, à défaut de quoi ces ressources sont perdues pour l'État. Pour garantir le succès de cette deuxième opération d'amnistie fiscale, on n'hésite dès lors pas à diminuer le tarif de l'amende.

Par la régularisation fiscale, on sème la confusion et on tente de déstabiliser l'opposant. En effet, le pouvoir fédéral s'aventure sur le terrain des entités fédérées, alors qu'il n'est pas compétent en la matière, et ignore la loi spéciale de réforme des institutions.

Dans les différents articles relatifs à la régularisation fiscale, nous trouvons une description très générale et ambiguë, des revenus mobiliers, immobiliers et autres pouvant être soumis à régularisation. En outre, je lis, à l'article 123, la disposition suivante : « Les personnes qui se sont rendues

voorbeeldfunctie. Plato en Aristoteles hadden dat al zeer goed aanvoeld met de stelling dat 'de rust en de orde in de geest en het hart van de mensen wordt bevorderd door de rust en de orde in de samenleving, de politieke organisatie.' Als het politieke debat enkel en alleen op grond van het machtsdenken wordt gevoerd en de normen niet langer essentieel zijn, dan leidt dat tot onrust in de samenleving en mogelijk ook tot politieke verschuivingen.

Dat is misschien een hooggestemde gedachte op een vrijdagmorgen, maar *die Gedanken sind frei*. De oppositie kan die gedachte enkel maar naar voren brengen voor het verslag. Ik kan er op rekenen dat het verslag van de plenaire vergadering volledig is in tegenstelling tot dat van de commissie waar mijn woorden zijn gecensureerd.

De eenmalige bevrijdende aangifte is een illustratie van de manier waarop in ons land nu aan politiek wordt gedaan. De regering gaat enkel en alleen uit van het machtsdenken en laat zich niet leiden door het rechtvaardigheidsgevoel. Over de gevolgde methode kan heel wat worden gezegd. De toon maakt immers de muziek.

De Raad van State stelt in zijn advies over de regeringsvoorstellen voor fiscale regularisatie het volgende: 'Bij hoofdstuk VII (de artikelen 118 tot 123 van het voorontwerp) worden in de wetgeving betreffende de federale belastingen en in het strafrecht bepalingen van bijkomende aard ingevoegd die van aanzienlijk belang zijn. Die bepalingen moeten worden opgenomen in een afzonderlijke wet, niet in een hoofdstuk van de programmawet'. Dat is normaal. Zo verbiedt het Franse constitutionele hof dat door de stemming van de ene wet een amendement op een andere wet wordt goedgekeurd.

Men had beide onderwerpen dus afzonderlijk moeten bespreken. Dit illustreert nogmaals het machtsdenken. Alle afspraken, zelfs over de kleinste details, omtrent een tekst die als het ware meer dan bijbelwaarde heeft, worden voorgelegd aan het kernkabinet en in het kader van het politiek compromis door Kamer en Senaat goedgekeurd.

De fiscale regularisatie komt neer op fiscale amnestie en getuigt volgens CD&V niet van enig rechtvaardigheidsgevoel. Analyse wijst uit dat de tekst over de fiscale regularisatie te vergelijken valt met deze over de eenmalige bevrijdende aangifte van enkele jaren geleden, aangezien daarin de woorden 'eenmalige bevrijdende aangifte' gewoon werden vervangen door 'regularisatieaanvraag' of 'regularisatieaangifte'. Het tarief vormt het enige verschil. Hoe langer men fraudeert, hoe beter de amnestievoorwaarden worden die men krijgt. Destijds werd gezegd dat wie geen eenmalige bevrijdende aangifte deed, een boete van 100% zou krijgen, maar twee jaar later is de fiscale sinterklaas terug.

Ook dit vormt een illustratie van de politiek volgens de opvatting van Carl Schmitt: louter pragmatisch, met het oog op macht en opbrengst. Men verkiest dat de burger belastingen betaalt, want anders verliest de overheid die inkomsten. Om het succes van deze tweede ronde fiscale amnestie te verzekeren wordt het tarief van de boete daarom zelfs lager dan dat van de eenmalige bevrijdende aangifte.

Dat men met de fiscale regularisatie verwarring zaait en probeert de tegenstander te destabiliseren blijkt uit volgende vaststellingen. De federale overheid beweegt zich op het domein van de deelstaten, is terzake niet bevoegd en neemt de

coupables d'infractions visées aux articles 449 et 450 du Code des impôts sur les revenus 1992, aux articles 73 et 73bis du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, aux articles 133 et 133bis du Code des droits de succession, aux articles 206 et 206bis du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, aux articles 207/1 et 207bis du Code des taxes assimilées au timbre ou d'infractions visées à l'article 505 du Code pénal, dans la mesure où elles visent les avantages patrimoniaux tirés directement des infractions précitées ou les biens et valeurs qui leur ont été substitués ou les revenus de ces avantages investis, ainsi que les personnes qui sont coauteurs ou complices de telles infractions au sens des articles 66 et 67 du Code pénal, sont exonérées de poursuites pénales de ce chef, ... ».

C'est clair et net, il s'agit d'amnistie. Supprimer les poursuites pénales, c'est amnistier. Celui qui commet une infraction à toutes ces dispositions du Code pénal et aux règles fiscales pénalement sanctionnées est exempté de poursuites pénales.

Il est aussi question des droits de succession et des droits d'enregistrement. L'autorité fédérale est-elle compétente en la matière ? Non. L'ensemble du problème est correctement analysé dans l'arrêt du 20 avril 2005 de la Cour d'arbitrage sur la déclaration libératoire unique. Celui qui lit cet arrêt sait que nos collègues voteront tout à l'heure une régularisation qui est contraire à la loi de répartition des compétences de 1989.

La Cour d'arbitrage a examiné quelles dispositions sont d'application en la matière et les a énumérées. L'article 3 de la loi spéciale dispose que l'autorité fédérale est habilitée à percevoir les droits de succession d'habitants du Royaume et les droits de mutation par décès de non-habitants du Royaume, les droits d'enregistrement etc., mais que les régions conservent la compétence en cette matière. Le Conseil d'État avait déjà indiqué dans le passé que la déclaration libératoire unique ne pouvait pas avoir un lien avec les matières fiscales transférées aux régions. La Cour d'arbitrage le rappelle et, afin de répondre aux griefs de la section de législation du Conseil d'État, toutes les références aux impôts régionaux ont été supprimées du projet, selon l'exposé des motifs du projet de loi qui est devenu la loi attaquée. Selon le ministre des Finances, l'intention était d'édicter une loi qui porte exclusivement sur les matières fédérales.

Il découle de ce qui précède que la loi attaquée vise uniquement la régularisation d'impôts fédéraux. Par cette mesure, le législateur fédéral a exercé une compétence qui lui est propre. En outre, les régions ont été associées à l'introduction de la loi attaquée et des réglementations régionales spécifiques ont été mises en œuvre en vue de respecter les règles répartitrices de compétences. La Cour d'arbitrage fait alors référence au Comité de concertation, à un accord de coopération conclu avec la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale et au décret adopté par le Parlement flamand.

L'argumentation de la Cour d'arbitrage est double : d'abord, que le gouvernement dit qu'il s'en tient uniquement aux matières fédérales et, ensuite, que les régions ont été associées à la déclaration libératoire unique. Par conséquent, la Cour d'arbitrage considère que la réglementation est

bijzondere wet tot hervorming der instellingen niet in acht.

In de verschillende artikelen betreffende de fiscale regularisatie vinden we een zeer algemene, dubbelzinnige omschrijving van de inkomsten, roerende, onroerende en andere, die onder de regularisatie kunnen vallen. Bovendien lees ik in artikel 123 de volgende bepaling: 'Personen die zich schuldig hebben gemaakt aan misdrijven, bedoeld in de artikelen 449 en 450 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, in de artikelen 73 en 73bis van het Wetboek van de Belasting over de Toegevoegde Waarde, in de artikelen 133 en 133bis van het Wetboek der successierechten, in de artikelen 206 en 206bis van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, in de artikelen 207/1 en 207bis van het Wetboek van de met het zegel gelijkgestelde taksen of aan misdrijven omschreven in artikel 505 van het Strafwetboek, in zoverre die betrekking hebben op de vermogensvoordelen die rechtstreeks uit de voormelde misdrijven zijn verkregen, op de goederen en waarden die in de plaats ervan zijn gesteld, of op de inkomsten uit de belegde voordelen, evenals personen die mededaders of medeplichtigen zijn aan deze misdrijven in de zin van de artikelen 66 en 67 van het Strafwetboek, blijven vrijgesteld van strafvervolgung uit dien hoofde, ...'

Dat is klaar en duidelijk: amnestie. Opheffing van strafvervolgung, dat is amnestie. Het staat er letterlijk. Al wie een inbreuk pleegt op al die bepalingen van het Strafwetboek en van de fiscale regels die strafrechtelijk worden bestraft, wordt vrijgesteld van strafvervolgung.

U hebt gehoord over welke belastingen het allemaal gaat. Het gaat ook over successierechten en registratierechten. Is de federale overheid daarvoor bevoegd? Neen. In het arrest van het Arbitragehof over de eenmalig bevrijdende aangifte van 20 april 2005 staat het hele probleem zeer keurig geanalyseerd. Wie dat arrest leest, weet dat de collega's straks een regularisatie zullen goedkeuren die in strijd is met de wet op de bevoegdheidsverdelende bepalingen van 1989.

Het Arbitragehof onderzocht welke bepalingen ter zake van toepassing zijn en somde ze op. Artikel 3 van de bijzondere wet bepaalt dat de federale overheid blijft instaan voor de inning van de successierechten van de rijksinwoners en het recht van overgang bij overlijden van niet-rijksinwoners, de registratierechten, enzovoort, maar dat de regio's de bevoegdheid erover in handen hebben. De Raad van State had vroeger reeds opgemerkt dat de eenmalig bevrijdende aangifte geen betrekking kon hebben op de fiscale materies die naar de regio's zijn overgedragen. Het Arbitragehof herinnert daaraan en, om aan het bezwaar van de afdeling Wetgeving van de Raad van State tegemoet te komen, zijn, volgens de memorie van toelichting bij het wetsontwerp dat tot de bestreden wet heeft geleid, alle verwijzingen naar gewestelijke belastingen geschrapt. Volgens de minister van Financiën was het de bedoeling een wet uit te vaardigen die uitsluitend betrekking heeft op federale aangelegenheden.

Uit wat voorafgaat, volgt dat de bestreden wet enkel de regularisatie van de federale belastingen beoogt. Met die maatregel heeft de federale wetgever een bevoegdheid uitgeoefend die hem eigen is. Bovendien zijn de gewesten betrokken geweest bij de invoering van de bestreden wet. Er zijn met het oog op de naleving van de bevoegdheidsverdelende regels specifieke wetgevende gewestelijke regelingen tot stand gekomen. Het Arbitragehof

conforme à la Constitution.

Toutefois, le gouvernement avait invoqué un amendement subsidiaire, qu'il invoque à nouveau, mais en tant qu'argument principal, à savoir que la perception des impôts régionaux est effectuée par l'autorité fédérale. Il affirme que l'amnistie fiscale ou la régularisation fiscale est une sanction ou une réglementation de nature procédurale en rapport avec la perception des impôts et est donc une compétence fédérale. En d'autres termes, sous le prétexte qu'il s'agit d'un règlement procédural, l'autorité fédérale peut accorder une exonération d'impôt, une exonération des intérêts courant de plein droit à partir de la date de la déclaration ou des amendes fixées.

La Cour d'arbitrage a déjà rejeté cette argumentation, qui fut invoquée par les avocats du conseil des ministres. Je cite l'attendu B.13.4 de l'arrêt : « Pour autant que les régions concernées étendent les effets de la loi attaquée aux impôts régionaux relevant de leur compétence, l'autorité fédérale qui se charge de la perception de ces impôts régionaux peut décider de renoncer à l'action publique liée à sa compétence en matière de service des impôts régionaux. » Le gouvernement fédéral peut-il indiquer en vertu de quelles décisions les régions concernées étendent les conséquences du projet de loi attaqué aux impôts régionaux ? Quel est le décret de la Région flamande voté à ce sujet ? Un accord de coopération avec la Flandre a-t-il été conclu dans ce domaine ? Voilà le cœur de l'argumentation de la Cour d'arbitrage.

On connaît la réponse. Il n'y a pas d'accord, il n'y a pas de décret, il n'y a pas d'accord de coopération. Le gouvernement accorde une exonération de paiement des droits de succession et des droits d'enregistrement, introduit l'amnistie fiscale, supprime des dispositions pénales, alors que le texte de l'arrêt de la Cour d'arbitrage est tout à fait clair et précis.

L'éminent vice-premier ministre et ministre des Finances qui, entre différentes ventes de biens immobiliers, a encore le temps de faire des allers et retours à la Chambre ou au Sénat, déclare maintenant que l'argumentation de la Cour d'arbitrage n'est pas applicable parce qu'il s'agit du rejet d'un appel. Un arrêt de rejet indique comment les articles doivent être interprétés pour être conformes à la Constitution. Cela ne signifie bien entendu pas que les attendus ne s'appliquent pas. Les attendus de la Cour d'arbitrage ont fixé les limites constitutionnelles dans lesquelles la déclaration libératoire unique ou la régularisation est possible.

En tout cas, cette réglementation montre une fois de plus que cette majorité n'a aucun sens de l'équité. La majorité mène une politique visant la satisfaction immédiate d'avantages individuels des adeptes des partis de la majorité ou de ceux qui sont censés être les adeptes de ces partis. Je ne veux pas affirmer que le MR ou le VLD sont les partis des fraudeurs. On dit bien que la revendication d'une amnistie fiscale est plutôt un souhait des partis libéraux, qui ont toujours été sensibles aux impôts, mais personne n'a un monopole en la matière.

Par le passé, les partis socialistes de notre pays étaient, eux, poussés par un sentiment d'équité. Ils estimaient que la politique devait également être éthique. Les classiques de la philosophie libérale plaçaient d'ailleurs aussi la politique

verwijst dan naar het Overlegcomité, naar een samenwerkingsovereenkomst die werd gesloten met de Waalse regio en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest en naar het decreet dat door het Vlaams Parlement werd aangenomen.

De argumentatie van het Arbitragehof is dubbel: ten eerste, dat de regering zegt dat ze enkel bij federale materies blijft en, ten tweede, dat de gewesten bij de eenmalig bevrijdende aangifte betrokken zijn geweest. Bijgevolg beschouwd het Arbitragehof de regeling als conform de Grondwet.

De regering had echter een subsidiair argument ingeroepen, dat ze ook nu inroept, maar dan als hoofdargument, namelijk dat de inning van de gewestbelasting door de federale overheid gebeurt. Ze beweert dat fiscale amnestie of fiscale regularisering een sanctie is of een regeling van procedurele aard in verband met de inning van de belastingen en dus een federale bevoegdheid is. Met andere woorden, de federale overheid kan onder het mom dat het gaat om een procedureregeling vrijstelling van belasting verlenen, vrijstelling verlenen van de lopende intresten die van rechtswege lopen vanaf de datum van aangifte, of van de bepaalde boetes.

Het Arbitragehof heeft deze argumentatie, die werd ingeroepen door de advocaten van de ministerraad, reeds verworpen. Ik citeer overweging B.13.4 van het arrest. 'Voor zover de betrokken gewesten de gevolgen van de bestreden wet uitbreiden tot de gewestelijke belastingen die tot hun bevoegdheid behoren, vermag de federale overheid, die de inning van die gewestelijke belastingen verzorgt, besluiten af te zien van de strafvordering die aan haar bevoegdheid inzake de dienst van de gewestelijke belastingen is verbonden.' Kan de federale regering meedelen krachtens welke beslissingen de betrokken gewesten de gevolgen van het bestreden wetsontwerp uitbreiden tot de gewestelijke belastingen? Welk decreet van het Vlaams Gewest is ter zake goedgekeurd? Is er met Vlaanderen een samenwerkingsovereenkomst gesloten over deze materie? Dat is de kern van de argumentatie van het Arbitragehof.

Het antwoord is bekend. Er is geen akkoord, er is geen decreet, er is geen samenwerkingsovereenkomst. De regering geeft vrijstelling voor de betaling van successierechten en registratierechten, voert de fiscale amnestie in, heft strafrechtelijke bepalingen op, terwijl de tekst van het arrest van het Arbitragehof ondubbelzinnig klaar en duidelijk is.

De eminente vice-eerste minister en minister van Financiën, die tussen de verschillende verkopen van onroerende goederen nog even de tijd heeft om de Kamer of de Senaat binnen en buiten te gaan, zegt nu dat de argumentatie van het Arbitragehof niet geldt omdat het om een verwerping van een beroep gaat. Er wordt werkelijk gelachen met de juridische competentie die in de Senaat aanwezig is! In een verwerpingsarrest wordt aangegeven hoe de artikelen moeten worden geïnterpreteerd om conform de grondwet te zijn. Dat betekent natuurlijk niet dat de overwegingen niet gelden. De overwegingen van het Arbitragehof hebben de constitutionele grens vastgelegd waarbinnen de eenmalige bevrijdende aangifte of waarbinnen de regularisatie mogelijk is.

De regeling is ingegeven door machtsdenken, dat zich aan geen enkele regel van de rechtsstaat onderwerpt, dat de laagste houdingen van de burgers – namelijk het niet betalen

entre la morale et l'économie. Mais même sur le plan de la perception et du paiement équitables des impôts, on ne tient plus compte de tels arguments. Le seul but de la politique menée est la présentation d'un budget en équilibre, alors que l'on remet ainsi en cause des éléments fondamentaux d'un État démocratique.

Le parlement doit aussi procéder à une évaluation de l'équité. De nombreux contrôles sont effectués, comme des rapports d'incidence sur l'environnement, mais d'autres rapports sont également nécessaires pour évaluer la politique gouvernementale. Tant en ce qui concerne la méthode suivie que les objectifs et les propositions de la majorité, il est pour nous impossible de souscrire à cette option.

M. Paul Wille (VLD). – *J'ai lu dans Het Belang van Limburg que la Chambre, le Sénat et le Parlement flamand avaient terminé hier leurs travaux pour 2005. Je me demande dès lors ce que fait encore le Sénat !*

Lorsqu'en début de séance je n'ai vu, outre la présidente, que quelques membres du VLD et M. Hugo Vandenberghe, j'ai pensé qu'il valait mieux, en de telles circonstances, ne pas nous irriter mutuellement. Je n'ai pas changé d'idée, mais je veux quand même tenir un discours critique, tout en restant loyal comme on peut s'y attendre de la part d'un chef de groupe d'un parti de la majorité.

Je ne puis me défaire d'un sentiment de déjà vu, ce qui n'est pas étonnant pour une discussion qui revient chaque année. Le contenu de la loi-programme est sans doute différent en comparaison de l'an dernier mais, sur le plan de la forme et de la méthode, il n'y a guère, voire pas de différence.

J'ai dit l'année dernière qu'à la fin de l'année, je me sentais toujours comme une machine à voter programmée, quelqu'un qui doit voter tout ce que le gouvernement propose et à peine ou n'a nullement le droit de redresser des erreurs. Ce n'est pas un reproche au gouvernement, mais une critique du fonctionnement de l'appareil. Dans cette optique, je ne suis pas éloigné de la première partie de l'exposé de M. Hugo Vandenberghe.

L'équipe dirigeante violette n'est pas la seule à utiliser des lois poubelles et je ne m'amuserai pas à rechercher quel

van belastingen – wil honoreren, en bereid is alles prijs te geven voor de opbrengst van de belastingen. Het is een illustratie van de politieke cultuur die de geloofwaardigheid van de politiek ten zeerste aantast.

In ieder geval toont deze regeling nogmaals aan dat deze meerderheid geen rechtvaardigheidsgevoel heeft. De meerderheid voert een politiek die gericht is op de onmiddellijke bevrediging van individuele voordelen van de aanhangers van de meerderheidspartijen of van degenen die geacht worden de aanhangers van die partijen te zijn. Ik wil niet beweren dat de MR of de VLD de partijen zijn van de fraudeurs. Er wordt wel gezegd dat de eis om fiscale amnestie eerder een wens is van de liberale partijen, die steeds gevoelig geweest zijn voor belastingen, maar niemand heeft ter zake een monopolie.

Vroeger werden de socialistische partijen in ons land wél gedreven door een rechtvaardigheidsgevoel. Ze vonden dat politiek, ook ethisch moest zijn. De klassieken van de liberale filosofie plaatsten trouwens de politiek ook tussen de moraal en de economie. Maar zelfs op het punt van de rechtvaardige inning van belastingen en de rechtvaardige betaling van belastingen wordt met dergelijke argumenten geen rekening meer gehouden. Het enige doel van het gevoerde beleid is een begroting in evenwicht voor te leggen, terwijl daarmee fundamentele elementen van een democratische staat op de helling worden gezet.

In het parlement moet ook ruimte zijn voor een rechtvaardigheidstoets. Er worden allerlei toetsen, zoals milieueffectrapporten, opgesteld, maar er zijn ook andere rapporteringen nodig om het regeringsbeleid te beoordelen. Zowel wat de gevolgde methode, de doelstellingen als de voorstellen van de meerderheid betreft, is het voor ons onmogelijk met deze optie te kunnen instemmen.

De heer Paul Wille (VLD). – In de gezagsgetrouwe krant *Het Belang van Limburg* lees ik: 'Parlementen met vakantie. Gisteren hebben Kamer, Senaat en Vlaams Parlement hun werkzaamheden voor 2005 beëindigd.' Als ik dat lees dan vraag ik me af waar de Senaat mee bezig is!

Toen ik bij de aanvang van de vergadering naast de voorzitter alleen een paar VLD'ers en de heer Hugo Vandenberghe zag, dacht ik: we kunnen in de gegeven omstandigheden mekaar maar beter niet jennen. Ik ben niet van gedachten veranderd, maar wil toch een kritisch betoog houden, zij het gezagsgetrouw zoals van een fractieleider van een meerderheidspartij mag worden verwacht.

Ik kan me niet ontdoen van een déjà vu-gevoel. Dat is niet verwonderlijk voor een bespreking die jaarlijks terugkomt. De inhoud van de programmawet kan wel verschillend zijn vergeleken bij vorig jaar, maar naar de vorm en de methode is er weinig of geen verschil.

Vorig jaar heb ik gezegd dat ik mij aan het einde van het jaar altijd een geprogrammeerde stemmachine voel, iemand die alles moet goedkeuren wat de regering voorstelt en nauwelijks of geen recht heeft om fouten te herstellen. Dat is geen verwijt aan de regering, maar een kritiek op de werking van het apparaat. In dat opzicht sta ik niet ver van het eerste deel van het betoog van Hugo Vandenberghe.

Natuurlijk maakt niet alleen de paarse bewindsploeg gebruik van vuilbakwetten en ik ga me ook niet amuseren met de

gouvernement a commencé. Je me limiterai au discours prononcé par le président de la Chambre lorsque, dans un rare moment de loyauté, la pratique des lois-programmes a été mise en cause. Voici, selon le Compte rendu analytique, ce que dit le président De Croo sur ce réel problème : « C'est une faiblesse. Dans ces conditions, on pourrait également essayer de régler les méthodes particulières de recherche par la voie d'une loi-programme. Les ministres devraient être suffisamment sûrs de leur fait pour s'acquitter de leur tâche en commission au lieu de faire adopter des mesures par le biais d'une loi-programme. Cela s'explique essentiellement par la pratique qui avait cours avant 1995, lorsque le Sénat et la Chambre avaient des compétences égales : à l'époque, chacune des assemblées votait un projet de loi et l'échange des deux projets entre le Sénat et la Chambre confortait l'accord politique au sein de la majorité. Aujourd'hui, le bicaméralisme est bridé et le Sénat possède moins de compétences. La tendance actuelle est de tendre vers un compromis dans le cadre d'une seule et même loi. Il convient de mettre un terme à la situation qui est dénoncée ici et de la régler dans la sérénité et adéquatement. »

Cela ne veut pas dire que, pour le président de la Chambre, les mots « mettre un terme » aient la même signification que pour nous sénateurs.

Il est cependant exact que nous-mêmes et d'autres, au fil des années, avons permis que le parlement soit simplement devenu une étape nécessaire pour réaliser la volonté du pouvoir exécutif. L'équilibre entre les trois pouvoirs est perturbé. Le calendrier est impossible à respecter. Les textes contiennent beaucoup d'imperfections, ce qui donne lieu à des amendements ou pire encore à des rectifications, par le gouvernement lui-même, d'imperfections introduites dans les lois-programmes précédentes. Ce n'est que grâce à toute une série de tours de force inventifs que nous pouvons achever le travail juste avant Noël.

Sur le fond des choses, je puis être bref. Voici quelque temps, l'opposition, surtout le CD&V, a dit que les lois-programmes étaient beaucoup trop vastes. Aujourd'hui, je ne l'entends heureusement pas se plaindre du fait qu'elles sont tellement vides qu'elles ne contiennent pratiquement rien. J'estime qu'une bonne loi-programme doit être une loi de corrections politiques concrètes relativement restreinte et, en l'occurrence, c'est davantage le cas que dans le passé, mais pas encore suffisamment à mon sens.

Je ne vais pas faire de grands discours sur diverses dispositions de la loi-programme, comme la création d'un service public avec gestion séparée pour les passeports belges ou les visas, les mesures d'encouragement en matière de conciliation de la vie professionnelle et de la vie privée chez les indépendants, les sanctions pour fraude en matière de pensions, de maximum à facturer...

J'énumère maintenant quelques mesures, chères au VLD, que je trouve opportunes. Je pense à l'intégration du maximum à facturer fiscal au maximum à facturer social, à une série de mesures d'accompagnement, comme l'intégration de nouvelles prestations dans le maximum à facturer, et à la suppression du plafond le plus élevé. Ces mesures conduiront certainement à une meilleure protection.

Le VLD reste un peu sur sa faim parce que, pour le maximum à facturer, aucune évaluation du système n'est prévue pour

achterhalen welke regering daarmee is begonnen. Ik zal me beperken tot de uitspraak die kamervoorzitter heeft gedaan toen op een zeldzaam ogenblik van eerlijkheid de praktijk van de programmawetten werd aangeklaagd. Ziehier wat voorzitter De Croo, dixit het Beknopt Verslag, over dit reële probleem zegt: 'Dit is een zwakte. Zo zou men ook de bijzondere onderzoeksmaatregelen via een programmawet kunnen proberen te regelen. De ministers zouden stevig genoeg in hun schoenen moeten staan om hun werk in de commissies te doen in plaats van maatregelen te nemen via een programmawet. Dit wordt voornamelijk verklaard – en dat is een belangrijke uitspraak – door de praktijk die vóór 1995 gangbaar was. Toen beschikten Kamer en Senaat over identieke bevoegdheden. Elke assemblee keurde een wetsontwerp goed, dat vervolgens naar de andere assemblee werd verzonden. Door de wisselwerking tussen Senaat en Kamer kon de politieke overeenstemming binnen de meerderheid nog versterkt worden. Nu is het bicameralisme ingeperkt en heeft de Senaat minder bevoegdheden. De compromissen worden nu binnen één wet gezocht. Aan de aangeklaagde situatie moet rustig en op een correcte wijze een einde worden gemaakt.'

Daarmee is niet gezegd dat 'het einde' voor de kamervoorzitter hetzelfde betekent als voor ons senatoren.

Het is natuurlijk waar dat wij en anderen in de loop der jaren hebben toegestaan dat het parlement louter een noodzakelijke etappe geworden is voor wat de uitvoerende macht wil. Het evenwicht van de *trias politica* is verstoord. Het parlement krijgt op het einde van het jaar een turf voorgelegd. De timing is onhaalbaar. De teksten bevatten veel onvolmaaktheden wat leidt tot amendementen, of erger nog, tot rechtzettingen door de regering zelf van onvolkomenheden die in de vorige programmawetten waren ingeslopen. Alleen door allerlei inventieve krachttoeren kunnen we de klus net voor Kerstmis klaren.

Niemand is blij met die gang van zaken en het is goed dat dit niet alleen in de wandelgangen wordt gezegd, maar ook hier. De heer Vandenberghe klaagt de situatie aan vanuit de oppositie, terwijl ik de onbalansen in de *trias politica* niet zie als een spel tussen meerderheid en oppositie, maar wel als een kwestie van machtsuitoefening en daar heb ik een probleem mee. Trouwens België kampt niet alleen met dat probleem van machtsuitoefening. Ook andere landen hebben ermee te maken.

Over de grond van de zaak kan ik kort gaan. Enige tijd geleden zei de oppositie, vooral de CD&V, dat de programmawetten veel te omvattend waren. Vandaag hoor ik ze gelukkig niet klagen dat ze zo leeg zijn dat er haast niets in staat. Ik vind wel dat een goede programmawet een relatief kleine wet moet zijn van praktische politieke bijsturingen en dit keer is dat meer het geval dan vroeger, maar naar mijn gevoel nog niet genoeg.

Ik ga geen grote pleidooien afsteken over allerlei bepalingen in de programmawet zoals de oprichting van een staatsdienst met afzonderlijk beheer van Belgische paspoorten of visa, de aanmoedigende maatregelen inzake de verzoening van het professionele leven en het privé-leven bij de zelfstandigen, de sancties bij fraude inzake pensioenen, de maximumfactuur...

Als ik even stereotiep mag zijn, dan som ik nu enkele VLD-vriendelijke maatregelen op die ik inderdaad goed vind. Ik

combattre les éventuels abus.

Nous approuvons bien entendu les mesures qui permettent aux indépendants de mieux concilier leur vie familiale et leur vie professionnelle.

À la lecture de toute cette critique de la technique de la loi-programme à la Chambre et ailleurs, je me demande s'il est encore opportun que j'en parle moi-même. Toutefois, en tant que chef de groupe loyal, je ne puis aujourd'hui – puisque les médias disent que le parlement est déjà en vacances – que plaider en faveur de nouvelles et meilleures pratiques. Il serait heureux que l'an prochain nous puissions dire que la critique que nous exprimons aujourd'hui a donné un résultat. Vu que la critique des rapports entre le gouvernement et le parlement est assez générale, nous proposons, au-delà du clivage opposition et majorité, de prendre une initiative pour dire qu'il faut mieux faire la prochaine fois.

M. Jacques Brotchi (MR). – Je dirai quelques mots au nom du groupe MR sur la loi-programme et la loi portant des dispositions diverses. Ces deux lois portées par le gouvernement que nous sommes chargés d'examiner aujourd'hui apportent de nombreuses avancées dans plusieurs secteurs.

Mon groupe se réjouit de constater qu'une des dispositions de la loi-programme porte sur les soins dentaires des enfants de travailleurs indépendants. En effet, l'assurance obligatoire des travailleurs indépendants prendra à son compte une partie des honoraires pour les soins dentaires des enfants jusqu'à leur douzième anniversaire, ce qui correspond à la quote-part personnelle s'appliquant aux bénéficiaires du régime général âgés de plus de douze ans. Cette mesure vise à mettre sur un même pied les enfants de travailleurs indépendants et ceux relevant du régime général en matière de soins dentaires. Mon groupe soutient évidemment une telle initiative.

La loi-programme donne également la possibilité au Roi de déterminer les prestations qui favorisent la conciliation entre la vie professionnelle et la vie privée des travailleurs indépendants.

Nous voulons souligner plusieurs dispositions qui concernent les soins de santé.

Nous nous réjouissons de la création de la base légale nécessaire à la mise en place d'un fonds d'impulsion pour la médecine générale destiné à soutenir financièrement les médecins généralistes qui souhaitent s'installer ou se regrouper au sein de pratiques collectives.

Nous soulignons les mesures prises dans la loi-programme en matière de traitement de la fertilité. Un remboursement forfaitaire des soins dispensés aux femmes dans le cadre d'un traitement de la fertilité par les centres ayant une expertise en la matière est prévu. Cette mesure permettra à davantage de femmes d'accéder à ces traitements visant à remédier aux problèmes d'infertilité. Il faut, en effet, permettre à toute la

denk aan de integratie van de fiscale maximumfactuur in de sociale maximumfactuur, aan een aantal begeleidende maatregelen zoals de integratie van een aantal nieuwe prestaties in de maximumfactuur en aan de afschaffing van het hoogste plafond. Die maatregelen zullen ongetwijfeld leiden tot een betere bescherming.

De VLD blijft wel wat op zijn honger zitten omdat er voor de maximumfactuur geen evaluatie van het systeem is ingevoerd die mogelijke misbruiken moet tegengaan.

De maatregelen die de zelfstandigen in staat stellen hun gezins- en beroepsleven beter met elkaar te verzoenen, juichen we vanzelfsprekend toe.

Bij het lezen van al die kritiek op de techniek van de programmawet in de Kamer en elders, vroeg ik me af of het nog zin had dat ik daar zelf iets zou over zeggen. Als gezagsgetrouwe fractieleider kan ik echter niet anders dan ook nog vandaag, al zeggen de media dat het parlement al met vakantie is, te pleiten voor een nieuwe en betere praktijk. Het zou goed zijn dat we volgend jaar kunnen zeggen dat de kritiek die we vandaag uiten tot een resultaat heeft geleid en aangezien de kritiek op de omgang tussen regering en parlement nogal eensluitend is, stellen we voor om over de grenzen van oppositie en meerderheid heen een initiatief te nemen om te zeggen dat het volgende keer beter moet zijn.

De heer Jacques Brotchi (MR). – *Ik zal het namens de MR-fractie hebben over de programmawet en de wet houdende diverse bepalingen. De beide wetten betekenen een vooruitgang in verschillende sectoren.*

Het verheugt onze fractie dat een van de bepalingen van de programmawet betrekking heeft op de tandheelkundige verzorging voor kinderen van zelfstandigen. De verplichte verzekering voor zelfstandigen zal immers een deel van de honoraria voor de tandheelkundige verzorging voor kinderen jonger dan twaalf jaar ten laste nemen, overeenkomstig het persoonlijk aandeel van toepassing voor de gerechtigden van de algemene regeling ouder dan 12 jaar. Met deze maatregel wordt de gelijkstelling op het gebied van tandheelkundige verzorging beoogd tussen kinderen van zelfstandigen en kinderen van werknemers, die onder de algemene regeling vallen. Onze fractie steunt een dergelijk initiatief uiteraard.

De programmawet geeft de Koning ook de mogelijkheid de maatregelen te bepalen om het professionele leven en het privé-leven van de zelfstandigen beter met elkaar te verzoenen.

We zouden willen wijzen op een aantal bepalingen met betrekking tot de gezondheidszorg.

We zijn verheugd over de invoering van de wettelijke basis die vereist is voor de oprichting van het impulsfonds voor de huisartsgeneeskunde, dat financiële steun geeft aan huisartsen die zich wensen te vestigen of die zich wensen aan te sluiten bij een groepspraktijk.

We wijzen op de maatregelen inzake vruchtbaarheidsbehandeling. Er wordt voorzien in de forfaitaire terugbetaling van de gezondheidszorg die in het kader van een vruchtbaarheidsbehandeling aan vrouwen wordt verstrekt door centra die terzake over de nodige expertise beschikken. Dankzij die maatregel krijgen meer vrouwen toegang tot behandelingen om vruchtbaarheidsproblemen te verhelpen. Heel de bevolking

population de profiter des progrès offerts par la médecine. Un tel remboursement poussera les couples infertiles à ne pas considérer la fécondation *in vitro* comme la seule solution. Il leur permettra de recourir à des traitements moins lourds quand cela est possible.

Quant à la loi portant des dispositions diverses, elle comporte des mesures relatives au sevrage tabagique. Le Roi a ainsi la possibilité de déterminer les conditions de remboursement de l'aide au sevrage tabagique chez les femmes enceintes et leurs partenaires, ainsi que d'étendre l'intervention de l'assistance à une aide entamée pendant la grossesse et qui serait poursuivie pendant six mois après l'accouchement. Réduire la consommation de tabac de notre population et, plus particulièrement, la consommation de tabac chez les femmes enceintes, nous paraît à cet égard fondamental. Les mesures issues de la présente loi vont en ce sens et nous ne pouvons donc que nous en réjouir et soutenir une telle initiative. Nous souhaitons que l'effort entrepris par plusieurs membres du groupe MR pour lutter contre le tabagisme puisse se poursuivre, notamment en commission des Affaires sociales.

Plusieurs dispositions de la loi-programme et de la loi portant des dispositions diverses renvoient à des arrêtés royaux pour mettre en application les mesures législatives. Pour les derniers exemples que je viens de citer en matière de soins de santé, je serai vigilant afin que ces arrêtés royaux soient pris rapidement.

(M. Hugo Vandenberghe, vice-président, prend place au fauteuil présidentiel.)

Mme Sabine de Bethune (CD&V). – *La veille de Noël, des centaines d'articles doivent à nouveau être discutés et personne ne doute qu'ils seront votés tout à l'heure. Les élus du peuple qui, conformément à la Constitution, doivent voter les lois et contrôler le gouvernement n'ont pu entamer que mercredi soir le débat sur cette série d'articles. On attend pourtant à juste titre des élus qu'ils veillent au bon fonctionnement de la démocratie parlementaire, de manière à ce qu'elle soit davantage qu'un combat médiatisé qui revient tous les quatre ans.*

Je survole rapidement la loi-programme et la loi portant des dispositions diverses.

Pragmatiques, nous pouvons soutenir une série de dispositions. Je pense par exemple à l'augmentation jusqu'à 1.000 euros non indexés du montant maximum de la diminution d'impôt pour les mesures d'économie d'énergie, à la réduction des factures de mazout par un remboursement partiel de la TVA, à la réintroduction du crédit d'impôt pour les activités à faible revenu des fonctionnaires, aux mesures pour les camions légers, à celles relatives aux accises que doivent payer certaines entreprises, à la diminution de la durée de conservation des factures et à l'archivage électronique, ce qui allège la paperasserie administrative des entreprises. Nous retrouvons dans cet ensemble des mesures que nous approuvons ; pour certaines d'entre elles, nous avons nous-mêmes déposé des propositions de loi.

Toutefois, nous ne pouvons par principe nullement accepter d'autres mesures.

Je pense d'abord et surtout à la deuxième amnistie fiscale, cette fois permanente. Celui qui, sans mauvaise intention, a rempli sa déclaration de manière erronée doit avoir la chance

moet immers voordeel kunnen halen uit de vooruitgang van de geneeskunde. Door die terugbetaling zullen onvruchtbare koppels in-vitrofertilisatie niet langer als de enige oplossing beschouwen. Daardoor kunnen ze, als dit mogelijk is, hun toevlucht nemen tot minder zware behandelingen.

De wet houdende diverse bepalingen bevat maatregelen inzake tabaksontwenning. Zo heeft de Koning de mogelijkheid om de voorwaarden te bepalen voor de terugbetaling van de hulp voor tabaksontwenning bij zwangere vrouwen en hun partner, alsook om de tegemoetkoming voor de bijstand die tijdens de zwangerschap werd aangevat, te verlengen tot zes maanden na de bevalling. Het tabaksgebruik bij de bevolking en meer bepaald bij zwangere vrouwen verminderen, lijkt ons in dat opzicht fundamenteel. De maatregelen uit deze wet gaan in die zin. We zijn dan ook zeer verheugd en we steunen dat initiatief. We zouden graag hebben dat de inspanningen van verschillende leden van de MR-fractie in de strijd tegen het tabaksgebruik worden voortgezet, inzonderheid in de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.

Verskillende bepalingen in de programmawet en de wet houdende diverse bepalingen verwijzen naar koninklijke besluiten voor de toepassing van de wetgevingsmaatregelen. Ik zal erop toezien dat de koninklijke besluiten die betrekking hebben op de door mij opgesomde maatregelen inzake gezondheidszorg, vlug worden genomen.

(Voorzitter: de heer Hugo Vandenberghe, ondervoorzitter.)

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V). – *Daags voor Kerstmis moeten opnieuw honderden artikelen worden besproken en niemand twijfelt eraan dat ze straks zullen worden goedgekeurd. De gekozenen van het volk, die krachtens de Grondwet de wetten moeten goedkeuren en de regering controleren, hebben het debat over die sliert artikelen pas woensdagavond kunnen aanvatten. Van de verkozenen wordt nochtans terecht verwacht dat ze waken over de goede werking van de parlementaire democratie, zodat die meer is dan een mediatiek gestuurde vierjarige stembusslag.*

Ik overloop de programmawet en de wet houdende bijzondere bepalingen in vogelvlucht.

Pragmatisch als we zijn, kunnen we een aantal wetsbepalingen steunen. Ik denk bijvoorbeeld aan de verhoging van het maximumbedrag voor de belastingvermindering voor energiebesparende maatregelen tot 1000 euro niet-geïndexeerd, de korting op de stookoliefactuur door een gedeeltelijke terugbetaling van de BTW, de herinvoering van het belastingkrediet voor lage activiteiteninkomsten voor ambtenaren, de maatregelen voor de lichte vrachtwagens, de maatregelen met betrekking tot de accijnzen die sommige bedrijven moeten betalen, de vermindering van de bewaartermijn van de facturen en de elektronische archivering waardoor de administratieve rompslomp voor bedrijven afneemt. In dat grote pakket vinden we maatregelen terug, waarmee we het eens zijn; voor sommige ervan hebben we ooit zelf nog wetsvoorstellen ingediend.

Andere maatregelen echter kunnen we principieel absoluut niet aanvaarden. Ik wil daarvan drie voorbeelden geven.

Ik denk eerst en vooral aan de tweede fiscale en, deze keer,

de la modifier sans encourir de sanction. C'est défendable. Toutefois, celui qui élude consciemment l'impôt ne peut être traité de la même manière que celui qui remplit correctement sa déclaration. Ce n'est pas défendable.

Le CD&V s'est vivement opposé, pour des raisons éthiques, à la déclaration libératoire unique et s'oppose aussi fermement aujourd'hui à la réglementation proposée. Il n'est pas étonnant que le gouvernement poursuive dans la voie empruntée. Nous ne comprenons cependant pas comment cette réglementation peut être prise après la déclaration libératoire unique de l'année dernière. Comment une autorité peut-elle rester crédible si tel jour elle accorde une amnistie fiscale unique et la rend permanente le lendemain ? Accorder une amnistie fiscale à deux reprises dans un délai aussi court, c'est anéantir complètement la politique fiscale anti-fraude.

Ensuite, nous sommes totalement opposés à l'augmentation de l'impôt sur les sicav. Nous nous souviendrons longtemps des pirouettes du gouvernement à ce sujet, surtout du ministre Reynders. Cela confirme le haut niveau d'improvisation du budget 2006.

Le 13 octobre, le ministre Reynders donnait une conférence de presse censée faire la clarté sur le dossier. On n'avait encore jamais vu un ministre des Finances expliquer aux contribuables comment éluder une nouvelle taxe. Le ministre a laissé entendre que la mesure se situait dans le prolongement de la directive européenne relative à la fiscalité de l'épargne. Or, chacun sait que cette directive vaut pour les étrangers qui encaissent des intérêts dans un autre État membre mais n'oblige pas les États membres à taxer les revenus de l'épargne de ses propres ressortissants.

Il a fallu du temps pour savoir si on allait ou non taxer ces fonds – une primeur absolue pour la politique fiscale belge. Finalement, on a abouti à un compromis typiquement violet : la taxe sur la valeur ajoutée est bien inscrite dans la loi mais son exécution est provisoirement reportée.

Le conseil du ministre des Finances aux contribuables de passer d'un placement sans risques à un placement à risques était tout aussi inouï. Aurait-il oublié le krach boursier de 2002 et 2003, qui entraîna d'énormes pertes d'argent pour bon nombre de gens ? Peut-être la communication sur les sicav était-elle confuse à dessein et peut-être le vaudeville était-il destiné à détourner l'attention de la nouvelle réglementation en matière d'amnistie fiscale.

En troisième lieu il y a la mesure relative au congé-éducation. Alors que chacun sait que la connaissance est l'avenir de notre économie et que la formation permanente est de la plus haute importance, le gouvernement réforme le congé-éducation payé. Le remboursement à l'employeur du traitement plafonné est ramené à une allocation forfaitaire. Le CD&V est formellement opposé à cette mesure d'économie qui va totalement à l'encontre de la philosophie du Pacte entre les générations visant à encourager la formation et l'éducation.

Pour le CD&V, la plupart des dispositions de la loi-programme et de la loi portant diverses dispositions requièrent un débat fondamental. Il pourrait se révéler très intéressant et éventuellement contribuer à une meilleure législation. Je prends comme exemple les articles relatifs à la politique en matière de médicaments, dont plusieurs sont susceptibles d'être discutés et améliorés. Nos collègues

permanente amnestie. Wie zonder opzet zijn aangifte verkeerd heeft ingevuld, moet de kans krijgen om ze te wijzigen zonder een sanctie op te lopen. Dat is verdedigbaar. Wie echter bewust belastingen ontduikt, mag toch niet op dezelfde wijze behandeld worden als wie zijn aangifte correct invult. Dat is niet verdedigbaar.

CD&V heeft zich om ethische redenen fel verzet tegen de eenmalig bevrijdende aangifte en verzet zich vandaag even sterk tegen de hier voorgestelde regeling. Dat de regering verder gaat op de ingeslagen weg, kan niet verwonderen. Wij begrijpen evenwel niet hoe deze regeling er kan komen na de eenmalig bevrijdende aangifte van vorig jaar. Hoe kan een overheid geloofwaardig blijven, als ze de ene dag een eenmalig fiscale amnestie verleent en ze die fiscale amnestie de volgende dag permanent maakt? Door op zo'n korte tijd twee keer fiscale amnestie te verlenen wordt bovendien het fiscaal antifraudebeleid volledig onderuitgehaald.

Ten tweede zijn we het volkomen oneens met de verhoging van de belasting op de beveks. De pirouettes hierrond van de regering en vooral van minister Reynders zullen ons nog lang bijblijven. Het bevestigt het hoge improvisatiegehalte van de begroting 2006.

Op 13 oktober gaf minister Reynders een persconferentie, die de mist over het dossier had moeten doen optrekken. Dat een minister van Financiën aangeeft hoe de belastingplichtige een nieuwe taks kan omzeilen, was nog nooit gezien. De minister liet uitschijnen dat de maatregel in het verlengde van de Europese spaarrichtlijn lag, terwijl iedereen weet dat de spaarrichtlijn geldt voor buitenlanders die interesten innen in een andere lidstaat, maar de lidstaten niet verplicht om de spaargelden van de eigen burgers te belasten.

Of de meerwaarde van de fondsen al dan niet zou worden belast – een absolute primeur voor het Belgische fiscale beleid – bleef lang onduidelijk. Het kwam uiteindelijk tot een typisch paars compromis: de meerwaardebelasting wordt wel in de wet ingeschreven, maar de uitvoering ervan wordt voorlopig nog even uitgesteld.

Al even ongehoord was het advies van de minister van Financiën om over te stappen van een risicoloze naar een risicovolle belegging. Is de minister de beurscrash van 2002 en 2003 vergeten, toen heel wat mensen veel geld hebben verloren? Misschien was de slordige communicatie over de beveks wel gewild en diende de vaudeville vooral om de aandacht af te leiden van de nieuwe regeling inzake fiscale amnestie in de programmawet.

Ten derde is er de ingreep in het educatief verlov. Nu iedereen beseft dat kennis de toekomst is voor onze economie en dat permanente vorming ontzettend belangrijk is, hervormt de regering het betaald educatief verlov. De terugbetaling aan de werkgever van het geplafonneerd loon wordt herleid tot een beperkte forfaitaire bijdrage. CD&V is expliciet tegen die besparing, omdat ze volledig ingaat tegen de filosofie van, onder meer, het Generatiepact om vorming en opleiding te stimuleren.

Volgens CD&V vergen de meeste bepalingen van de programmawet en van de wet houdende diverse bepalingen een fundamenteel debat. Dat debat zou niet alleen boeiend en interessant kunnen zijn, maar ook kunnen bijdragen tot een betere wetgeving.

M. Beke et Mme De Schamphelaere ont expressément attiré l'attention sur ce point en commission des Affaires sociales. Ces mesures ne cadrent pas avec une politique cohérente à long terme en matière de médicaments. Le ministre « saucissonne » la législation, ce qui empêche toute politique responsable dans ce domaine.

Nous sommes inquiets pour le bon fonctionnement de la démocratie parlementaire dans notre pays. C'est à peine si les présents projets de loi contiennent un article où aucune compétence n'est déléguée au Roi. Les impôts sont augmentés ou diminués par communiqué dans le Moniteur belge. On puise dans les caisses de pension pour équilibrer le budget. Ces derniers mois il est devenu évident que le gouvernement violet gouverne sans le parlement. Le Sénat doit examiner et voter un grand nombre de lois en quelques jours, sans avoir le temps de procéder à un débat approfondi. Ces derniers mois, il a plus que jamais été atteint dans sa dignité par le fait que des secrétaires d'État viennent débiter les réponses aux questions des parlementaires, quand ils ne les résument pas, en arguant que finalement, tout le monde sait lire.

La démocratie parlementaire a atteint un sommet de médiocrité cette semaine. Le CD&V veut démasquer le gouvernement et c'est pourquoi il ne votera pas la loi-programme et la loi portant des dispositions diverses.

M. Berni Collas (MR). – Je voudrais aborder trois mesures importantes :

- les incitants aux économies d'énergie,
- les dispositions en faveur des particuliers pour le gasoil de chauffage,
- la mesure relative à la régularisation fiscale.

Il a été décidé d'étendre l'incitant fiscal pour les dépenses visant l'économie d'énergie. Il atteindra désormais 1.000 euros, quel que soit le type d'habitation. L'entretien d'une chaudière fera partie des travaux pouvant bénéficier de la réduction d'impôts, ce que nous saluons particulièrement.

L'intervention du gouvernement sous forme de chèques mazout permettra en outre d'octroyer une allocation à tout propriétaire, locataire ou occupant de l'habitation qui assume la facture de gasoil. Cette disposition vise les livraisons effectuées entre le 1^{er} juin et le 31 décembre ; certains paiements ont déjà été effectués. Mon groupe se réjouit également que l'idée d'une ristourne forfaitaire pour les ménages qui se chauffent au gaz ou à l'électricité ait fait son chemin. Nous saluons aussi l'initiative du gouvernement de prévoir un échelonnement sans intérêt et sans coût supplémentaire du paiement des factures de mazout de chauffage. Nous sommes satisfaits de l'absence de discrimination dans l'application de cette mesure.

Quant à la régularisation fiscale, elle touchera toutes sortes de revenus ; elle est ouverte aux personnes physiques et morales. Les contribuables obtiendront l'immunité tant fiscale que

Ik wil daarvan graag één voorbeeld geven, namelijk de artikelen met betrekking tot het geneesmiddelenbeleid. Sommige van die artikelen zijn voor discussie en voor verbetering vatbaar. Collega's Beke en De Schamphelaere hebben daarop in de commissie voor de Sociale Aangelegenheden uitdrukkelijk gewezen. Die maatregelen passen niet in een coherent geneesmiddelenbeleid op lange termijn. De minister 'saucisoneert' de wetgeving en zo wordt het onmogelijk om tot een verantwoorde geneesmiddelenwet te komen.

Wij zijn bezorgd voor de goede werking van de parlementaire democratie in ons land. In de voorliggende wetsontwerpen staat er nog nauwelijks een artikel waarin geen bevoegdheid aan de koning wordt gedelegeerd. De belastingen worden verhoogd en verlaagd bij bericht in het *Belgisch Staatsblad*. Pensioenfondsen worden in de kas gestoken om de begroting in evenwicht te krijgen. De voorbije maanden was het overduidelijk dat de paarse regering bestuurt zonder het Parlement. Op een paar dagen tijd moet de Senaat een groot aantal wetten bespreken en goedkeuren zonder dat er tijd is voor een grondig debat.

Een zelfde crescendo kende de eerbied voor de Senaat niet. De Senaat is de jongste maanden dieper in zijn waardigheid aangetast dan ooit tevoren door staatssecretarissen die de antwoorden op vragen van de parlementsleden kwamen afdreunen, als zij ze al niet resumeerden en daarvoor inriepen dat uiteindelijk iedereen toch kan lezen.

De parlementaire democratie kende deze week opnieuw een dieptepunt. CD&V wil de regering ontmaskeren en zal daarom en om al de andere redenen die ik heb aangegeven, tegen de programmawet en tegen de wet houdende diverse bepalingen stemmen.

De heer Berni Collas (MR). – Ik zal het hebben over drie belangrijke maatregelen:

- de energiebesparende stimulansen,
- de bepalingen ten gunste van de particulieren inzake stookolie voor verwarming,
- de maatregel met betrekking tot de fiscale regularisatie.

Er werd beslist de fiscale stimulans voor energiebesparende uitgaven uit te breiden. De tegemoetkoming bedraagt voortaan 1.000 euro, ongeacht het type woning. Het onderhoud van een verwarmingsketel maakt voortaan deel uit van de prestaties waarvoor een belastingvermindering geldt, wat wij in het bijzonder toejuichen.

Door de regeringstegemoetkoming in de vorm van stookoliecheques is het mogelijk een toelage te geven aan iedere eigenaar, huurder of bewoner van een woning die de stookoliefactuur betaalt. Die bepaling heeft betrekking op de leveringen tussen 1 juni en 31 december. Sommige toelagen werden al uitbetaald. Onze fractie is ook tevreden omdat eveneens gedacht wordt aan een forfaitaire korting voor de gezinnen die een verwarmingsinstallatie hebben die werkt op gas of elektriciteit. We zijn ook verheugd over het regeringsinitiatief dat voorziet in de gespreide betaling van de stookoliefacturen, zonder interest en zonder bijkomende kosten. We zijn tevreden dat deze maatregel niet discriminerend is.

De fiscale regularisatie geldt voor alle soorten inkomsten en zowel voor natuurlijke als voor rechtspersonen. De

pénale.

Je laisse le secrétaire d'État répondre aux interventions des deux représentants du groupe CD&V qui ont condamné cette mesure.

(Mme Anne-Marie Lizin, présidente, prend place au fauteuil présidentiel.)

Les revenus et opérations soumis à la TVA seront astreints à un prélèvement fixé en application des règles relatives à l'impôt applicables selon la nature des revenus régularisés et en tenant compte de la période au cours de laquelle ces revenus ont été perçus. Après paiement de ce prélèvement, le contribuable aura la possibilité de jouir d'une liberté accrue pour disposer de ses capitaux. Nous y voyons un incitant supplémentaire, tout en rappelant d'ailleurs les modalités de financement alternatif de la sécurité sociale.

La disposition relative aux frais de garde d'enfants est une clarification des mesures prises en vertu de la loi du 6 juillet 2004. En effet, la modification apportée à l'article correspondant du code des impôts sur les revenus 92 entend objectiver les frais de garde d'enfants de moins de douze ans. Cette mesure s'étend aux milieux d'accueil quand ceux-ci ont un lien avec une autorité publique. Il est entendu que le paiement des frais ne fait pas obstacle à leur déduction par les parents, une autre mesure, à titre illustratif, que nous soutenons pleinement.

Enfin, nous tenons à souligner la mesure PC pour tous concrétisée dans le cadre de ce projet. Pour 60% des non-utilisateurs, le coût est un facteur important ; pour plus de 50%, le PC et l'internet sont trop difficiles à appréhender. La mesure de l'internet pour tous offrira une réduction totale d'environ 40%. Cet avantage fiscal prendra la forme d'un crédit d'impôts, en déduction de l'IPP équivalant à 21% du prix d'achat du matériel, avec un maximum de 147,5 euros pour un ordinateur de bureau et de 172 euros pour un ordinateur portable. Chaque paquet comprendra une formation de base de minimum quatre heures. Nous soutenons ce double dispositif. Cette mesure s'inscrit parfaitement dans la volonté du gouvernement de démocratiser l'accès à l'internet et à ses outils.

M. Hervé Jamar, secrétaire d'État à la Modernisation des finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances. – J'ai écouté attentivement les diverses interventions. J'y ai relevé un dénominateur commun, à savoir des remarques quant à la difficulté d'organiser les travaux parlementaires et au peu de considération que certains peuvent manifester à l'égard du Sénat. Au nom du gouvernement, je tiens à dire que nous tentons d'être autant que faire se peut à la disposition des parlementaires. Cependant, le gouvernement n'est pas totalement responsable des difficultés de calendrier ni des problèmes de transmissions des documents, y compris entre les deux chambres.

À la rentrée parlementaire, lors de la déclaration gouvernementale faite par le premier ministre, des projets de

belastingplichtigen genieten zowel fiscale als strafrechtelijke immuniteit.

Ik laat het over aan de staatssecretaris om te antwoorden op de interventies van de twee vertegenwoordigers van de CD&V-fractie die deze maatregel hebben gestigmatiseerd. Dat is hun recht zoals ook de meerderheid het recht heeft om daarop te antwoorden.

(Voorzitter: mevrouw Anne-Marie Lizin.)

Op de inkomsten en handelingen die onderworpen zijn aan de BTW, wordt een heffing verricht die bepaald wordt overeenkomstig de regels met betrekking tot de belasting die van toepassing is volgens de aard van de geregulariseerde inkomsten en rekening houdend met de periode waarin die inkomsten werden geïnd. Na de betaling van die heffing krijgt de belastingplichtige meer vrijheid om over die kapitalen te beschikken. Wij zien daarin een extra stimulans, en wijzen daarbij overigens op de voorwaarden voor de alternatieve financiering van de sociale zekerheid.

De bepaling met betrekking tot de kosten voor kinderopvang is een verduidelijking van de maatregelen die genomen werden krachtens de wet van 6 juli 2004. De wijziging die werd aangebracht in het overeenkomstige artikel van het Wetboek op de inkomstenbelastingen 1992 heeft tot doel de kosten voor de opvang van kinderen van minder dan twaalf jaar fiscaal aftrekbaar te maken. Die maatregel wordt uitgebreid tot de opvangcentra die een band hebben met een openbare instelling. De betaling van de kosten belet uiteraard niet dat de ouders die kosten kunnen aftrekken. Ook die maatregel steunen wij volledig.

We wijzen ten slotte op de maatregel betreffende de PC voor iedereen, die geconcretiseerd werd in het kader van dit ontwerp. Voor 60% van de niet-gebruikers is de kostprijs een belangrijke factor, voor meer dan 50% zijn PC en internet te moeilijk om te begrijpen. Met de maatregel inzake internet voor iedereen wordt een totale korting van 40% gegeven. Dat fiscale voordeel wordt verleend in de vorm van een belastingkrediet dat in mindering gebracht wordt van de personenbelasting en overeenstemt met 21% van de aankoopprijs van het materiaal, met een maximum van 147,5 euro voor een desktop en 172 euro voor een laptop. Elk pakket omvat een basisopleiding van minimum vier uur. Die maatregel past perfect in de wil van de regering om de toegang tot internet en de instrumenten die daarvoor nodig zijn, te democratiseren.

De heer Hervé Jamar, staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën. – Ik heb aandachtig geluisterd naar de verschillende uiteenzettingen. Wat mij daarbij vooral is opgevallen, zijn de opmerkingen over de problemen inzake de organisatie van de parlementaire werkzaamheden en over de geringe waardering van sommigen voor de Senaat. Namens de regering wijs ik erop dat we ons zoveel mogelijk ter beschikking stellen van de parlementsleden. De regering is evenwel niet volledig verantwoordelijk voor de moeilijkheden rond het tijdschema of de verzending van stukken, ook tussen beide kamers.

Bij de aanvang van het nieuwe parlementaire jaar werden ter gelegenheid van de regeringsverklaring van de eerste

budget ont été transmis et les grandes orientations étaient connues. C'est vrai que les délais sont parfois réduits mais nous tentons néanmoins de permettre à chacun de travailler correctement.

J'en viens au fond des dossiers. M. Vandenberghe, Mme de Bethune et M. Collas ont parlé de la régularisation fiscale. Je tiens à rappeler qu'il ne s'agit pas d'une deuxième opération de déclaration libératoire, la DLU étant, par définition unique, comme l'indiquait son nom. La régularisation proposée aujourd'hui dans le cadre de loi-programme présente de nombreuses différences. En Europe, certains pays ont organisé une véritable deuxième déclaration libératoire, l'un d'entre eux ayant même baissé les taux lors de la deuxième opération. La Belgique n'a rien fait de pareil. La première et véritable opération de déclaration libératoire unique, défendue par le ministre Reynders et moi-même, a subi une forme de déformation dans l'opinion publique et les gens ne s'y sont pas toujours bien retrouvés. Cependant, ils ont bien compris à la fin du mois de décembre 2004 qu'il était grand temps de faire cette déclaration. Nous avons donc enregistré pour le seul mois de décembre 2004 plus de DLU que pour l'ensemble de l'année en question.

Cependant, les gens ont été surpris de constater que la directive européenne sur l'épargne allait prendre effet au 1^{er} juin suivant. Cela signifiait que s'ils gardaient des fonds à l'étranger, la taxation allait s'appliquer de toute façon. Or, sur ce point, pour une raison qui m'échappe, l'information n'a pas été bien transmise à la population.

Au cours des six premiers mois de l'année 2005, les comptes bancaires se sont remplis comme jamais, de l'argent est rentré sans qu'il ait été fait appel à cette procédure de régularisation. Ces sommes sont arrivées par petits paquets dans toutes les agences du royaume, sans qu'il soit finalement possible de procéder à des vérifications, en dépit des contrôles que nous exerçons en matière fiscale.

Les petits ruisseaux ont fait de grands fleuves et l'argent a afflué sur les comptes bancaires partout en Belgique, de Ypres à Arlon et de Mouscron à Kelmis, région bien connue de M. Berni Collas.

Lorsque la proposition de régularisation est arrivée, d'aucuns l'ont qualifiée de « déclaration libératoire unique bis ». Il n'en est rien. Je rappelle au passage que cette déclaration n'était nullement une amnistie puisqu'elle était assortie du paiement d'une indemnité de 6 ou 9%. Une amnistie, quant à elle, n'implique aucun paiement. Je ne crois pas devoir rappeler aux éminents juristes ici présents la définition d'une amnistie.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – L'amnistie n'est pas l'application du droit pénal ; elle est expressément prévue dans la loi.

M. Hervé Jamar, secrétaire d'État à la Modernisation des finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances. – La régularisation qui vous est aujourd'hui proposée implique le paiement de l'impôt normal. Je suis surpris d'entendre des parlementaires chevronnés parler de cette question sans signaler que l'article 444 du Commentaire administratif fiscal permet au contribuable averti qui a les moyens de payer de bons avocats, de négocier ses impôts avec le directeur des contributions.

Cet article a été appliqué par tous les ministres qui se sont

minister ontwerpbelegtingen overgezonden en grote lijnen bekendgemaakt. Het is waar dat de termijnen soms beperkt zijn, maar we proberen er toch voor te zorgen dat iedereen correct kan werken.

Ik kom nu tot de inhoud van de dossiers.

De heer Vandenberghe, mevrouw de Bethune en de heer Collas hadden het over de fiscale regularisatie. Ik wijs er nogmaals op dat dit geen tweede eenmalige bevrijdende aangifte is. De EBA was immers, per definitie, eenmalig. De regularisatie die nu in het kader van de programmawet wordt voorgesteld, bevat talrijke verschilpunten. Sommige Europese landen hebben een echte tweede bevrijdende aangifte georganiseerd. Een van die landen heeft voor de tweede operatie zelfs het tarief verlaagd. België heeft dat niet gedaan. De eerste en echte eenmalige bevrijdende aangifte, die door minister Reynders en mezelf werd verdedigd, werd in de publieke opinie enigszins vertekend, en veel mensen geraakten er niet wijs uit. Eind december 2004 hebben ze echter goed begrepen dat het hoog tijd was voor die aangifte. Alleen voor de maand december 2004 hebben we dan ook meer EBA's geregistreerd dan voor het hele betrokken jaar.

De mensen waren evenwel verbaasd dat de Europese spaarrichtlijn op 1 juni daaropvolgend van kracht ging. Dat betekende dat, als zij geld in het buitenland behielden, ze hoe dan ook zouden worden belast. Voor een reden die mij ontgaat, werd dat punt niet voldoende belicht in de informatie aan de bevolking.

Tijdens de eerste zes maanden van 2005 groeiden de bankrekeningen aan als nooit voorheen. Geld werd teruggebracht zonder dat een beroep werd gedaan op de regularisatie. Die bedragen kwamen in kleine hoeveelheden toe in alle agentschappen van het Koninkrijk. Het was uiteindelijk niet mogelijk dit te controleren, ondanks de fiscale controles die we uitoefenen.

Beekjes werden grote stromen. Overal in België, van Ieper tot Aarlen en van Moeskroen tot Kelmis, een streek die de heer Collas goed kent, stroomde geld naar de bankrekeningen.

Toen het regularisatievoorstel bekend raakte, noemden sommigen het een 'eenmalige bevrijdende aangifte bis'. Dat is het niet. De EBA verleende helemaal geen amnestie, aangezien een boete van 6 of 9% moest worden betaald. Amnestie betekent dat helemaal niets hoeft te worden betaald. De hier aanwezige eminente juristen weten toch wat amnestie betekent.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – De amnestie is geen toepassing van het strafrecht; zij is uitdrukkelijk bij de wet bepaald.

De heer Hervé Jamar, staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën. – De regularisatie die u vandaag wordt voorgesteld, houdt in dat de normale belasting wordt betaald. Het verrast me dat ervaren parlementsleden vergeten te vermelden dat overeenkomstig artikel 444 van de administratieve commentaar op het Wetboek van de inkomstenbelastingen, de goed geïnformeerde belastingplichtige die zich dure advocaten kan veroorloven, met de belastingdirecteur over zijn belastingen kan

succédé, mais nous l'avons mis entre parenthèses dès la mise en œuvre de la déclaration libératoire unique. Nous avons dit que ce qui se faisait « dans le dos » de la majeure partie des citoyens, nous le ferions dans la transparence, d'abord par une déclaration libératoire unique et, ensuite, par une régularisation, et ce, au taux normal, je tiens à le préciser pour éviter toute équivoque. En outre, si la déclaration n'est pas rentrée au cours des six premiers mois, une augmentation de 5% est appliquée, et ainsi de suite.

Je comprends qu'il soit quelque peu dérangent pour l'opposition de constater que nous avons trouvé un moyen de combiner la nécessité de relancer l'économie – le budget est pour la sixième fois en équilibre en Belgique, ce qui n'était plus arrivé depuis longtemps – et celle d'équilibrer la sécurité sociale.

Le 2 janvier 2005, personne ne s'est plaint du fait que la DLU avait permis d'enregistrer 550 millions d'euros. Tout le monde s'est tu parce que cet argent était bien nécessaire au financement de la sécurité sociale, chère à tous les groupes parlementaires réunis, tant à la Chambre qu'au Sénat.

Il est facile de formuler des critiques philosophiques, théoriques, juridiques, qui n'ont d'ailleurs pas été rencontrées par la Cour d'arbitrage, mais quand il s'agit de trouver des moyens pour financer la sécurité sociale et assumer les missions essentielles de l'État, on trouve normal que cette législation ait été mise en place.

Les dépôts sur livrets et en comptes en Belgique s'élèvent à des montants jamais atteints jusqu'à présent. Je me réjouis du fait que la richesse belge revienne dans notre pays et je demande à ceux qui ne partagent pas cet avis de le dire.

Il est de loin préférable que l'argent se trouve en Belgique et puisse être consacré à des investissements dans notre pays, de manière à relancer l'économie. Cela s'inscrit tout à fait dans le cadre européen puisque la directive européenne sur l'épargne indique, elle aussi, que celle-ci doit revenir dans le pays de résidence de l'épargnant.

On peut faire toutes les considérations philosophiques que l'on veut. Tout ce que nous disons, c'est « vous payez l'impôt normal ; si vous ne le faites pas dans les six premiers mois, vous paierez cinq pour-cent en plus. » Ainsi, bon nombre de personnes pourront régulariser leur situation. De toute façon ces situations seront un jour ou l'autre régularisées mais avec des sanctions pénales à la clef. Ne nous leurrions pas. Si des milliers de citoyens rapportent des sommes de quelques dizaines de milliers d'euros un peu partout dans toutes les agences du pays, quels vont être les moyens concrets pour dire : ici ou là nous allons entamer des poursuites pénales ou fiscales ? Nous le savons. Il faut être honnête, nous devons assumer cette politique.

Deuxièmement, monsieur Vandenberghe, vous avez fait allusion à la problématique des compétences régionales et communautaires. C'est évidemment un argument de poids soulevé lors de la discussion du projet de DLU. Déjà on disait que le Conseil d'État allait émettre tous les avis négatifs possibles et imaginables. Il y a eu des recours. À la Chambre, M. Hendrik Bogaert parla deux heures et demi, de manière encore plus juridique que vous ne l'avez fait, pour dire que la DLU ne passerait jamais, car elle concernait en partie des compétences régionales puisque elle touchait aux droits de

onderhandelen.

Dat artikel werd door alle opeenvolgende ministers toegepast. Met de invoering van de eenmalige bevrijdende aangifte en de regularisatie tegen de normale belastingvoet kan nu in alle openheid gebeuren wat zich vroeger achter de rug van de meeste burgers afspeelde. Als de aangifte niet binnen de eerste zes maanden wordt ingediend, wordt een verhoging met 5 procent toegepast.

Ik begrijp dat het de oppositie enigszins stoort te moeten vaststellen dat wij een middel hebben gevonden om zowel de economische opleving – de Belgische begroting is voor de zesde keer in evenwicht – als het evenwicht van de sociale zekerheid te realiseren.

Op 2 januari 2005 heeft niemand zich erover beklaagd dat met de EBA 550 miljoen euro kon worden binnengehaald. Iedereen zweeg omdat dit geld broodnodig was voor de financiering van de sociale zekerheid, die alle parlementsfracties van Kamer en Senaat na aan het hart ligt.

Het is gemakkelijk filosofische, theoretische, juridische kritiek te spuien. Het Arbitragehof ging daar overigens niet op in. Als echter middelen moeten worden gevonden voor de financiering van de sociale zekerheid en voor de wezenlijke opdrachten van de Staat, vindt men het normaal dat dergelijke maatregelen worden getroffen.

De stortingen op spaarboekjes en op rekeningen bereikten nooit eerder een dergelijke omvang. Het verheugt me dat de Belgische rijkdom terugkeert naar ons land. Al wie het daarmee niet eens is, moet het maar zeggen.

Het is veel beter dat het geld terugkomt naar België en in onze economie wordt geïnvesteerd. Ook de Europese spaarrichtlijn heeft als doelstelling dat de spaargelden naar het thuisland van de spaarder worden gerepatriëerd.

Men kan filosoferen zoveel men wil. Wij zeggen alleen dat iedereen zijn normale belastingen betaalt en dat wie nalaat dat binnen de eerste zes maanden te doen, vijf procent meer betaalt. Op die manier kunnen velen hun toestand regulariseren. In elk geval zal vroeg of laat een regularisatie nodig zijn, maar dan met de gepaste strafsancities. We moeten ons geen illusies maken. Als duizenden burgers overal in het land enkele tienduizenden euro aangeven, beschikken we over onvoldoende middelen om strafrechtelijk of fiscaal te vervolgen. We weten dat. Laten we eerlijk zijn en dat aanvaarden.

De heer Vandenberghe heeft gewezen op het probleem van de gewest- en gemeenschapsbevoegdheden, een belangrijk argument dat ook tijdens de bespreking van het ontwerp op de EBA aan bod kwam. Men waarschuwde toen voor het negatieve advies van de Raad van State. Er werd beroep aangetekend. In de Kamer gaf Hendrik Bogaert een twee en een half uur durende uiteenzetting om te zeggen dat de EBA er nooit zou komen omdat de successie- en registratierechten gewestbevoegdheden zijn.

De heer Vandenberghe heeft er zelf op gewezen dat het arrest van het Arbitragehof van 20 april 2005 alle beroepen heeft verworpen. Arresten zijn altijd voor interpretatie vatbaar. Dat is het werk van de juristen. De heer Vandenberghe is in elk geval een briljante spreker die niet alleen vragen stelt, maar tegelijk ook antwoorden geeft, wat het werk van de staatssecretaris vergemakkelijkt.

succession et aux droits d'enregistrement.

Monsieur Vandenberghe, vous l'avez rappelé vous-même, l'arrêt de la cour d'arbitrage du 20 avril 2005 a rejeté tous les recours. Il y a toujours moyen d'interpréter les arrêts, c'est le rôle des juristes. En tout cas, monsieur Vandenberghe, est un orateur brillant qui pose des questions mais donne aussi les réponses, cela facilite la tâche du secrétaire d'État...

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – Monsieur le secrétaire d'État, lorsque nous ne posons que des questions, on nous reproche de n'être pas constructifs. Quand on répond, alors nous critique encore.

M. Hervé Jamar, secrétaire d'État à la Modernisation des finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances. – Je ne vous critique pas. Je vous félicite au contraire. Vous m'avez d'ailleurs confirmé avec précision la date de cet arrêt...

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – Le 20 avril ...

M. Hervé Jamar, secrétaire d'État à la Modernisation des finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances. – Ce n'est donc ni le premier avril, ni le premier mai !

Je rappelle que l'État perçoit les droits de succession et d'enregistrement et les redistribue aux Régions. Je rappelle qu'il y a eu des réunions de comités de concertations. Je rappelle qu'il y a eu des accords de coopération signés et des décrets. Vous l'avez d'ailleurs évoqué aussi.

Un élément fondamental est aussi qu'il s'agit de payer un impôt normal, et que dans ce cas il n'est pas nécessaire de conclure d'accord de coopération. On ne demande que le paiement d'impôts normaux. Si demain nous devons signer des accords de coopération avec les régions simplement pour percevoir l'impôt normal à payer par le contribuable que deviendrait le système !

Je veux bien que l'on évoque toutes les difficultés juridiques ; il y aura peut-être des recours ; mais nous sommes très confiants. En tout état de cause, la Cour d'arbitrage a déjà réglé une première fois le problème. Si des variantes devaient se présenter, elles seront étudiées. La Cour d'arbitrage tranchera.

Monsieur Vandenberghe, vous avez aussi opposé l'économie et la morale, appelant à la rescousse Platon, Aristote et Schmitt. Cela laisse entendre que la morale doit être opposée à l'économie. Moi, je crois que dans ce pays, il y a des commerçants et des entrepreneurs qui font leur métier avec de la morale. Autrement ce serait à désespérer.

(Applaudissements sur les bancs libéraux). J'ai été assez étonné d'entendre vos propos qui consistent à dire ...

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – Vous déformez mes propos. J'ai dit que le libéralisme classique se trouvait en politique entre la justice et la morale. C'est différent...

M. Hervé Jamar, secrétaire d'État à la Modernisation des finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances. – Vous ne pensez pas que la morale peut rejoindre l'économie, ou l'inverse ?

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – J'ai évoqué la morale et l'économie dans le cadre de l'équité.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Mijnheer de staatssecretaris, als we alleen maar vragen hadden gesteld, had men ons verweten niet constructief te zijn. Als we antwoorden geven, krijgen we ook kritiek.*

De heer Hervé Jamar, *staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën.* – *Ik geef geen kritiek. Integendeel, ik geef u een compliment. U hebt de precieze datum van het arrest overigens bevestigd.*

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – *20 april...*

De heer Hervé Jamar, *staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën.* – *Het is dus niet 1 april en evenmin 1 mei!*

Ik herinner eraan dat de Staat de successie- en registratierechten int en ze aan de gewesten doorstort. Ik herinner aan de overlegcomités die daarover hebben vergaderd. Ik herinner aan de ondertekende samenwerkingsakkoorden en decreten. U hebt er overigens zelf op gewezen.

Fundamenteel is ook dat voor gewone belastingen geen samenwerkingsakkoord moet worden afgesloten. Waar gaat het naartoe als morgen samenwerkingsakkoorden met de gewesten moeten worden afgesloten om gewone belastingen te innen?

Ik kan aannemen dat men alle juridische moeilijkheden opwerpt; misschien zal beroep worden aangetekend; we hebben er echter alle vertrouwen in. Het Arbitragehof heeft het probleem alleszins al een eerste keer geregeld. Eventuele varianten zullen worden bestudeerd. Het Arbitragehof zal de knoop doorhakken.

De heer Vandenberghe heeft ook de economie en de moraal tegenover elkaar geplaatst en beriep zich daarvoor op Plato, Aristoteles en Schmitt. Zelf ben ik ervan overtuigd dat er in ons land handelaars en ondernemers zijn die in hun beroep morele regels in acht nemen. Het zou erg zijn mocht dat niet het geval zijn. (Applaus bij de liberale fracties). Ik was enigszins verbaasd hem te horen zeggen ...

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – *U verdraait mijn woorden. Ik heb gezegd dat het klassieke liberalisme de politiek tussen de moraal en de economie plaatste. Dat is niet hetzelfde ...*

De heer Hervé Jamar, *staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën.* – *Denkt u niet dat moraal en economie kunnen samengaan?*

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Ik plaatste moraal en economie in de context van rechtvaardigheid.*

M. Hervé Jamar, secrétaire d'État à la Modernisation des finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances. – J'ai en tout cas été surpris de constater que les deux termes ne pouvaient pas se superposer dans votre appréciation de la politique. C'est étrange.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – Pour les voleurs, il n'y a pas de morale.

M. Hervé Jamar, secrétaire d'État à la Modernisation des finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances. – Il n'y a pas de voleurs. En tant que secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude fiscale, j'entends souvent parler de fraude. Qu'il me soit tout de même permis de rappeler qu'au niveau de la DLU et de la régularisation, toutes les opérations de blanchiment sont filtrées. Cela fait deux ans que l'on parle de ces dossiers, et je n'ai jamais entendu remettre en cause la compétence des gens qui travaillent à la CTIF, la Cellule de traitement des informations financières. Ces personnes effectuent un travail remarquable et traitent toutes les tentatives de blanchiment.

Vous connaissez l'évolution de nos législations en la matière. Celles-ci sont d'ailleurs à ce point évolutives que la Belgique a été félicitée par le GAFI et l'OCDE pour son attitude avant-gardiste dans la lutte contre le blanchiment de l'argent et contre le financement du terrorisme. J'étais à Singapour pour le constater avec les membres de la CTIF. Dès lors, cessons de faire croire qu'une DLU et une régularisation constituent un blanc-seing pour des voleurs, des fraudeurs, etc.

Vous avez tous participé à des réunions politiques relatives à la DLU. Au cours de celles-ci, j'ai toujours eu affaire à deux groupes de personnes : d'une part, celles qui étaient totalement opposées à la DLU et qualifiaient même le procédé d'immoral et de scandaleux et, d'autre part, des pensionnés qui avaient placé un peu d'argent au Luxembourg en sachant que ce n'était pas tout à fait légal mais qui, vu les taux d'imposition belges et ceux des droits de succession à l'époque, avaient craint de ne plus disposer de moyens suffisants quand ils seraient pensionnés. Je ne veux évidemment pas cautionner la fraude, celle-ci est inadmissible. Je veux simplement dire qu'il faut pouvoir assumer le fait que, par le passé, des impôts élevés ont davantage suscité la fraude que le placement régulier.

La philosophie libérale vise à diminuer les impôts et à relancer l'économie par le retour de capitaux sur notre territoire.

Mme de Bethune a brossé un tableau des quelques mesures importantes de cette loi-programme. Je la remercie d'ailleurs d'avoir dit qu'excepté la régularisation, les sicav et le congé-éducation, elle aurait soutenu ou même suscité nombre de ces mesures.

Je joins l'intervention de Mme de Bethune à celle de M. Collas et je confirme que le conseil des ministres devrait logiquement approuver, en date du 13 janvier prochain, un plan d'allocations pour les 2,2 millions de ménages qui se chauffent au gaz de ville et pour les 60.000 à 70.000 ménages qui se chauffent au gaz butane/propane, comme cela a été fait pour le mazout de chauffage. Le dossier est en voie de finalisation technique. La mesure vise également le pétrole lampant, lequel est utilisé par des familles beaucoup moins aisées et n'avait pas encore fait l'objet d'une décision

De heer Hervé Jamar, staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën. – Ik was alleszins verrast te moeten vaststellen dat in uw opvatting over de politiek beide termen elkaar niet kunnen dekken.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Dieven hebben geen moraal.

De heer Hervé Jamar, staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën. – Er zijn geen dieven. Als staatssecretaris voor de strijd tegen de fiscale fraude, hoor ik vaak spreken over fraude. Ik wens er toch aan te herinneren dat wat de EBA en de regularisatie betreft, alle witwasoperaties eruit worden gefilterd. De voorbije twee jaar heb ik niemand de bekwaamheid van de mensen van de Cel voor Financiële Informatieverwerking, de CFI, in twijfel horen trekken. Zij leveren zeer goed werk en behandelen alle witwasopgingen.

U weet hoe onze wetgeving ter zake is geëvolueerd. België werd door de FATF en de OESO gefeliciteerd voor zijn voortrekkersrol in de strijd tegen witwasoperaties en tegen de financiering van het terrorisme. Ik heb dat samen met de leden van de CFI in Singapore zelf kunnen vaststellen. Laten we er dan ook mee ophouden de EBA en de regularisatie voor te stellen als een blancovolmacht voor dieven en fraudeurs.

Op de politieke vergaderingen over de EBA stonden altijd twee groepen tegenover elkaar: de tegenstanders die de EBA immoreel en schandalig vonden en de gepensioneerden die wat geld in Luxemburg hadden belegd in het besef dat zulks niet helemaal legaal was, maar die gelet op de hoge Belgische aanslagvoeten en successierechten, bang waren om over onvoldoende middelen te beschikken als ze gepensioneerd zouden zijn. Ik spreek fraude natuurlijk niet goed; fraude is onaanvaardbaar. Ik bedoel alleen maar dat men moet durven toegeven dat de hoge belastingen in het verleden tot fraude hebben aangezet.

De liberale filosofie is erop gericht de belastingen te verlagen en de economie weer op gang te brengen door de terugkeer van kapitaal.

Mevrouw de Bethune heeft enkele belangrijke maatregelen in deze programmawet aangestipt. Ik dank haar overigens omdat ze gezegd heeft dat ze afgezien van de regularisatie, de beveks en het educatief verlof, een groot aantal maatregelen onderschreef of zelf zou hebben voorgesteld.

Ter attentie van mevrouw de Bethune en de heer Collas bevestig ik dat de Ministerraad op 13 januari een toelageplan zal goedkeuren voor 2,2 miljoen gezinnen die met stadsgas verwarmen en voor de 60.000 tot 70.000 gezinnen die met butaan- of propaan-gas stoken, zoals we ook met stookolie hebben gedaan. De maatregel betreft ook de lamppetroleum die nog door sommige minder goeie gezinnen wordt gebruikt.

Blijft nog de elektriciteit, een kwestie die in België 350.000 gezinnen aanbelangt. We zijn nu bezig met de berekeningen. Vergeleken met 2004 zijn de elektriciteitsprijzen in 2005 slechts met 3% gestegen.

De tegemoetkoming voor elektriciteit zal dan ook minder hoog zijn dan voor stookolie of gas. Een dergelijke geste voor 2.200.000 gezinnen is toch niet onbelangrijk. Dankzij de

ponctuelle.

Reste le problème de l'électricité qui concerne 350.000 ménages en Belgique. Nous sommes en train de faire les calculs car l'électricité n'a augmenté que de 3% en 2005 par rapport à 2004.

Comme il est assez logique d'envisager la chose sur la base des surcoûts puisque l'énergie est un problème d'actualité, le gouvernement arrêtera également, pour l'électricité, une indemnisation qui sera évidemment moins importante que celle qui est accordée pour le mazout de chauffage ou le gaz. Avouez qu'il est quand même important de pouvoir faire un geste en faveur de 2.200.000 familles. En votant ces fonds tout à l'heure, vous permettrez aussi à toutes ces personnes de bénéficier de ce fonds de chauffage, qu'elles se chauffent au mazout, au gaz ou à l'électricité.

Mme de Bethune a parlé des sicav, mais nous n'allons pas refaire tout le débat sur la question. Vous avez évoqué un possible crash boursier. Il faut dire clairement que si les gens n'investissent pas dans des actions en Belgique, l'économie aura du mal de reprendre. C'est bien d'investir dans des obligations ou d'avoir de l'argent sur des livrets, mais ce n'est pas cela qui va doper l'économie.

Il faut savoir ce que l'on veut. Si on veut la création d'entreprises et la création d'emplois, il faut des incitants fiscaux.

J'ai participé, à la Chambre, à un débat en commission sur les sicav. J'ai demandé à l'ensemble des membres de la commission qui était pour une augmentation des impôts sur les revenus, personne n'a levé la main. J'ai demandé qui était pour une augmentation des impôts sur les revenus immobiliers, personne n'a levé la main. J'ai demandé qui était pour une augmentation sur les impôts mobiliers, personne n'a levé la main. J'ai demandé qui était pour un refinancement de la sécurité sociale, tout le monde a levé la main.

Vient un moment où il faut faire des choix en politique et, en l'occurrence, il faudra nous expliquer pourquoi il faut payer un impôt sur un bon d'État et pourquoi, lorsque cette obligation fait partie d'un fonds commun de placement ou d'une sicav, en d'autres termes, l'impôt devrait être complètement éliminé.

C'est vrai que le gouvernement a trouvé un bon compromis qui consiste à dire qu'il faut des moyens, 235 millions d'euros en l'occurrence.

Je rappelle que le prochain gouvernement aura la possibilité de prolonger l'exonération pour une durée de deux ans. Mais si, d'aventure, ce gouvernement devait décider de ne plus taxer les sicav pour les 40% des obligations, ce serait en son âme et conscience. J'imagine qu'il trouvera des moyens ailleurs, par exemple en augmentant les impôts sur les revenus ou en instaurant une cotisation sociale généralisée.

J'ai entendu les remarques très positives du professeur Brotchi, surtout en ce qui concerne la loi-programme et les aspects santé.

Je pense avoir de cette manière répondu à toutes les questions. Je reste toutefois à votre disposition pour répondre à l'une ou l'autre question que l'on souhaiterait encore me poser à ce sujet.

Permettez-moi, d'ores et déjà, de vous souhaiter à toutes et à

goedkeuring van het ontwerp zullen de gezinnen die zich verwarmen met stookolie, gas of elektriciteit aanspraak kunnen maken op een tegemoetkoming.

Mevrouw de Bethune had het over de beveks. We zullen dat debat niet overdoen. Ze had het over een mogelijke beurskrach. We moeten de mensen duidelijk zeggen dat als ze niet in Belgische aandelen investeren, de economie maar moeilijk zal heropleven. Investeren in obligaties of spaarboekjes is goed, maar dat zal de economie er niet bovenop helpen.

Men moet weten wat men wil. Als men meer ondernemingen en werkgelegenheid wil, zijn fiscale stimuli nodig.

Ik heb in de Kamer deelgenomen aan een commissiedebat over de beveks. Ik heb aan de commissieleden gevraagd wie voorstander was van een verhoging van de inkomstenbelasting. Niemand stak de hand op. Ik heb gevraagd wie voorstander was van een verhoging van de belasting op de onroerende inkomsten. Niemand stak de hand op. Ik heb gevraagd wie voor een verhoging van de roerende inkomsten was. Niemand stak de hand op. Ik heb gevraagd wie een herfinanciering van de sociale zekerheid wilde. Iedereen stak de hand op.

Er komt een moment waarop politieke keuzes moeten worden gemaakt. Waarom moet belasting worden betaald op een staatsbon en waarom moeten dezelfde obligaties als ze deel uitmaken van een gemeenschappelijk beleggingsfonds of een bevek, vrijgesteld worden van belastingen?

De regering heeft inderdaad een goed compromis gevonden voor de 235 miljoen euro aan middelen die ze nodig had.

De volgende regering kan de vrijstelling met twee jaar verlengen. Als zij echter zou beslissen de 40% obligaties van de beveks niet meer te belasten, moet zij dat in eer en geweten doen. Ik neem aan dat zij dan elders middelen zal moeten vinden, bijvoorbeeld door de inkomstenbelastingen te verhogen of door een algemene sociale bijdrage in te voeren.

Ik heb de zeer positieve opmerkingen gehoord van professor Brotchi, vooral over de programmawet en de gezondheidsaspecten.

Ik denk dat ik alle vragen heb beantwoord. Ik wens iedereen nu al prettige Kerst- en eindejaarsfeesten.

tous de bonnes fêtes de Noël et de fin d'année.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Je réagis brièvement à la question de la régularisation. La réponse du secrétaire d'État montre clairement qu'il s'agit bel et bien d'une amnistie fiscale. Il dit que nous n'avons pas besoin des Régions parce que cela concerne une perception ordinaire d'impôts. En ce cas, pourquoi faut-il voter une loi ? Cette nécessité prouve qu'il s'agit d'une amnistie.*

Le secrétaire d'État se réfère également à une disposition sur la compétence du directeur d'intervenir dans le traitement individuel de dossiers fiscaux, comme cela s'est produit dans l'affaire Ducarme. J'espère du reste que tout le monde pourra avoir affaire à un directeur aussi clément.

M. Hervé Jamar, secrétaire d'État à la Modernisation des finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances. – Ne vous prononcez pas sur un dossier que vous ne connaissez pas !

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Le secrétaire d'État m'écoute via la traduction qui ne rend pas toujours exactement certaines nuances de mes propos.*

Le directeur dispose, de même que le juge pénal, d'une compétence individuelle. C'est la justice individuelle du cas concret qui joue. Le fait qu'on doive voter une disposition législative prouve qu'il ne s'agit pas simplement de la perception d'impôts. L'article 127 le montre également puisqu'il prévoit que certains articles du Code pénal ne sont pas applicables. Par conséquent, le législateur fédéral n'est pas compétent en matière de droits de succession et d'enregistrement. La Cour d'arbitrage appréciera.

M. Hervé Jamar, secrétaire d'État à la Modernisation des finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances. – Je dis simplement que l'on applique le taux normal d'imposition a posteriori. Sinon, il ne serait pas nécessaire de recourir à une loi. Je pensais avoir été clair mais manifestement, tel n'était pas le cas.

Concernant le dossier personnel qui a été évoqué, je rappelle que les Belges sont sur un pied d'égalité quant au traitement des amendes, qui relève non pas du pouvoir politique mais du pouvoir administratif. Je déplore que l'on revienne sur ce dossier dans ce cadre-ci.

Très concrètement, monsieur Vandenberghe, j'ai vu d'importants dossiers faire l'objet de transactions fiscales, pour lesquelles les contribuables ont versé des honoraires faramineux à des avocats. Lorsque le texte de loi qui a été suspendu, sera de nouveau en vigueur, ces personnes auront toujours la possibilité d'aller discuter de leur dossier avec les agents de l'administration, comme prévu dans le commentaire administratif. Cette possibilité a été cachée pendant des décennies : seules les personnes bien informées et qui en avaient les moyens, pouvaient la faire valoir.

En l'occurrence, on précise qu'a posteriori, les contribuables paient l'impôt normal parce que l'on constate qu'une grande partie de l'argent revient. Je ne referai pas tout le débat. Je m'étonne quelque peu de votre prise de position, monsieur Vandenberghe. Je ne suis pas sûr que vous auriez défendu le

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Ik reageer kort op de kwestie van de regularisatie. Uit het antwoord van de staatssecretaris blijkt duidelijk dat het wel degelijk om een fiscale amnestie gaat. Hij zegt dat we de gewesten niet nodig hebben omdat dit een gewone inning van belastingen betreft. Waarom moet er dan een wet worden goedgekeurd? Dat dit nodig is, bewijst dat het om een amnestie gaat.

De staatssecretaris verwijst ook naar een bepaling over de bevoegdheid van de directeur om tussenbeide te komen bij de individuele afhandeling van belastingdossiers, zoals bijvoorbeeld in de zaak Ducarme is gebeurd. Ik hoop overigens dat iedereen over eenzelfde clemente directeur zal kunnen beschikken.

De heer Hervé Jamar, staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën. – *Oordeel niet over een dossier dat u niet kent.*

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – De staatssecretaris luistert naar mij via vertalingen. Dat heeft tot gevolg dat sommige nuances niet altijd correct worden weergegeven.

De bevoegdheid van de directeur is, net als de bevoegdheid van de strafrechter, een individuele bevoegdheid. In individuele gevallen speelt de individuele rechtvaardigheid van het concrete geval. Het feit dat over een wetgevende bepaling moet worden gestemd bewijst dat het niet gewoon over de inning van belastingen gaat. Artikel 127 bewijst dat dit een amnestiewet is, want daarin staat dat sommige artikelen van het Strafwetboek niet van toepassing zijn. Bijgevolg is de federale wetgever niet bevoegd inzake successie- en registratierechten. Het Arbitragehof zal dit beoordelen.

De heer Hervé Jamar, staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën. – *Ik zeg alleen dat we achteraf de normale aanslagvoet toepassen. Anders zou een wet niet nodig zijn geweest. Ik dacht dat ik duidelijk geweest was, maar blijkbaar was dat niet het geval.*

Wat het persoonlijk dossier betreft, herinner ik eraan dat inzake boetes alle Belgen op voet van gelijkheid worden behandeld. De boetes zijn geen politieke, maar een administratieve bevoegdheid. Ik betreurt het dat men in deze context op dit dossier terugkomt.

Zelf heb ik in belangrijke dossiers fiscale regelingen gezien waarvoor belastingplichtigen ongelofelijke honoraria aan advocaten hadden betaald. Als de wet, die werd opgeschort, opnieuw in voege zal zijn, zullen deze personen altijd nog hun dossier met de administratie kunnen bespreken, zoals bepaald in de administratieve commentaar. Deze mogelijkheid bleef decennia lang verborgen; alleen goed geïnformeerde en welstellende personen maakten er gebruik van.

De belastingplichtigen betalen achteraf de gewone belasting. Op die manier keert een groot gedeelte van het geld terug. Ik wens het hele debat niet over te doen. Uw stellingname verbaast me enigszins, mijnheer Vandenberghe. Ik ben er niet zeker van dat u datzelfde standpunt over de regularisatie voor eender welk gehoor zou verdedigen.

même point de vue devant n'importe quel auditoire sur cette régularisation.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles du projet de loi-programme

(Le texte adopté par les commissions est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 51-2097/27.)

(Exceptionnellement, le texte des amendements est publié en annexe.)

Mme la présidente. – M. Beke et Mme De Schamphelaere ont déposé 13 amendements.

– Le vote sur les amendements est réservé.

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Discussion des articles du projet de loi spéciale modifiant la matière imposable visée à l'article 94, 1^o, du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus en ce qui concerne la taxe de mise en circulation

(Le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 51-2099/1.)

– Les articles 1^{er} à 3 sont adoptés sans observation.

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Discussion des articles du projet de loi portant des dispositions diverses

(Le texte adopté par les commissions est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 51-2098/30.)

(Exceptionnellement, le texte des amendements est publié en annexe.)

Mme la présidente. – MM. Steverlynck et Beke et Mme De Schamphelaere ont déposé 13 amendements.

– Le vote sur ces amendements est réservé.

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

M. Paul Wille (VLD). – Nul ne niera qu'une grande partie du débat de ce matin a été consacré à la procédure et à la manière de travailler.

J'aimerais que nous réfléchissions sérieusement au temps dont nous avons disposé pour préparer le débat d'aujourd'hui. Le rapport des travaux de la commission n'a été déposé sur les bancs que ce matin alors que certaines interventions importantes avaient déjà eu lieu. Les groupes ne pouvaient même pas se baser sur le travail des commissaires pour se forger leur opinion.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking van het ontwerp van programmawet

(De tekst aangenomen door de commissies is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 51-2097/27.)

(De tekst van de amendementen wordt uitzonderlijk in de bijlage opgenomen.)

De voorzitter. – De heer Beke en mevrouw De Schamphelaere hebben 13 amendementen ingediend.

– De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

– De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Artikelsgewijze bespreking van het ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van de belastbare materie bepaald in artikel 94, 1^o, van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen inzake de belasting op de inverkeerstelling

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 51-2099/1.)

– De artikelen 1 tot 3 worden zonder opmerking aangenomen.

– Over het wetsontwerp in zijn geheel wordt later gestemd.

Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen

(De tekst aangenomen door de commissies is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 51-2098/30.)

(De tekst van de amendementen wordt uitzonderlijk in de bijlage opgenomen.)

De voorzitter. – De heren Steverlynck en Beke en mevrouw De Schamphelaere hebben 13 amendementen ingediend.

– De stemming over deze amendementen wordt aangehouden.

– De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

De heer Paul Wille (VLD). – Niemand zal ontkennen dat een belangrijk deel van het debat van vanmorgen gewijd was aan de procedure en de manier van werken.

Ik zou graag hebben dat er eens ernstig nagedacht wordt over de tijd waarover wij beschikten om het debat van vandaag ernstig voor te bereiden. We kregen het verslag van de commissiewerkzaamheden pas vanmorgen op de banken, wanneer de eerste belangrijke uiteenzettingen al achter de rug waren. De fracties konden zich zelfs niet baseren op het werk van de commissieleden om hun standpunten voor te bereiden.

Je propose dès lors que le Bureau du Sénat examine d'un œil critique cette façon de travailler et qu'il prenne une initiative pour y confronter tous les intéressés, y compris le gouvernement. Les choses vont vraiment trop loin. Ainsi lit-on dans la presse que nous sommes déjà en vacances ! On ne peut faire du bon travail de cette manière et par la suite on dira encore que le travail du Sénat n'est plus ce qu'il était. Pour moi, c'est un signe de mépris pour notre institution qui compromet également son avenir.

Mme la présidente. – *Les chefs de groupe devront également y réfléchir.*

Mme Sabine de Bethune (CD&V). – *Je remercie M. Wille de sa remarque à laquelle nous souscrivons.*

Je signale cependant qu'il avait fait la même observation l'année dernière, que nous étions d'accord avec lui, mais qu'aucune suite n'y a jamais été donnée. Il ne suffit pas – je ne vise pas M. Wille personnellement mais plutôt la majorité – de constater simplement que les procédures ne fonctionnent pas. Il faut également agir pour mettre un terme à cette culture.

M. Paul Wille (VLD). – *Il y a une différence entre la remarque stéréotypée de Mme de Bethune et la mienne.*

Ma remarque reflète la volonté d'agir mais je ne puis le faire seul. Mme de Bethune ne sera crédible que si elle participe activement dans un proche avenir à la recherche d'une solution.

Ma remarque est crédible car le groupe VLD a la ferme volonté de mettre un terme aux mauvaises habitudes qui se sont progressivement ancrées. Cependant, ce ne sera pas facile car elles conviennent bien au gouvernement.

Ma remarque est loyale et critique. Loyale car nous voterons le texte qui nous est soumis et critique parce que je dénonce la façon d'agir.

Mme la présidente. – *Nous sommes tous convaincus que le Sénat fait du travail de qualité. Il importe que le VLD transmette le message au premier ministre.*

Proposition de résolution concernant la situation politique en Iran et ses relations avec l'Union européenne (de M. François Roelants du Vivier, Doc. 3-1057)

Proposition de résolution sur le régime en Iran et l'opposition à celui-ci (de M. Staf Nimmegeers et consorts, Doc. 3-1065)

Discussion

(Pour le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense : voir document 3-1057/4.)

Ik stel dus voor om die manier van werken kritisch onder de loep te nemen in het Bureau van de Senaat en een initiatief te nemen om al de betrokkenen hiermee te confronteren, inclusief de regering. Het gaat werkelijk ver. Zo lezen we in een krant dat we al met vakantie zijn, terwijl we hier nog aan het werk zijn. Op die manier kunnen we geen kwaliteitswerk meer leveren, maar nadien zullen we wel weer moeten horen dat het werk van de Senaat niet meer is wat het vroeger was. Voor mij is dat een blijk van minachting voor deze instelling die ook haar toekomst in het gedrang brengt.

De voorzitter. – Ook de fractieleiders moeten zich daarover bezinnen.

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V). – Ik dank de heer Wille voor zijn opmerking waarmee we het uiteraard eens zijn.

Ik wijs er echter op dat hij vorig jaar dezelfde opmerking heeft geformuleerd, dat we ons daar toen ook achter geschaard hebben, maar dat daar nooit gevolg werd aan gegeven. Het is niet genoeg – ik neem de heer Wille niet persoonlijk op de korrel, maar wel de meerderheid – zich tevreden te stellen met de vaststelling dat de procedures niet werken. Vooral de collega's van de meerderheid moeten de daad bij het woord voegen om deze cultuur een halt toe te roepen.

De heer Paul Wille (VLD). – Er is een verschil tussen de stereotiepe opmerking van mevrouw de Bethune en die van mij.

Uit mijn opmerking blijkt de wil om iets te doen, maar ik kan dat niet alleen. Mevrouw de Bethune zal pas geloofwaardig zijn als ze in de nabije toekomst actief meewerkt aan het zoeken naar een oplossing voor het probleem.

Ik ben ervan overtuigd dat mijn opmerking geloofwaardig overkomt omdat de VLD-fractie de vaste wil heeft om paal en perk te stellen aan de slechte gewoontes die geleidelijk aan ingang hebben gevonden. Het zal echter niet gemakkelijk zijn om die gewoontes te veranderen, want zij komen de regering goed uit.

Mijn opmerking is gezagsgetrouw en kritisch. Ze is gezagsgetrouw omdat we zullen goedkeuren wat voorligt en kritisch omdat ik de gang van zaken aan de kaak stel.

De voorzitter. – We zijn er allen van overtuigd dat de Senaat goed werk levert. Het is belangrijk dat de VLD-fractie dat aan de eerste minister meedeelt.

Voorstel van resolutie betreffende de politieke toestand in Iran en de betrekkingen van dat land met de Europese Unie (van de heer François Roelants du Vivier, Stuk 3-1057)

Voorstel van resolutie betreffende het bewind in Iran en de oppositie ertegen (van de heer Staf Nimmegeers c.s., Stuk 3-1065)

Bespreking

(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging: zie

Mme la présidente. – *Je remercie la commission des Relations extérieures pour sa rapidité et son excellent travail.*

Mme Annemie Van de Casteele (VLD), rapporteuse. – *La commission des Relations extérieures et de la Défense a travaillé rapidement, de façon à ce que nous puissions nous prononcer aujourd'hui sur les résolutions et transmettre un signal clair au régime de Téhéran.*

Le rapport écrit n'étant pas encore prêt, je vous expose les travaux de la commission.

La proposition de résolution de M. Roelants du Vivier (Document 3-1057) a été déposée le 23 février. La proposition de résolution de M. Nimmegeers et consorts ayant été déposée un peu plus tard, c'est la proposition de M. Roelants du Vivier qui a servi de base à la discussion.

La commission a examiné les propositions lors de ses réunions du 3 mai, du 29 novembre et du 20 et 22 décembre 2005.

Le 29 novembre, M. Ali Ahani, ambassadeur d'Iran, a fait un exposé introductif. L'orateur a estimé que les relations entre la Belgique et l'Iran revêtaient un caractère important, de même que les rapports entre l'Union européenne et son pays. Il convient de les renforcer et d'utiliser tous les leviers économiques et la bonne volonté politique des parties.

Selon M. l'ambassadeur, l'importance accordée par l'Iran à la question des droits de l'homme n'est pas comparable à celle que lui attribue l'Union européenne. Un dialogue avec l'Union européenne a été entamé à ce sujet. Il permet à l'Iran de progresser en la matière.

M. l'ambassadeur a aussi expliqué que les droits des femmes avaient également bien progressé dans son pays.

Nous avons évidemment fait quelques commentaires sur les propos de l'ambassadeur.

L'Iran ne cherche pas à développer l'arme nucléaire parce qu'elle ne garantirait pas la sécurité dans la région. Depuis la signature du protocole additionnel avec l'Agence de l'énergie atomique internationale, l'Iran a reçu plus de mille inspecteurs, avec lesquels il a bien collaboré. Selon l'ambassadeur, les inspecteurs n'ont trouvé aucune preuve d'une quelconque violation des engagements pris dans le cadre du protocole.

Certes, l'exposé introductif de l'ambassadeur a suscité de nombreuses questions et réactions, notamment sur la raison pour laquelle aucun observateur international ne pouvait assister aux élections et sur l'ingérence supposée de l'Iran en Irak.

Des questions sur le point de savoir si l'Iran entendait se mettre en conformité avec les conventions internationales en matière de droits de l'homme ont également surgi.

Des questions ont également été posées sur l'énergie nucléaire, les exécutions, en particulier d'homosexuels, les raisons pour lesquelles aucune candidate n'avait pu se présenter aux élections du 17 juin 2005, sur l'engagement de l'Iran vis-à-vis de l'Union européenne à arrêter le processus d'enrichissement de l'uranium et sur la relation de ce pays avec ses voisins. On s'est également renseigné sur la façon

stuk 3-1057/4.)

De voorzitter. – Ik dank de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen voor haar snelle en uitstekende werk.

Mevrouw Annemie Van de Casteele (VLD), rapporteur. – De commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging heeft snel gehandeld zodat de plenaire vergadering vandaag nog over de resoluties kan stemmen en het regime in Teheran een duidelijk signaal kan sturen.

Aangezien het schriftelijk verslag nog niet klaar is, zal ik de werkzaamheden van de commissie mondeling toelichten.

Het voorstel van resolutie van de heer Roelants du Vivier (Stuk 3-1057) werd ingediend op 23 februari. Het voorstel van resolutie van de heer Nimmegeers en consorten werd iets later ingediend en om die reden werd het voorstel van de heer Roelants du Vivier als basis voor de discussie genomen.

De commissie heeft de voorstellen besproken tijdens haar vergaderingen van 3 mei, 29 november en 20 en 22 december 2005.

Op 29 november heeft de Iraanse ambassadeur, de heer Ali Ahani, een inleidende uiteenzetting gegeven. Spreker hechtte veel belang aan de betrekkingen tussen België en de Europese Unie en Iran. Het komt erop aan deze relaties te versterken en daartoe gebruik te maken van alle economische hefboomen en van de politieke goede wil van de partijen.

Volgens de ambassadeur is het belang dat Iran hecht aan de kwestie van de mensenrechten niet vergelijkbaar met de aandacht die de Europese Unie eraan besteedt. Daarover werd een dialoog op gang gebracht met de Europese Unie, waardoor Iran terzake vooruitgang moet kunnen boeken.

De ambassadeur heeft uitgelegd dat zijn land ook op het vlak van de vrouwenrechten vooruitgang heeft geboekt.

Uiteraard hebben we kanttekeningen geplaatst bij de woorden van de ambassadeur.

Iran wenst geen kernwapens te ontwikkelen omdat deze de veiligheid in de regio niet kunnen garanderen. Sedert de ondertekening van het aanvullend protocol van het Internationaal Atoomagentschap, heeft Iran meer dan duizend inspecteurs ontvangen en goed met hen samengewerkt. Volgens de ambassadeur hebben de inspecteurs geen enkel bewijs gevonden dat Iran zijn verbintenissen zou hebben geschonden.

Uiteraard heeft de inleidende uiteenzetting van de ambassadeur heel wat reacties en vragen losgeweekt, onder meer waarom bij de verkiezingen geen internationale waarnemers aanwezig mochten zijn en over de vermeende inmenging van Iran in Irak.

Geïnformeerd werd ook of Iran de internationale overeenkomsten over de mensenrechten zal naleven.

Er werden ook vragen gesteld over de nucleaire energie, de doodstraffen, meer specifiek omwille van homoseksualiteit, en over de rechten van de vrouw, alsmede over de redenen waarom geen vrouwelijke kandidaten mochten opkomen voor de presidentsverkiezingen van 17 juni 2005, over het engagement van Iran tegenover de Europese Unie om het verrijkingproces van uranium stop te zetten en over de

dont l'Iran définit le terrorisme.

L'enlèvement du dialogue entre l'Union européenne et l'Iran a été abordé. La question de savoir si l'octroi du prix Nobel à la première femme à devenir juge en Iran avait contribué à améliorer la situation des Iraniennes a été soulevée. Le rejet de certaines candidatures aux élections présidentielles par le conseil des gardiens de la révolution a été évoqué. Une question a été posée sur le point de savoir si la liberté d'expression et les droits de l'homme avaient été respectés à tous les niveaux lors de la campagne électorale. Enfin, l'adhésion de l'Iran aux statuts de la Cour pénale internationale a été mise sur le tapis.

L'ambassadeur a répondu que la situation des femmes en Iran avait évolué. Selon lui, elles sont désormais actives dans tous les domaines.

Il a reconnu le caractère universel des valeurs du monde occidental mais a insisté sur la nécessité de respecter les valeurs traditionnelles de son pays. La peine de mort est en vigueur, conformément à la loi islamique, mais l'exécution des mineurs fait actuellement l'objet d'un moratoire. En outre, le gouvernement prépare un projet de loi visant à l'interdire. La lapidation est toujours en vigueur mais elle n'est en principe plus appliquée, sauf dans les petits villages.

En conclusion, l'ambassadeur estime que son pays est sur la bonne voie mais qu'il faut être patient. Des progrès ont été accomplis en matière de respect des droits de l'homme mais, selon lui, il ne faut pas aller trop vite en besogne de façon à éviter que des éléments d'ordre culturel ou traditionnel ne viennent enrayer le processus.

La liberté d'expression, notamment de la presse, est un concept qui doit progresser lentement si l'on veut qu'il soit accepté par l'ensemble de la société.

En ce qui concerne la campagne électorale, tous les candidats officiels ont pu accéder aux médias à dater du 10 mai.

En Iran, le système des partis est, selon l'ambassadeur, encore jeune et dès lors délicat. Les avis sont partagés concernant la candidature des femmes à ces élections, mais l'ambassadeur estime que la possibilité demeure.

Il a ajouté que l'Iran, qui compte quelque 70 millions d'habitants, doit diversifier ses ressources d'énergie et d'utilisation de l'uranium à des fins pacifiques. Cet objectif fait, selon lui, l'objet d'un consensus national. L'Iran condamne fermement le terrorisme sous toutes ses formes, mais n'accepte toutefois pas l'approche unilatérale et militaire des Américains dans la région.

Sur la base de cet exposé et de la discussion qui a eu lieu en commission, les auteurs des propositions de résolution ont eu des échanges de vues sur la formulation d'une partie du texte. À la suite de certaines déclarations toutes récentes, il a été demandé de renforcer le texte.

Le représentant du ministre des Affaires étrangères a aussi fait un exposé. Il nous semblait en effet important de connaître le point de vue du ministre sur la question de l'Iran.

Le représentant du ministre des Affaires étrangères explique qu'en matière de droits de l'homme, la situation est

verhouding van dat land tot zijn buurlanden. Er werd ook gepeild naar de definitie die Iran hanteert voor terrorisme.

De vastgelopen dialoog tussen de Europese Unie en Iran kwam ter sprake. Gevraagd werd of de toekenning van de Nobelprijs aan de eerste vrouw die in Iran tot rechter werd benoemd, de positie van de Iraanse vrouwen heeft verbeterd. De weigering door de raad van hoeders van bepaalde kandidaten voor de presidentsverkiezingen werd eveneens te berde gebracht. Gevraagd werd of de vrijheid van meningsuiting en de mensenrechten tijdens de verkiezingscampagne op alle niveaus werden geëerbiedigd. Ten slotte kwam ook de instemming van Iran met de statuten van het Internationaal Strafhof ter sprake.

De ambassadeur antwoordde dat de toestand van de vrouwen in Iran geëvolueerd is. Volgens hem zijn de vrouwen in alle domeinen actief.

Hij erkende het universele karakter van de Westerse waarden, maar benadrukte ook dat de traditionele waarden van zijn land moeten worden geëerbiedigd. Overeenkomstig de islamitische wet bestaat de doodstraf nog steeds. Voor de terechtstelling van minderjarigen geldt echter een moratorium. Bovendien bereidt de regering een wetsontwerp voor om deze af te schaffen. Steniging staat nog steeds in de wet, maar wordt in principe niet meer toegepast, behalve dan in kleinere dorpen.

De ambassadeur besluit dat zijn land op de goede weg is, maar dat we geduld moeten hebben. Inzake mensenrechten werd vooruitgang geboekt. Overhaasting zou ertoe kunnen leiden dat het proces wegens culturele of traditionele elementen tot stilstand komt.

De vrijheid van meningsuiting en de persvrijheid zullen maar door de gehele samenleving worden aanvaard als ze geleidelijk aan worden doorgevoerd.

Wat de verkiezingscampagne betreft, hadden alle officiële kandidaten vanaf 10 mei toegang tot de media.

Volgens de ambassadeur is het partijstelsel in Iran nog pril en dus ook broos. Over vrouwelijke kandidaten bij de verkiezingen zijn de meningen verdeeld, maar de ambassadeur zegt dat de mogelijkheid blijft bestaan.

Hij voegt eraan toe dat Iran, dat ongeveer 70 miljoen inwoners telt, zijn energiebronnen moet diversifiëren en uranium voor vredelievende doeleinden moet kunnen gebruiken. Volgens hem bestaat hierover in zijn land overeenstemming. Iran veroordeelt streng alle vormen van terrorisme, maar vindt de eenzijdige en militaire benadering van de Amerikanen in de regio onaanvaardbaar.

Op basis van deze uiteenzetting en de discussie erover in de commissie hebben de indieners van de resoluties een gedachtewisseling gehad over de formulering en de herformulering van een stuk van de tekst. Vooral naar aanleiding van bepaalde heel recente uitspraken werd gevraagd de teksten wat forser te maken.

Ook de vertegenwoordiger van de minister van Buitenlandse Zaken heeft een uiteenzetting gehouden. We vonden het immers niet onbelangrijk toch een beetje te weten hoe de minister tegen de problematiek in Iran aankijkt.

De vertegenwoordiger van de minister van Buitenlandse Zaken legt uit dat de toestand op het vlak van de

préoccupante depuis de nombreuses années. Lors de ses rencontres avec l'ambassadeur de la République islamique d'Iran, il a d'ailleurs mis l'accent sur la nécessité d'y remédier.

Le représentant du ministre des Affaires étrangères a aussi expliqué qu'en 1965, le groupe armé des Modjahedines du peuple (MKO) était dirigé contre le shah. En 1970, il collabora à la révolution iranienne et en 1981 il fut mis hors-la-loi en Iran. Il s'est alors établi en Irak et adhère à la doctrine marxiste-léniniste. Depuis 2002, la MKO figure sur la liste des organisations terroristes, tant celle des États-Unis que celle de l'Union européenne. Le Conseil national de la résistance iranienne (CNRI) n'est repris que sur la liste américaine. Ce n'est pas sans intérêt étant donné qu'une partie de la résolution concerne également la lutte contre les organisations terroristes.

Le représentant du ministre a expliqué que l'Union européenne, conformément à la résolution 1373 du Conseil de sécurité, a établi le 27 décembre 2001 une liste reprenant les organisations terroristes et les personnes contre lesquelles des mesures limitatives sont prises. Il s'agit en l'occurrence surtout de geler les avoirs et de la coopération judiciaire à l'échelle européenne. Ce n'est donc pas une liste politique déclaratoire mais elle a des conséquences juridiques concrètes. La position commune 931 adoptée par le Conseil européen du 27 décembre 2001 reprend les critères auxquels satisfont les personnes ou organisations figurant sur la liste. À cet égard, on ne peut se baser que sur les renseignements recueillis dans le cadre d'une enquête judiciaire. Les États membres de l'Union européenne peuvent déposer une proposition pour inscrire telle personne ou tel groupe sur la liste. Tous les États membres ont une procédure interne à cet effet. En Belgique, un groupe d'experts se réunit dans ce cas pour rendre un avis technique. Le CNRI, branche politique de la MKO, ne figure pas sur les listes.

Selon le représentant du ministre De Gucht, la MKO est quasiment isolée de l'opposition locale parce qu'il a collaboré à la révolution en 1979. La MKO a d'ailleurs déposé un recours devant le Tribunal de première instance des Communautés européennes contre la décision visant à l'inscrire sur la liste des organisations terroristes.

Tous ces exposés furent suivis d'une longue discussion entre les commissaires sur les considérations qui ont mené à l'inscription de la MKO sur la liste en question.

M. Vankrunkelsven notamment croyait que c'était en grande partie pour améliorer les relations avec le régime iranien. Le représentant du ministre l'a nié.

M. Roelants du Vivier estime qu'il importe de prendre position, non seulement vis-à-vis des propos du président iranien, mais également par rapport à la dérive d'un régime de plus en plus totalitaire qui se dirige vers l'utilisation des armes de destruction massive. Selon notre collègue, la commission des Relations extérieures du Sénat ne dispose toutefois pas de suffisamment d'éléments pour porter un jugement définitif sur la décision de l'Union européenne de mettre la MKO sur la liste. Il faut, le plus rapidement possible, qu'une réunion à huis clos se tienne entre le Sénat et la Chambre des représentants. Il convient également de mener une concertation au niveau européen.

mensenrechten al vele jaren onrustwekkend is. Tijdens zijn ontmoetingen met de ambassadeur van de Islamitische Republiek Iran heeft de minister benadrukt dat daaraan iets moet worden gedaan.

De vertegenwoordiger van de minister van Buitenlandse Zaken legde ook uit dat de gewapende groepering 'Mujahedin-e-Khalq Organization' (MKO) in 1965 gericht was tegen de sjah. In 1970 werkte ze mee aan de Iraanse revolutie en in 1981 werd ze in Iran buiten de wet gesteld. Ze vestigde zich daarop in Irak en hangt de marxistisch-leninistische leer aan. Sinds 2002 staat de MKO op de lijst met terroristische organisaties van zowel de Verenigde Staten als de Europese Unie. De National Council of Resistance of Iran, de NCRI, staat alleen op de Amerikaanse lijst. Dat is allemaal belangrijk omdat een deel van de resolutie ook gaat over de aanpak van 'terroristische' organisaties.

De vertegenwoordiger van de minister legde uit dat de Europese Unie, overeenkomstig resolutie 1373 van de Veiligheidsraad, op 27 december 2001 een lijst opstelde 'houdende terroristische organisaties en personen waartegen beperkende maatregelen worden genomen'. Het gaat hierbij vooral om het bevriezen van tegoeden en gerechtelijke samenwerking op Europees niveau. De lijst is dus niet politiek-declaratoir, maar heeft concrete juridische gevolgen. Het gemeenschappelijk standpunt 931 van de Europese Raad van 27 december 2001 bevat de criteria waaraan de personen of organisaties op de lijst voldoen. Men kan zich daarbij enkel baseren op inlichtingen ingewonnen op om het even wel ogenblik in een gerechtelijk onderzoek. De lidstaten van de Europese Unie kunnen een voorstel indienen om een bepaalde persoon of groep op de lijst te zetten. Alle lidstaten hebben daarvoor een interne procedure. In België komt er in dat geval een groep van experts samen om een technisch advies uit te brengen. De NCRI, de politieke vleugel van de MKO, komt niet op de lijsten voor.

Volgens de vertegenwoordiger van minister De Gucht is de MKO in Iran zo goed als volledig geïsoleerd van de lokale oppositie, omdat ze in 1979 aan de revolutie heeft meegewerkt. De MKO is trouwens bij het Gerecht van eerste aanleg van de Europese Gemeenschappen in beroep gegaan tegen de beslissing om haar op de lijst van terroristische organisaties te zetten.

Na al die uiteenzettingen volgde een lange discussie tussen de commissieleden over de overwegingen die hebben geleid tot het op de lijst zetten van de MKO. Onder anderen de heer Vankrunkelsven dacht dat dit grotendeels was gebeurd om de relaties met het Iraanse regime te verbeteren. De vertegenwoordiger van de minister ontkende dat.

De heer Roelants de Vivier vindt dat we een standpunt moeten innemen, niet alleen tegenover de uitspraken van de Iraanse president, maar ook tegenover de ontsparing van een regime dat steeds meer totalitair wordt en dat massavernietigingswapens wil gebruiken. Volgens onze collega beschikt de Senaatscommissie voor de Buitenlandse Betrekkingen niet over voldoende elementen om een definitief oordeel uit te spreken over de beslissing van de Europese Unie om de MKO op de lijst te zetten. De Senaat en de Kamer van Volksvertegenwoordigers moeten hierover zo snel mogelijk achter gesloten deuren bijeenkomen. Ook op Europees vlak is overleg nodig.

À la suite de cela des amendements ont été déposés.

L'amendement 25 de M. Roelants du Vivier remplace le texte de la résolution par un texte plus concis et plus fort.

Les amendements subsidiaires déposés par M. Vankrunkelsven traitent de l'absence de définition uniforme du terrorisme, de l'insistance auprès du gouvernement pour qu'il demande à l'Union européenne de ne plus placer la MKO sur la liste des organisations terroristes, de l'importance du dialogue déjà en cours et du rappel de l'Iran à ses obligations envers la communauté internationale en ce qui concerne le programme nucléaire.

Ces amendements ont été mis aux voix. L'amendement n° 25 de M. Roelants du Vivier a été adopté à l'unanimité, ainsi que les sous-amendements, excepté le numéro 29 qui a entraîné deux abstentions. L'amendement modifié par le sous-amendement a été adopté à l'unanimité des treize membres présents.

La résolution du Sénat condamne fermement le président iranien. À la suite des appels répétés du président à détruire l'État d'Israël et de sa négation du génocide juif au cours de la Seconde guerre mondiale, le Sénat demande au gouvernement de transmettre ses protestations et de rappeler notre ambassadeur à Téhéran pour consultation.

La résolution rappelle aussi au gouvernement iranien qu'il doit respecter ses obligations en matière de droits de l'homme. Elle lui demande de mettre un terme aux exécutions et aux lapidations, de commuer les condamnations à mort, en premier lieu pour les mineurs, et d'abroger la peine de mort. Elle insiste sur la nécessité d'appliquer et de faire respecter les dispositions légales interdisant la torture.

Elle demande également au gouvernement iranien de prendre les mesures législatives nécessaires pour mettre en place des procédures judiciaires qui garantissent un procès transparent, juste et équitable.

Elle insiste pour que les autorités iraniennes éliminent toutes les formes de discrimination inspirées par des motifs religieux et ethniques. Elle leur demande également de mettre un terme à la limitation de la liberté de pensée et d'expression et de respecter le travail des activistes des droits de l'homme.

Elle leur rappelle la nécessité d'adopter un cadre légal pour promouvoir l'exercice plein et entier des droits fondamentaux des femmes iraniennes et de ratifier le Protocole en la matière, malgré le refus du Conseil des Gardiens.

Les autorités iraniennes doivent veiller à achever le processus de ratification de l'adhésion de l'Iran à la Cour pénale internationale. Elle doivent sanctionner et mettre en œuvre les conventions de l'ONU contre le terrorisme et son financement.

Dans le cadre de l'Union européenne, il convient d'examiner, sur la base de toutes les données actualisées pertinentes, l'opportunité de maintenir ou non la MKO sur la liste européenne des organisations terroristes.

Il est également demandé de reprendre les négociations entre l'Union européenne et l'Iran en matière nucléaire et de rétablir la confiance de la communauté internationale dans le caractère civil du programme nucléaire de l'Iran.

Enfin, il est demandé de soutenir toutes les forces démocratiques qui œuvrent, en Iran et en dehors, à

Als gevolg daarvan werden amendementen ingediend.

Amendement 25 van de heer Roelants du Vivier vervangt de hele tekst door een kortere, krachtigere resolutie.

De subsidiaire amendementen van de heer Vankrunkelsven gaan meer specifiek over: het ontbreken van een eenduidige definitie van terrorisme, het aandringen bij de regering om aan de Europese Unie te vragen de MKO niet meer op de lijst met terroristische organisaties te plaatsen, het benadrukken van de dialoog die al is gevoerd en Iran wijzen op zijn verplichtingen tegenover de internationale gemeenschap betreffende het nucleaire programma.

Er werd over deze amendementen gestemd. Amendement 25 van de heer Roelants du Vivier werd eenparig aangenomen. De subamendementen werden eveneens eenparig aangenomen, behalve amendement 29 waarvoor er twee onthoudingen waren. Het door het subamendement aangepaste amendement werd eenparig aangenomen door de 13 aanwezige leden.

In de resolutie zegt de Senaat het volgende. De Iraanse president wordt krachtig veroordeeld. Naar aanleiding van de herhaalde oproepen van de president tot de vernietiging van de staat Israël en zijn ontkenning van de joodse genocide tijdens de Tweede Wereldoorlog vraagt de Senaat aan de regering om zijn protest over te maken en vraagt hij onze ambassadeur in Teheran terug te roepen voor beraadslaging.

De Iraanse overheid wordt er ook aan herinnerd dat zij haar verplichtingen betreffende de mensenrechten moet naleven. Er wordt bij de Iraanse overheid aangedrongen om een einde te maken aan de terechtstellingen en stenigingen, om de doodstraffen, in de eerste plaats die van minderjarigen, om te zetten en om de doodstraf af te schaffen. Er wordt verder aangedrongen om de wettelijke bepalingen die martelingen verbieden toe te passen en te doen respecteren.

De Iraanse overheid wordt ook gevraagd om de nodige wet- en regelgeving in te voeren om voor gerechtsprocedures te zorgen die een transparant, rechtvaardig en billijk proces waarborgen.

Er wordt aangedrongen opdat de Iraanse overheid elke vorm van discriminatie op grond van religie of etnische afkomst zou doen verdwijnen.

De Iraanse overheid wordt ook gevraagd om een einde te maken aan de beperkingen van de vrijheid van mening en meningsuiting en het werk van mensenrechtenactivisten te respecteren.

Zij wordt eraan herinnerd een wettelijk kader aan te nemen om ervoor te zorgen dat de Iraanse vrouwen onverkort de fundamentele rechten genieten en het verdrag daartoe te ratificeren, ondanks de afwijzing door de Raad van Wachters.

Zij moet erover waken dat het ratificatieproces van de toetreding van Iran tot het Internationaal Strafhof wordt afgewerkt.

Er wordt aangedrongen om de VN-verdragen tegen het terrorisme en de financiering ervan te bekrachtigen en uit te voeren.

In het kader van de Europese Unie moet worden onderzocht of het op basis van alle relevante en geactualiseerde gegevens gerechtvaardigd is om de MKO al dan niet op de Europese

l'établissement d'un État de droit démocratique respectueux des droits de l'homme.

Je remercie nos collègues qui ont collaboré à cette résolution ainsi que les services du Sénat. J'espère que cette importante résolution sera adoptée.

M. François Roelants du Vivier (MR). – Je remercie Mme Van de Castele pour son excellent rapport ainsi que Mme la Présidente pour les compliments qu'elle a bien voulu adresser à la commission des Relations extérieures et de la Défense. Je remercie également les services qui ont réalisé un travail remarquable en cette fin d'année.

Nous sommes appelés à nous prononcer sur une proposition de résolution, dont j'avais pris l'initiative, concernant la situation politique et le respect des droits de l'homme en Iran, notamment pour que le Sénat condamne les propos indignes d'un chef d'État relatifs, d'une part, à la destruction d'un autre État, en l'occurrence l'État d'Israël, et d'autre part, à la négation du génocide juif commis par le régime nazi.

Notre commission a adopté à l'unanimité un texte qui demande le rappel pour consultation de notre ambassadeur en poste à Téhéran. Le vote qui, je l'espère, sera aussi large ce soir qu'il l'a été en commission, vient bien à propos puisque cette semaine, l'Union européenne a publié une déclaration qui reprend une longue série de violations des droits de l'homme par les autorités iraniennes : recours à la peine de mort, même pour des mineurs, et cela encore très récemment ; recours à la torture ; limitation à la liberté d'expression, censure de la presse et d'internet ; restrictions nombreuses aux libertés politiques, à la liberté religieuse... Devant l'énoncé de ces vérités, l'Iran a repoussé à nouveau le dialogue avec l'Union sur les droits de l'homme, dialogue qui est gelé depuis 2004.

Bienvenue à un groupe de jeunes

Mme la présidente. – Je voudrais saluer la présence parmi nous d'un groupe de jeunes qui participent, avec le Forum pour la démocratie et grâce à la collaboration de l'armée, à une connexion en direct avec des jeunes de Kaboul, réalisée à partir des installations du Sénat. Je félicite le Forum de la démocratie, l'armée ainsi que les jeunes participants.
(Applaudissements sur tous les bancs)

lijst van terroristische organisaties te handhaven.

Er wordt ook gevraagd om op Europees niveau de onderhandelingen tussen de EU en Iran op nucleair vlak terug op te nemen en het vertrouwen van de internationale gemeenschap in het civiele karakter van het nucleaire programma van Iran te herstellen.

Ten slotte wordt gevraagd om alle democratische krachten te steunen die binnen en buiten Iran werken aan de vestiging van een democratische rechtsstaat die de mensenrechten eerbiedigt.

Ik dank alle collega's die aan deze resolutie hebben meegewerkt en ook de diensten van de Senaat voor hun efficiënte werking. Ik hoop dat deze belangrijke resolutie zal worden aangenomen.

De heer François Roelants du Vivier (MR). – *Ik dank mevrouw Van de Castele voor het uitstekende rapport, evenals de voorzitter voor haar gelukwensen aan het adres van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging. Ik dank ook de diensten, die opmerkelijk werk hebben geleverd.*

We moeten ons uitspreken over een voorstel van resolutie, waartoe ik het initiatief heb genomen, over de politieke toestand en de eerbiediging van de mensenrechten in Iran. Het is de bedoeling dat de Senaat de schandelijke uitspraken van een staatshoofd veroordeelt over de vernietiging van de staat Israël en over de ontkenning van de door het nazi-regime gepleegde joodse genocide.

Onze commissie heeft unaniem een tekst goedgekeurd waarin gevraagd wordt dat onze ambassadeur in Teheran voor overleg wordt teruggeroepen. De hopelijk eveneens unanieme goedkeuring van vanavond komt op tijd, aangezien de Europese Unie deze week een verklaring heeft gepubliceerd waarin een lange reeks van mensenrechtenschendingen door de Iraanse overheid wordt opgesomd: terechtstellingen, ook van adolescenten en zelfs heel recent nog; foltering; beperking van de vrijheid van meningsuiting, pers- en internetcensuur; beperking van talrijke politieke vrijheden, van de godsdienstvrijheid... Ingevolge deze publicatie heeft Iran de hervatting van de dialoog met de Europese Unie over de mensenrechten, die sinds 2004 geblokkeerd is, verder uitgesteld.

Verwelkoming van een groep jongeren

De voorzitter. – *Ik verwelkom een groep jongeren die samen met het Forum Democratie en het Belgische leger, vanuit de Senaat een directe verbinding tot stand hebben gebracht met jongeren in Kaboel. Ik feliciteer het Forum Democratie, het leger en de jonge deelnemers. (Algemeen applaus)*

Proposition de résolution concernant la situation politique en Iran et ses relations avec l'Union européenne (de M. François Roelants du Vivier, Doc. 3-1057)

Proposition de résolution sur le régime en Iran et l'opposition à celui-ci (de M. Staf Nimmegeers et consorts, Doc. 3-1065)

Suite de la discussion

M. François Roelants du Vivier (MR). – Je vous remercie, madame la Présidente, d'avoir interrompu mon exposé pour souligner l'intérêt de cette démarche. Sans doute les jeunes qui se trouvent à la tribune suivront-ils avec intérêt l'évolution du dossier dont nous discutons maintenant et qui concerne l'Iran, pays voisin de l'Afghanistan.

Sur le dossier nucléaire, la France, l'Allemagne et la Grande-Bretagne, donc les trois pays de l'Union européenne qui avaient entrepris des négociations avec l'Iran, viennent de reprendre celles-ci. Cependant, chacun des négociateurs a des objectifs radicalement opposés : la détermination d'un calendrier précis pour reprendre les activités d'enrichissement d'uranium, pour l'Iran, et la jouissance par l'Iran de l'énergie nucléaire civile sans détournement possible vers le nucléaire militaire, pour l'Union européenne.

Notre commission s'est saisie de ce dossier iranien pour connaître de façon approfondie l'évolution politique de l'Iran. Les propos rassurants que nous a tenus l'ambassadeur d'Iran ne nous ont pas convaincus.

Je cite un propos de l'ambassadeur d'Iran : « En ce qui concerne le respect des droits de l'homme, des progrès ont été réalisés, mais il ne faut pas aller trop vite en besogne pour ne pas être bloqué par des éléments d'ordre culturel ou traditionnel ». Cette phrase me semble très significative.

À nos yeux, il y a en Iran une dégradation des droits de l'homme, un recul de la démocratie. Or, les droits de l'homme sont universels et chaque homme, chaque femme vivant en Iran doit en bénéficier. La patience prônée par l'ambassadeur d'Iran n'est pas de mise quand on connaît le dernier chiffre des exécutions de mineurs dans ce pays.

Il est grand temps que l'Iran comprenne qu'il doit saisir toutes les opportunités de dialogue que lui donne la communauté internationale, sinon ce pays sera au ban des nations. Il faut arrêter cette fuite en avant qui est la sienne aujourd'hui.

Mme la présidente. – Je réitère mes félicitations à la commission des Affaires étrangères pour le travail qu'elle a accompli.

M. Lionel Vandenberghe (SP.A-SPIRIT). – Je n'ai rien à ajouter à ces brillantes introductions. Les auteurs des deux résolutions ont bien collaboré pour aboutir à un texte commun. Contrairement à ce que le charmant professeur Vandenberghe a laissé entendre voici quelques heures à propos de la commission qu'il préside, je remercie les services qui ont travaillé pour notre commission.

En commission, la deuxième résolution a été reformulée de

Voorstel van resolutie betreffende de politieke toestand in Iran en de betrekkingen van dat land met de Europese Unie (van de heer François Roelants du Vivier, Stuk 3-1057)

Voorstel van resolutie betreffende het bewind in Iran en de oppositie ertegen (van de heer Staf Nimmegeers c.s., Stuk 3-1065)

Voortzetting van de bespreking

De heer François Roelants du Vivier (MR). – Ik dank de voorzitter omdat ze mijn uiteenzetting heeft onderbroken om het belang van een dergelijke demarche te onderstrepen. De jongeren zullen de evolutie van het dossier dat we nu bespreken en dat handelt over een buurland van Afghanistan, ongetwijfeld aandachtig volgen.

Frankrijk, Duitsland en Groot-Brittannië, hebben recentelijk de onderhandelingen over het nucleaire dossier met Iran hervat. De onderhandelaars hebben echter radicaal tegengestelde doelstellingen: Iran wil een precies tijdschema voor de hervatting van de verrijking van uranium terwijl de Europese Unie wil dat het Iraanse nucleaire programma alleen burgerlijke en in geen geval militaire doeleinden dient.

Onze commissie heeft het Iraanse dossier naar zich toegetrokken om de politieke evolutie in Iran van dichtbij te kunnen volgen. De geruststellende woorden van de Iraanse ambassadeur hebben ons niet overtuigd.

Ik citeer een uitspraak van de ambassadeur van Iran: 'Er is vooruitgang geboekt op het vlak van de eerbiediging van de mensenrechten, maar we mogen niet te vlug gaan om niet door culturele of traditionele elementen te worden afgeblokt.' Die uitspraak is veelbetekenend.

Volgens ons wordt de mensenrechtensituatie in Iran almaar slechter en gaat de democratie er achteruit. Mensenrechten zijn universeel en elke man en elke vrouw in Iran moet ze genieten. Het geduld dat de ambassadeur van Iran aanbeveelt, is misplaatst. We weten immers hoeveel minderjarigen in dat land worden terechtgesteld.

Het is hoog tijd dat Iran begrijpt dat het alle kansen op dialoog die de internationale gemeenschap aanbiedt, moet aangrijpen, want anders zal dat land door de naties worden uitgestoten. Zijn vlucht naar voren moet worden stopgezet.

De voorzitter. – Ik feliciteer de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen nogmaals met haar werk.

De heer Lionel Vandenberghe (SP.A-SPIRIT). – Ik hoef niets toe te voegen aan deze schitterende inleidingen. Er was een goede samenwerking tussen de indieners van de eerste en van de tweede resolutie om tot een gemeenschappelijke resolutie te komen. In tegenstelling tot wat mijn collega en naamgenoot, de charmante professor Vandenberghe, hier enkele uren geleden over zijn commissie heeft laten verstaan, druk ik mijn waardering uit voor de mensen van de diensten

manière plus diplomate. Ainsi, on a remplacé « exiger » par « insister » et par « demander ». L'essentiel est que nous puissions adopter cette résolution aujourd'hui, à l'heure où nous parlons de paix et de tolérance.

M. Pierre Galand (PS). – Madame la présidente, je tenais à prendre la parole pour souligner l'excellent travail que nous avons réalisé en commission. Je serais dès lors très heureux que cette assemblée adopte les propositions de résolution que nous avons rédigées.

Je souhaite également vous donner lecture d'un petit texte qui vous fera comprendre pourquoi il est tellement important que nous agissions.

« La manipulation des masses menée par le sionisme en Europe, en dépit de la politique raciste et répressive du régime israélien contre le peuple palestinien, a eu pour conséquence le fait que les autorités politiques et parlementaires, chercheurs et universitaires et même les journalistes et les gens ordinaires n'ont pas le droit, dans les pays européens, de poser une simple question et de montrer le moindre doute sur les dimensions de l'Holocauste sous peine de paiement de grosses amendes et d'emprisonnement, ce qui est contraire au principe de la liberté d'expression. Il est étonnant que vous jugiez comme antisémite l'opposition du président iranien à ce flagrant manquement dans la démocratie européenne. »

Savez-vous qui est l'auteur de cette déclaration ? Il s'agit de l'ambassadeur d'Iran en Belgique, en réponse à une lettre dans laquelle je lui faisais part du fait que les déclarations du président iranien venaient de ruiner toute possibilité pour nous d'encore aller rendre visite à ce pays pour l'instant.

Je trouve cela parfaitement scandaleux.

Mme Sabine de Bethune (CD&V). – Je remercie la rapporteuse de son rapport détaillé et intéressant. Je remercie nos collègues de la commission des Relations extérieures pour le travail de qualité accompli hier matin. Nous sommes parvenus à une position unanime.

Les événements en Iran doivent nous interpeller. L'absence de respect pour les droits de l'homme, la fabrication éventuelle d'armes nucléaires et les propos explicites du président iranien à l'adresse de l'État d'Israël accroissent les tensions dans une région où la limite entre paix et violence est très floue.

Pour le CD&V comme pour tous les démocrates, il est inacceptable que des mineurs soient condamnés à mort, qu'on inflige des châtements corporels inhumains, que des minorités religieuses et ethniques soient poursuivies, que des gens soient arrêtés de façon arbitraire et incarcérés sans autre forme de procès. L'État iranien est lui aussi lié par les conventions internationales qu'il a signées.

L'absence volontaire de coopération des autorités iraniennes avec la communauté internationale, en particulier avec l'Agence internationale de l'énergie atomique, l'AIEA, est très préoccupante, surtout si on tient compte des récents propos du président Ahmadinejad. Certes, la communauté internationale ne veut pas nier le droit de l'Iran à un programme nucléaire à des fins civiles. Mais il me paraît inquiétant que l'AIEA n'ait pas totalement accès à tous les

die voor onze commissie hebben gewerkt.

De tweede resolutie was scherper. In de commissie werd ze op een meer diplomatische wijze geformuleerd. Zo werd de uitdrukking 'eisen' veranderd in 'aandringen' en 'vragen'. Het belangrijkste is dat we deze resolutie vandaag, in een periode waarin we over vrede en verdraagzaamheid spreken, kunnen goedkeuren.

De heer Pierre Galand (PS). – *We hebben in de commissie uitstekend werk verricht. Ik zou dus heel graag hebben dat deze assemblee de voorstellen van resolutie goedkeurt.*

Ik wil ook een korte tekst voorlezen waaruit blijkt hoe belangrijk het is dat we optreden.

'De manipulatie van de massa in Europa door het zionisme, ondanks het racistische en repressieve beleid van het Israëliëse regime tegenover het Palestijnse volk, heeft tot gevolg gehad dat de politieke en parlementaire gezagshouders, onderzoekers, academici en zelfs journalisten en gewone mensen in de Europese landen niet het recht hebben gewoon een vraag te stellen of enige twijfel ten toon te spreiden over de omvang van de holocaust op straffe van zware boetes of gevangenisstraf, wat in strijd is met het principe van de vrijheid van meningsuiting. Het is verbazingwekkend dat u het protest van de Iraanse president tegen die flagrante tekortkoming van de Europese democratie als antisemitisch beschouwt.'

Die uitspraak is afkomstig van de Iraanse ambassadeur in België, als antwoord op een brief waarin ik hem meedeelde dat de verklaringen van de Iraanse president ons voorlopig niet meer toelieten dat land nog te bezoeken.

Dit is ronduit schandelijk.

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V). – Ik dank de rapporteur voor haar uitgebreid en interessant verslag. Ik dank de collega's van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen voor het goede werk dat gisterenochtend werd verricht. We zijn erin geslaagd een unaniem standpunt te kunnen innemen.

De gebeurtenissen in Iran moeten ons zorgen baren. Het gebrek aan respect voor de mensenrechten, de mogelijke aanmaak van kernwapens en de expliciete uitspraken van de Iraanse president aan het adres van de staat Israël drijven de spanningen op in een regio waar de lijn tussen vrede en geweld zeer dun is.

Voor CD&V, net zoals voor alle democraten, is het onaanvaardbaar dat minderjarigen ter dood worden veroordeeld, dat onmenselijke lijfstraffen worden toegepast, dat vrouwen gediscrimineerd worden, dat religieuze en etnische minderheden worden vervolgd en dat mensen willekeurig worden gearresteerd en zonder enige vorm van proces in hechtenis blijven. Ook de Iraanse staat is gebonden aan de internationale verdragen die ze ondertekend heeft.

Het doelbewuste gebrek aan samenwerking van de Iraanse autoriteiten met de internationale gemeenschap en meer in het bijzonder met het Internationaal Agentschap voor Atoomenergie, IAEA, moet ons nog het meest zorgen baren, zeker in combinatie met de recente uitspraken van president Ahmadinejad. Uiteraard wil de internationale gemeenschap

sites et que l'Iran ne donne pas suite à la proposition de la Russie sur la gestion commune du traitement de l'uranium en territoire russe. C'est pourquoi l'Iran doit donner libre accès à l'AIEA et respecter le traité de non-prolifération, montrant ainsi qu'il ne sert que le bien-être de ses citoyens.

Nous savons que tout doit être mis en œuvre au plan diplomatique pour enlever la mèche de cette poudrière nucléaire. Cette lourde tâche incombe à l'Union européenne à un moment où les grandes puissances que sont la Chine, les États-Unis et la Russie, suivent avec méfiance les événements, chacun à partir de ses propres intérêts historiques et géostratégiques.

Les propos inacceptables du président Ahmadinejad à l'adresse de l'État d'Israël nous inspirent nombre de considérations. Ils étonnent au moment où l'Iran subit des pressions de la part de la communauté internationale pour son programme nucléaire. Le président iranien profite des divisions dans la communauté internationale et essaie de renforcer sa position auprès des couches les plus pauvres de la population iranienne. C'est une manœuvre stratégique de sa part pour dissimuler les problèmes internes. C'est également une politique à court terme qui constitue un danger pour la paix mondiale. On peut d'ailleurs se demander si ces déclarations sur Israël et sur le peuple juif servent la cause palestinienne. Heureusement les Palestiniens s'en distancient.

Le CD&V votera donc cette résolution car il estime que les droits de l'homme sont importants, qu'on ne peut mettre en doute la souveraineté de l'État d'Israël, que la négation de l'holocauste est inacceptable et que le développement de l'armement nucléaire constitue une grave menace pour la paix dans une région sensible.

Proposition de résolution sur la situation en Éthiopie (de Mme Sabine de Bethune et consorts, Doc. 3-1470)

Proposition de résolution relative à la situation en Éthiopie (de M. Christian Brotcorne et consorts, Doc. 3-1471)

Discussion

(Pour le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense : voir document 3-1470/5.)

M. Pierre Galand (PS), rapporteur. – Je vais essayer d'être bref mais il est important de rappeler que Mme de Bethune a déposé une proposition de résolution suivie du dépôt d'une deuxième proposition par M. Brotcorne. Je voudrais aussi, avant d'en venir au rapport proprement dit, remercier mon collègue Lionel Vandenberghe qui me donne l'occasion de faire ce rapport.

aan Iran het recht op een nucleair programma voor civiele doeleinden niet miskennen. Maar het feit dat het IAEA geen volledige toegang krijgt tot alle sites en dat Iran niet ingaat op het aanbod van Rusland met betrekking tot het gezamenlijk beheer van de verwerking van uranium op Russische bodem, is een veeg teken aan de wand en roept heel wat verdenkingen op. Iran moet daarom vrije toegang verlenen aan de IAEA en moet zich houden aan het non-proliferatieverdrag. Alleen op die wijze kan het land bewijzen dat het enkel het welzijn van zijn burgers dient.

We beseffen dat langs diplomatieke weg alles in het werk moet worden gesteld om het lont uit dit 'nucleair kruisvat' te halen. Deze zware taak rust op de schouders van de EU, terwijl de grote mogendheden China, VS en Rusland, elk vanuit hun eigen geostrategische en historische belangen, het gebeuren met argusogen volgen.

We hebben toch heel wat bedenkingen bij de onaanvaardbare uitspraken van president Ahmadinejad aan het adres van de staat Israël. Die uitspraken zijn eigenaardig op een moment dat Iran onder druk staat van de internationale gemeenschap omtrent het nucleair programma. De Iraanse president maakt evenwel gebruik van de verdeeldheid binnen de internationale gemeenschap om dergelijke uitspraken te doen. Bovendien tracht hij op deze manier zijn positie bij brede lagen van de arme bevolking in Iran te versterken. Het is een strategische zet van de Iraanse president om de interne problemen te verdoezelen. Dat is evenwel een zeer gevaarlijke kortetermijnpolitiek die een gevaar voor de wereldvrede betekent. Het is overigens zeer de vraag of de uitspraken van de Iraanse president over Israël en het joodse volk de Palestijnse zaak dient. Gelukkig zijn de Palestijnen zich daarvan bewust en distantiëren ze zich ervan.

CD&V zal deze resolutie dan ook steunen omdat voor ons, zoals voor alle aanwezigen hier, mensenrechten belangrijk zijn, omdat voor ons aan de soevereiniteit van de staat Israël niet kan worden getwijfeld, omdat voor ons de miskening van de holocaust onaanvaardbaar is en omdat de ontwikkeling van de nucleaire wapens een grote bedreiging voor de vrede in een explosieve regio betekent.

Voorstel van resolutie over de toestand in Ethiopië (van mevrouw Sabine de Bethune c.s., Stuk 3-1470)

Voorstel van resolutie over de situatie in Ethiopië (van de heer Christian Brotcorne c.s., Stuk 3-1471)

Bespreking

(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging: zie stuk 3-1470/5.)

De heer Pierre Galand (PS), rapporteur. – *Mevrouw de Bethune heeft een voorstel van resolutie ingediend. Een tweede voorstel werd ingediend door de heer Brotcorne.*

Op 29 november hebben we in deze assemblee een samenwerkingsakkoord tussen België en Ethiopië goedgekeurd. Dat is een instrument om te reageren op de zorgwekkende toestand in dat land. De twee rapporteurs

Le 29 novembre dans cette assemblée, nous avons adopté un accord de coopération entre la Belgique et l'Éthiopie. C'est un instrument d'action pour réagir à la situation préoccupante dans ce pays. Les deux rapporteurs ont finalement eu une approche complémentaire de l'approche de la situation. Nous visons à alerter notre gouvernement sur une situation qui est des plus inquiétantes.

Le 15 mai dernier, il y a eu des élections. Leur résultat a donné lieu à des interprétations différentes par le gouvernement éthiopien qui s'est approprié les votes à une très large majorité et par les observateurs internationaux, dont ceux de la Commission et du Parlement européens, qui estimaient que l'EPRDF, parti au gouvernement, avait non seulement procédé à des déclarations extrêmement rapide sur des résultats qui sont à mettre en question.

Au mois de juin, les principales organisations de défense des droits de l'homme se sont inquiétées de constater qu'il y avait un retournement total de la situation avec une détérioration complète des droits de l'homme du fait même du gouvernement dominé par l'EPRDF : arrestations massives, répression des manifestations, spécialement des manifestations pacifiques des étudiants, assassinats ciblés, plus de quatre-vingts morts, déplacement forcé de population. Toutes ces formes de violations inquiétaient la communauté internationale et le Parlement européen qui ont d'ailleurs pris position à ce sujet.

Au mois de juillet, une nouvelle étape est franchie, car l'EPRDF prive l'opposition de toute possibilité d'action au parlement. Cette situation dégénère de mois en mois.

Enfin, de nouvelles tensions ont été observées en décembre entre l'Éthiopie et l'Érythrée au sujet de leur frontière commune. Vous savez qu'après la guerre de 1998-2000, il avait été décidé que ce seraient les Nations unies qui se chargeraient de fixer cette frontière entre ces deux pays autrefois unifiés. Cette guerre fit quatre-vingt mille morts. Il y a donc lieu d'être extrêmement préoccupés par ce sujet aujourd'hui.

C'est donc à juste titre que notre commission a estimé devoir examiner ces propositions de résolution en urgence et de vous proposer aujourd'hui, une résolution qui confirme l'ensemble de préoccupations que je viens de vous décrire et qui demande à notre assemblée de veiller à ce que tant le gouvernement belge que l'Union européenne suivent l'évolution de la situation dans cette région, du point de vue de la démocratie, des droits de l'homme mais aussi de celui des risques de guerre entre l'Érythrée et l'Éthiopie.

Nous devons veiller à ce que le gouvernement belge fasse valoir auprès de l'Union européenne que nous devons rappeler à l'Érythrée et à l'Éthiopie que nous sommes très attentifs à éviter la guerre et au rétablissement de la démocratie et des droits de l'homme.

M. Lionel Vandenberghe (SP.A-SPIRIT). – *Je me rallie à l'excellent rapport de notre collègue. En ce temps de paix, le Sénat voudra aussi adopter cette résolution relative à l'Éthiopie. La violence ne résout en effet aucun problème.*

Avec en outre la résolution relative à l'Iran, le Sénat enverra deux signaux forts au gouvernement. J'espère que le ministre des Affaires étrangères et le ministre de la Coopération au développement en tiendront compte.

hebben elkaar aangevuld in de manier waarop ze de situatie hebben benaderd. We willen onze regering waarschuwen voor één van de meest zorgwekkende toestanden ter wereld.

Op 15 mei jongstleden waren er verkiezingen. De Ethiopische regering, die een ruime meerderheid van de stemmen behaalde, interpreteerde het resultaat van die verkiezingen op een andere manier dan de internationale waarnemers, onder wie die van de Europese Commissie en van het Europees Parlement, die meenden dat het EPRDF, de regeringspartij, uiterst snel verklaringen over de resultaten had afgelegd en dat die resultaten moeten worden betwijfeld.

In juni maakten de belangrijkste organisaties voor de verdediging van de mensenrechten zich zorgen omdat ze vaststelden dat de oude toestand volledig was teruggekeerd en de situatie op het vlak van de mensenrechten barslecht geworden was als gevolg van het feit dat het EPRDF de regering domineerde: massale arrestaties, onderdrukking van betogingen, in het bijzonder van vreedzame studentenbetogingen, doelgerichte moorden, meer dan tachtig doden, gedwongen verhuizing van de bevolking. Al die inbreuken verontrustten de internationale gemeenschap en het Europees Parlement, die daarover overigens een standpunt hebben ingenomen.

In juli trad een nieuwe fase in, aangezien het EPRDF de oppositie elke actiemogelijkheid in het parlement ontnam. De situatie wordt van maand tot maand erger.

Tot slot werden in december nieuwe spanningen vastgesteld tussen Ethiopië en Eritrea over hun gemeenschappelijke grens. Na de oorlog van 1998-2000 werd beslist dat de Verenigde Naties de grens tussen de twee voorheen verenigde landen zouden vastleggen. In die oorlog vielen tachtigduizend doden. De huidige bezorgdheid over dit onderwerp is dus gerechtvaardigd.

Onze commissie heeft het daarom terecht nodig geacht de voorstellen van resolutie met spoed te bespreken en vandaag een resolutie voor te stellen waarin al de bekommernissen die ik daarnet heb uiteengezet, worden bevestigd. In de resolutie wordt aan onze assemblee gevraagd erover te waken dat zowel de Belgische regering als de Europese Unie de evolutie van de situatie in die regio volgen op het vlak van de democratie en de mensenrechten, maar ook betreffende de kans op oorlog tussen Eritrea en Ethiopië.

We moeten erop toezien dat de Belgische regering er bij Europese Unie de aandacht op vestigt dat we Eritrea en Ethiopië eraan moeten herinneren dat we waakzaam zijn om oorlog te vermijden en om de democratie en de mensenrechten te herstellen.

De heer Lionel Vandenberghe (SP.A-SPIRIT). – Ik sluit me aan bij het schitterende verslag van onze collega. In deze vreedstijd zal de Senaat ook deze resolutie over Ethiopië willen goedkeuren. Geweld lost immers geen enkel probleem op.

Samen met de resolutie over Iran zal de Senaat dan twee krachtige signalen naar de regering sturen. Hopelijk zullen de minister van Buitenlandse Zaken en de minister van

Mme Sabine de Bethune (CD&V). – *Je voudrais à mon tour remercier le rapporteur de son intéressant rapport. Je remercie également M. Brotcorne de sa proposition de résolution sur la base de laquelle ma proposition de résolution a pu être utilement amendée. Je voudrais particulièrement remercier MM. Lionel Vandenberghe, Roelants du Vivier et Galand de leurs amendements qui ont renforcé le texte de la résolution.*

Je remercie tous les membres de la commission qui, malgré la suractivité de cette semaine, ont trouvé le temps de mener une discussion sur ce sujet d'actualité important.

Ainsi le Sénat a pu une fois encore prendre à cœur ses responsabilités spécifiques en matière de politique étrangère. Dans le système bicaméral actuel, c'est des plus-values de notre assemblée. Le CD&V remercie tout spécialement la présidente du Sénat grâce à qui tout cela a été possible.

La Corne de l'Afrique a été ravagée ces dix dernières années par des dictatures, des guerres civiles et des conflits séparatistes. Ces dernières années, la situation a changé, mais avec des à-coups. L'Érythrée est devenu un État indépendant et le conflit frontalier avec l'Éthiopie, un pays voisin, s'est momentanément aplani. La Somalie fait maints efforts pour rétablir l'autorité centrale et l'État de droit. En Éthiopie, un processus de démocratisation, timide mais prometteur, a récemment été lancé. Ce sont des signes encourageants dans une région fortement touchée par la guerre, la faim et la pauvreté.

Le 15 mai, les premières élections démocratiques ont eu lieu en Éthiopie. Malgré quelques incidents mineurs et d'autres maladies de jeunesse sur la voie de la démocratie, la campagne et les élections se sont assez bien déroulées. Le parti majoritaire actuel du premier ministre Zenawi et l'opposition étaient prêts à installer définitivement la démocratie en Éthiopie. La communauté internationale ne pouvait qu'applaudir et apporter son soutien. Elle l'a dès lors fait et je renvoie à ce sujet à l'aide de l'Union européenne qui constitue plus de 50% du budget éthiopien. M. Galand a renvoyé à l'accord de coopération avec l'Éthiopie et, dans l'exposé des motifs de la résolution, on signale que l'Éthiopie a été un certain temps partenaire de la Belgique. Aujourd'hui ce n'est plus le cas, mais de multiples projets sont encore en cours, et notre pays les mènera à bien.

À notre grand regret, nous devons toutefois constater que la volonté démocratique des électeurs n'a pas été reconnue par les détenteurs actuels du pouvoir. En outre, malgré la protestation pacifique de l'opposition et la volonté d'arriver à une solution par le biais d'un dialogue, le parti au pouvoir a mis tout en œuvre pour étouffer dans l'œuf le processus démocratique de manière violente. On a mis des entraves à la liberté de la presse, des chefs de l'opposition ont été arrêtés, des manifestations de protestation dans plusieurs villes ont été disloquées dans le sang avec pour conséquence des dizaines de morts et des centaines de blessés. Plus de 40.000 personnes ont été arrêtées et sont détenues dans des circonstances lamentables et sans aucune forme de procès. La communauté internationale est consciente que les droits de l'homme sont loin d'être respectés en Éthiopie et veut tout mettre en œuvre par la voie diplomatique pour sauver le

Ontwikkelingssamenwerking er terdege rekening mee houden.

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V). – *Op mijn beurt wil ik de rapporteur danken voor zijn interessant verslag. Ik dank ook de heer Brotcorne voor zijn voorstel van resolutie, op grond waarvan mijn voorstel van resolutie nuttig kon worden geamendeerd. Ik wil in het bijzonder collega's Lionel Vandenberghe, Roelants du Vivier en Galand danken voor de amendementen waarmee ze de tekst van de resolutie hebben versterkt.*

Ik dank alle commissieleden die ondanks de drukte van deze week de tijd hebben gevonden voor een discussie over deze belangrijke actualiteit.

Aldus heeft de Senaat zijn specifieke verantwoordelijkheid voor het buitenlandse beleid andermaal ter harte kunnen nemen. In het huidige bicamerale stelsel is dat toch een van de meerwaarden van onze assemblee. CD&V dankt heel speciaal de senaatsvoorzitter die dat allemaal mogelijk heeft gemaakt.

De Hoorn van Afrika is de voorbije decennia geteisterd door dictaturen, burgeroorlogen en afscheidingsconflicten. De jongste jaren is in die situatie, zij het met horten en stoten, verandering gekomen. Eritrea werd een onafhankelijke staat en het grensconflict met het buurland Ethiopië is voorlopig bijgelegd. Somalië doet menige inspanning om het centraal gezag te herstellen en om de rechtsstaat op te bouwen. In Ethiopië kwam recentelijk een schuchter, maar hoopgevende democratiseringsproces op gang. Dat zijn hoopgevende tekenen voor een regio die zwaar te lijden heeft onder oorlogsgeweld, honger en armoede.

Op 15 mei vonden in Ethiopië de eerste democratische verkiezingen plaats. Ondanks enkele kleinere incidenten en andere kinderziekten op weg naar de democratie verliepen de campagneperiode en de verkiezingsdag vrij vlot. De huidige meerderheidspartij van premier Zenawi en de oppositie waren bereid de democratie in Ethiopië definitief op gang te brengen. De internationale gemeenschap kon dat alleen maar toejuichen en ondersteunen. Ze heeft dat dan ook gedaan en ik verwijs hiervoor naar de steun van de EU die meer dan 50% van de Ethiopische begroting uitmaakt. Collega Galand heeft verwezen naar het samenwerkingsakkoord met Ethiopië en de memorie van toelichting bij de resolutie geeft aan dat Ethiopië een tijd lang een partnerland van België is geweest. Vandaag is dat niet langer het geval, maar er lopen nog veelvuldige projecten die ons land tot een goed einde zal brengen.

Tot onze grote spijt moeten we echter vaststellen dat de democratische wil van de kiezers door de huidige machthebbers niet erkend werd. Meer nog, ondanks het vreedzaam protest van de oppositie en de wil om via een dialoog tot een oplossing te komen, heeft de regerende partij alles in het werk gesteld om het democratisch proces gewelddadig in de kiem te smoren. De persvrijheid werd aan banden gelegd, oppositieleiders werden gearresteerd, protestbetogingen in meerdere steden werden bloedig uit elkaar geslagen met tientallen doden en vele honderden gewonden tot gevolg. Meer dan 40.000 mensen werden gearresteerd en worden in lamentabele omstandigheden en zonder enig vorm van proces vastgehouden. De internationale gemeenschap is zich ervan bewust dat het respect voor de mensenrechten in Ethiopië ver te zoeken is en wil via

processus de démocratisation.

Par cette résolution qui a la même portée que les diverses résolutions du parlement européen, le Sénat veut également donner le signal que la Belgique attache de l'importance à la poursuite du processus de démocratisation. Notre pays a en effet une relation particulière avec l'Éthiopie qui a fait partie de nos pays partenaires jusqu'en 2004. Des projets ont été mis sur pied pour un montant total d'environ 22,2 millions d'euros – le dernier se termine en 2006 – à la suite d'un accord de coopération avec le gouvernement éthiopien. C'est la raison pour laquelle nous ne pouvons ignorer le nouveau drame qui se joue dans la Corne de l'Afrique.

Enfin, la communauté internationale doit rester particulièrement vigilante à l'égard d'un éventuel nouveau conflit frontalier avec l'Érythrée. Les détenteurs du pouvoir en Éthiopie profitent des tensions frontalières pour miner le processus de démocratisation et réprimer brutalement le mécontentement à l'intérieur du pays. Les deux pays concentrent entre-temps massivement des troupes à leurs frontières. Les observateurs des Nations unies qui surveillent la zone frontière démilitarisée ont été aimablement priés de quitter la région, ce qui signifie que les deux pays font fi de la résolution des Nations unies en la matière. Un nouveau conflit aurait pour conséquence que les citoyens risquent d'être une fois de plus les principales victimes. La Belgique, l'Union européenne, l'Union africaine et la communauté internationale ne peuvent le tolérer.

Le CD&V se réjouit dès lors que les membres de la commission du Sénat des Relations extérieures et de la Défense, tous partis confondus, aient mis l'accent sur le respect des droits de l'homme et les principes démocratiques et qu'ils se soient ralliés unanimement à la résolution.

– **La discussion est close.**

– **Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de résolution.**

Mme la présidente. – Nous poursuivrons nos travaux cet après-midi à 14 h 00.

(La séance est levée à 12 h 35.)

Excusés

Mme Annane, pour raisons familiales, Mme Van dermeersch, pour raison de santé, MM. Wilmots, Nimmegeers et Verreycken, pour d'autres devoirs, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

– **Pris pour information.**

diplomatieke weg alles in het werk stellen om het democratiseringsproces te redden.

Met deze resolutie, die dezelfde strekking heeft als de verschillende resoluties van het Europees Parlement, wil ook de Senaat het signaal geven dat België belang hecht aan de voortzetting van het democratiseringsproces. Ons land heeft immers een bijzondere relatie met Ethiopië, dat tot 2004 tot onze partnerlanden behoorde. Er werden voor een totaal bedrag van ongeveer 22,2 miljoen euro projecten opgezet – het laatste loopt af in 2006 – tengevolge van een samenwerkingsakkoord met de Ethiopische regering. Daarom kunnen we de ogen niet sluiten voor het nieuwe drama dat zich afspeelt in de Hoorn van Afrika.

Tot slot moet de internationale gemeenschap bijzonder waakzaam blijven voor een mogelijk nieuw grensconflict met Eritrea. De machthebbers in Ethiopië grijpen de grensspanningen aan om het democratiseringsproces te fnuiken en het binnenlandse ongenoegen hardhandig te onderdrukken. Beide landen trekken intussen massaal troepen aan hun grenzen samen. De VN-waarnemers die de gedemilitariseerde grenszone bewaken, werden vriendelijk verzocht de regio te verlaten waarmee beide landen de VN-resolutie terzake negeren. Een nieuw conflict maakt dat de burgers andermaal het grootste slachtoffer dreigen te worden. België, de Europese Unie, de Afrikaanse Unie en de internationale gemeenschap mogen dit niet tolereren.

CD&V is dan ook blij dat de leden van de Senaatscommissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging, over de partijgrenzen heen, het respect voor de mensenrechten en de democratische beginselen centraal hebben gesteld en zich eenparig achter de resolutie hebben geschaard.

– **De bespreking is gesloten.**

– **De stemming over het voorstel van resolutie in zijn geheel heeft later plaats.**

De voorzitter. – We zetten onze werkzaamheden voort vanmiddag om 14.00 uur.

(De vergadering wordt gesloten om 12.35 uur.)

Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: mevrouw Annane, om familiale redenen, mevrouw Van dermeersch, om gezondheidsredenen, de heren Wilmots, Nimmegeers en Verreycken, wegens andere plichten

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Annexe

Projet de loi-programme (Doc. 3-1492) (Procédure d'évocation)

Article 2bis (nouveau)

Amendement n° 1 de M. Beke en Mme De Schamphelaere
(Doc. 3-1492/2)

Insérer dans le chapitre I^{er} un article 2bis libellé comme suit :

« Art. 2bis. – §1^{er}. À l'article 109, §1^{er}, de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales, est ajouté un 7^{ter} libellé comme suit :

“7^{ter} : l'accomplissement, la préparation et la présentation d'examens et des stages obligatoires dans le cadre de l'enseignement ouvert et de l'enseignement à distance ;

La préparation d'une procédure d'assessment auprès d'une instance de validation, qui peut délivrer des certificats d'aptitude en fonction de compétences acquises précédemment, sous réserve des modalités d'application déterminées par le Roi ; ”

§2. L'article 2, §5, de l'arrêté royal du 28 mars 1995 modifiant la loi de redressement du 22 janvier 1985 portant des dispositions sociales, modifiée par la loi du 10 juin 1993, est remplacé par ce qui suit :

Pour le travailleur qui suit une formation menant à un diplôme universitaire ou professionnel de bachelor ou master, délivré par une université ou une haute école belge ou un établissement belge assimilé aux universités ou aux hautes écoles, le nombre maximum d'heures est fixé à 180. »

Article 21bis (nouveau)

Amendement n° 7 de M. Beke en Mme De Schamphelaere
(Doc. 3-1492/2)

Insérer un article 21bis (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 21bis (nouveau). – §1^{er}. L'article 30, §3, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, inséré par la loi du 10 août 2001, est remplacé par les dispositions suivantes :

“§3. Sans préjudice de dispositions plus favorables de conventions de travail individuelles ou collectives, le travailleur a le droit de s'absenter du travail lorsqu'il accueille, à son domicile, un enfant en vue de l'adopter. Ce congé d'adoption ne peut excéder une période de huit semaines.

Le congé d'adoption doit être pris à partir du jour où l'enfant adopté est inscrit dans le registre de la population ou le registre des étrangers du domicile des parents adoptifs. Si les parents adoptifs sont salariés et s'ils souhaitent tous deux bénéficier du congé d'adoption, l'un d'eux prend congé le premier et l'autre dans les trente

Bijlage

Ontwerp van programmawet (Stuk 3-1492) (Evocatieprocedure)

Artikel 2bis (nieuw)

Amendement 1 van de heer Beke en mevrouw De Schamphelaere (Stuk 3-1492/2)

In hoofdstuk I, een artikel 2bis invoegen, luidende:

“Art. 2bis. – §1. Aan artikel 109, §12 van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen, gewijzigd bij wet van 10 juni 1993 wordt een 7ter toegevoegd luidende:

‘7ter: Het volgen van, de voorbereiding op, het afleggen van examens en de verplichte stages in het kader van open- en afstandsonderwijs;

De voorbereiding van een assessmentprocedure bij een validerende instantie waarbij op basis van eerder verworven competenties bekwaamheidsbewijzen kunnen worden uitgereikt, onder voorbehoud van bijzondere toepassingsregels die de Koning vaststelt;’

§2. Artikel 2, §5, van het Koninklijk Besluit van 28 maart 1995 tot wijziging van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen, gewijzigd bij de wet van 10 juni 1993 wordt vervangen als volgt:

Voor de werknemer die een opleiding volgt die leidt tot een diploma van academische of professionele bachelor of master afgeleverd door een Belgische universiteit of hogeschool of een met de Belgische universiteiten of hogeschool gelijk gestelde inrichting wordt het maximum aantal uren op 180 vastgesteld.”

Artikel 21bis (nieuw)

Amendement 7 van de heer Beke en mevrouw De Schamphelaere (Stuk 3-1492/2)

Een artikel 21bis (nieuw) invoegen luidende:

“Art. 21bis (nieuw). – §1. Artikel 30, §3, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, ingevoegd bij de wet van 10 augustus 2001, wordt vervangen als volgt:

‘§3. Onverminderd gunstige bepalingen in collectieve of individuele arbeidsovereenkomsten heeft de werknemer het recht om afwezig te blijven van zijn werk ingeval hij een kind in zijn huis opneemt om het te adopteren. Het adoptieverlof bedraagt ten hoogste acht weken.

Het adoptieverlof dient te worden opgenomen vanaf de dag waarop het adoptiekind wordt ingeschreven in het bevolkings- of vreemdelingenregister van de woonplaats van de adoptieouders. Indien beide adoptieouders werknemers zijn en beiden het adoptieverlof wensen op te nemen, kan één van de adoptieouders het adoptieverlof opnemen binnen dertig dagen volgend op het verstrijken

jours de l'expiration du congé de son conjoint.

Par dérogation à l'alinéa 2, le congé d'adoption peut prendre cours le jour où le travailleur part à l'étranger, à la condition qu'à son retour en Belgique, l'adoption soit effective.

Le travailleur qui désire faire usage du droit à un congé d'adoption avertit l'employeur au préalable par une lettre recommandée avec accusé de réception dans laquelle il mentionne le motif ainsi que les dates de début et de fin du congé d'adoption. Il remet à l'employeur une attestation qui prouve que l'enfant adopté a été inscrit au registre de la population ou au registre des étrangers.

L'employeur ne peut faire un acte tendant à mettre fin unilatéralement à la relation de travail, une fois qu'il a reçu la lettre recommandée visée à l'alinéa 4, jusqu'à l'expiration d'un délai de six mois prenant cours à la fin du congé d'adoption, sauf pour des motifs étrangers à la demande de congé d'adoption. Si le travailleur est licencié avant l'expiration du délai précité, la charge de la preuve des motifs en question incombe à l'employeur. Si le motif invoqué à l'appui du licenciement ne répond pas aux prescriptions de la première phrase ou à défaut de motif, l'employeur paie au travailleur une indemnité forfaitaire égale à la rémunération brute de trois mois, sans préjudice des indemnités dues au travailleur en cas de rupture du contrat de travail.

La rémunération du travailleur au cours du congé d'adoption est identique à celle dont jouit la travailleuse en repos de maternité."

§2. L'article 12bis de l'arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant un régime d'assurance contre l'incapacité de travail en faveur des travailleurs indépendants, abrogé par l'arrêté royal du 13 janvier 2003, est rétabli dans la rédaction suivante :

"Art. 12bis. – §1^{er}. La période de repos de maternité est une période ininterrompue de trois semaines qui prend cours le lendemain du jour de l'accouchement, au cours de laquelle la titulaire est censée être incapable de travailler en application de l'article 21, alinéa 2.

§2. Le parent adoptif bénéficie également de la présomption d'incapacité de travail en application de l'article 21, alinéa 2, pour une période ininterrompue de trois semaines qui prend cours le jour de l'inscription de l'enfant adopté dans le registre de la population ou dans le registre des étrangers du domicile des parents adoptifs.

Le congé d'adoption peut également prendre cours le jour où le parent adoptif part à l'étranger, à la condition qu'à son retour en Belgique, l'adoption soit devenue effective.

Si les deux parents adoptifs sont des travailleurs indépendants, l'un d'eux peut prendre le congé d'adoption dans les trente jours qui suivent l'expiration du congé d'adoption du parent adoptif qui prend le congé le premier.

§3. Au cours de la période de trois semaines de repos de

van het adoptieverlof van de adoptieouder die als eerste het verlof opneemt.

In afwijking van het tweede lid kan het adoptieverlof ingaan op de dag van de afreis van de werknemer naar het buitenland, op voorwaarde dat bij de terugkeer in België de adoptie tot stand is gekomen.

De werknemer die gebruik wenst te maken van het recht op adoptieverlof, brengt vooraf de werkgever op de hoogte door middel van een aangetekend schrijven met ontvangstbewijs, met vermelding van de reden en van de begin- en einddatum van het adoptieverlof. Hij legt aan de werkgever een attest voor dat de inschrijving van het adoptiekind in het bevolkings- of in het vreemdelingenregister bevestigd.

Na ontvangst van de aangetekende brief waarvan sprake is in het vierde lid, mag de werkgever gedurende een periode die loopt tot zes maanden na het adoptieverlof, geen handeling stellen die ertoe strekt eenzijdig een einde te maken aan de dienstbetrekking, behalve om redenen die vreemd zijn aan de aanvraag tot adoptieverlof. De bewijslast van die redenen rust op de werkgever wanneer de werknemer wordt ontslagen binnen de vermelde termijn. Indien de ingeroepen reden tot staving van het ontslag niet beantwoordt aan de in de eerste zin bepaalde voorwaarde of bij ontstentenis van reden, dient de werkgever aan de werknemer een forfaitaire vergoeding te betalen die gelijk is aan het brutoloon van drie maanden, onverminderd de vergoedingen aan de werknemer verschuldigd in geval van verbreking van de arbeidsovereenkomst.

Het adoptieverlof voor werknemers wordt op dezelfde manier vergoed als het moederschapsverlof.'

§2. Artikel 12bis van het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende instelling van een verzekering tegen arbeidsongeschiktheid ten voordele van de zelfstandigen, opgeheven bij koninklijk besluit van 13 januari 2003, wordt hersteld in de volgende lezing:

'Art. 12bis. §1. Het tijdvak van moederschapsverlof is een ononderbroken tijdvak van drie weken dat aanvangt de dag na de bevalling, tijdens hetwelk de gerechtigde vermoed wordt arbeidsongeschikt te zijn met toepassing van artikel 21, tweede lid.

§2. Het vermoeden arbeidsongeschikt te zijn met toepassing van artikel 21, tweede lid, geldt tevens voor de adoptieouder voor een ononderbroken periode van drie weken die aanvangt bij de inschrijving van het adoptiekind in het bevolkings- of vreemdelingenregister van de woonplaats van de adoptieouders.

Het adoptieverlof kan tevens ingaan op de dag van de afreis van de adoptieouder naar het buitenland, op voorwaarde dat bij de terugkeer in België de adoptie tot stand is gekomen.

Indien beide adoptieouders zelfstandig zijn, kan één van de adoptieouders het adoptieverlof opnemen binnen dertig dagen volgend op het verstrijken van het adoptieverlof van de adoptieouder die als eerste het verlof opneemt.

§3. Voor de periode van drie weken moederschapsverlof en

maternité et de la période de trois semaines de congé d'adoption, le montant de la rémunération accordée est de 906,55 EUR."

§3. *Le Roi fixe les modalités relatives à la demande et à l'octroi du congé d'adoption pour les travailleurs indépendants.* »

Article 27bis (nouveau)

Amendement n° 2 de M. Beke en Mme De Schamphelaere (Doc. 3-1492/2)

Insérer un article 27bis, rédigé comme suit :

« Art. 27bis. – §1^{er}. *À l'article 30bis de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants sont apportées les modifications suivantes :*

A. *devant l'alinéa 1^{er} est ajouté l'alinéa suivant :*

"Le bénéficiaire d'une pension qui prend sa retraite est autorisé, à partir du mois suivant celui où l'âge normal de la retraite, tel que prévu aux articles 3 à 16 de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants, est atteint, à exercer une activité professionnelle sans limitation du revenu professionnel. Il en va de même pour le bénéficiaire d'une pension qui a pris une retraite anticipée, à partir du mois suivant celui où l'âge normal de la retraite est atteint."

B. *l'alinéa 1^{er} actuel, qui devient l'alinéa 2, est remplacé par la disposition suivante :*

"Les prestations visées par le présent chapitre ne sont payables que si le bénéficiaire n'exerce pas d'activité professionnelle au cours de la période allant jusqu'au mois où il atteint l'âge de la retraite, tel que prévu à l'alinéa précédent, et s'il ne jouit pas d'une indemnité pour cause de maladie, d'invalidité, de chômage involontaire ou d'interruption de carrière, par application d'une législation de sécurité sociale belge ou étrangère ou d'un statut applicable au personnel d'une institution de droit public international, ni d'une indemnité complémentaire accordée dans le cadre d'une préretraite conventionnelle."

§2. *À l'article 25 de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés sont apportées les modifications suivantes :*

A. *devant l'alinéa 1^{er} est inséré l'alinéa suivant :*

"Le bénéficiaire d'une pension qui prend sa retraite est autorisé, à partir du mois suivant celui où l'âge de la retraite, tel que prévu aux articles 15, 16 et 17 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, est atteint, à exercer une activité professionnelle sans limitation du revenu professionnel. Il en va de même pour le bénéficiaire d'une pension qui a pris une retraite anticipée, à partir du mois suivant celui où l'âge normal de la retraite est atteint."

B. *l'alinéa 1^{er} actuel, qui devient l'alinéa 2, est remplacé*

voor de periode van drie weken adoptieverlof wordt een uitkering toegekend van 906,55 EUR.'

§3. *De Koning stelt de nadere regels vast inzake de aanvraag en de toekenning van het adoptieverlof voor zelfstandigen."*

Artikel 27bis (nieuw)

Amendement 2 van de heer Beke en mevrouw De Schamphelaere (Stuk 3-1492/2)

Een artikel 27bis invoegen, luidende:

"Art. 27bis. – §1 In artikel 30bis van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen worden de volgende wijzigingen aangebracht:

A. *vóór het eerste lid wordt het volgende lid ingevoegd:*

'De pensioengerechtigde die met pensioen gaat, mag vanaf de maand volgend op de maand waarin hij de pensioenleeftijd, zoals bedoeld in de artikelen 3 en 16 van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen, bereikt een beroepsactiviteit uitoefenen zonder begrenzing van het beroepsinkomen. Dit geldt ook voor de pensioengerechtigde die met vervroegd pensioen gegaan is vanaf de maand volgend op de maand waarin de normale pensioengerechtigde leeftijd bereikt wordt.'

B. *het huidige eerste lid dat het tweede lid wordt, wordt vervangen als volgt:*

'De in dit hoofdstuk bedoelde uitkeringen zijn slechts betaalbaar indien de gerechtigde geen beroepsactiviteit uitoefent in de periode tot en met de maand waarin hij de pensioenleeftijd, zoals bedoeld in het vorige lid, bereikt en geen vergoeding geniet wegens ziekte, invaliditeit, onvrijwillige werkloosheid of loopbaanonderbreking met toepassing van een Belgische of buitenlandse wetgeving inzake sociale zekerheid of van een statuut dat van toepassing is op het personeel van een volkenrechtelijke instelling, noch een aanvullende vergoeding toegekend in het kader van een conventioneel brugpensioen.'

§2 *In artikel 25 van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers worden de volgende wijzigingen aangebracht:*

A. *vóór het eerste lid wordt het volgende lid ingevoegd:*

'De pensioengerechtigde die met pensioen gaat, mag vanaf de maand volgend op de maand waarin hij de pensioenleeftijd, zoals bedoeld in de artikelen 2 en 3 van het koninklijk besluit van 23 december 1996 tot uitvoering van de artikelen 15, 16 en 17 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenen, bereikt een beroepsactiviteit uitoefenen zonder begrenzing van het beroepsinkomen. Dit geldt ook voor de pensioengerechtigde die met vervroegd pensioen gegaan is vanaf de maand volgend op de maand waarin de normale pensioengerechtigde leeftijd bereikt wordt.'

B. *het huidige eerste lid dat het tweede lid wordt, wordt*

par la disposition suivante :

“Sauf dans les cas et sous les conditions déterminées par le Roi, la pension de retraite et la pension de survie ne sont payables que si le bénéficiaire n'exerce pas d'activité professionnelle au cours de la période allant jusqu'au mois où il atteint l'âge de la retraite, tel que prévu à l'alinéa précédent, et s'il ne jouit pas d'une indemnité pour cause de maladie, d'invalidité ou de chômage involontaire, par application d'une législation de sécurité sociale belge ou étrangère, ni d'une allocation pour cause d'interruption de carrière ou de réduction des prestations, ni d'une indemnité complémentaire accordée dans le cadre d'une préretraite conventionnelle.”

§3. L'article 3 de la loi du 5 avril 1994 régissant le cumul des pensions du secteur public avec des revenus provenant de l'exercice d'une activité professionnelle ou avec un revenu de remplacement est remplacé par la disposition suivante :

“Art. 3. – Le bénéficiaire d'une pension qui prend sa retraite est autorisé, à partir du mois suivant celui où il atteint les 65 ans, à exercer une activité professionnelle sans limitation du revenu professionnel. Il en va de même pour le bénéficiaire d'une pension qui a pris une retraite anticipée, à partir du mois suivant celui où il atteint les 65 ans.”

§4. À l'article 4 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

A. le §1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

“§1^{er}. La personne qui bénéficie, avant l'âge de 65 ans, soit d'une pension de retraite, soit d'une pension de survie cumulée avec une pension de retraite est, jusqu'au mois où elle atteint l'âge de 65 ans et moyennant déclaration préalable autorisée :

1° à exercer une activité professionnelle régie par la législation relative aux contrats de travail, ou par un statut légal ou réglementaire analogue, pour autant que les revenus professionnels bruts ne dépassent pas 7.421,57 euros par année civile ;

2° à exercer une activité professionnelle comme travailleur indépendant ou comme aidant qui entraîne l'assujettissement à l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, ou qui est exercée en qualité de conjoint aidant, pour autant que les revenus professionnels produits par cette activité ne dépassent pas 5.937,26 euros par année civile ;

3° à exercer une activité consistant en la création d'œuvres scientifiques ou en la réalisation d'une création artistique, n'ayant pas de répercussion sur le marché du travail pour autant que l'intéressé n'ait pas la qualité de commerçant au sens du Code de commerce ;

4° à exercer toute autre activité, mandat, charge ou office, pour autant que les revenus bruts qui en découlent, quelle que soit leur dénomination, ne dépassent pas 7.241,57 euros par année civile. L'exercice simultané ou successif de différentes activités prévues à l'alinéa 1^{er} est autorisé pour

remplacer les dispositions suivantes :

‘Uitgezonderd in de gevallen en onder de voorwaarden door de Koning bepaald zijn het rust- en overlevingspensioen slechts uitbetaalbaar indien de gerechtigde geen beroepsactiviteit uitoefent in de periode tot en met de maand waarin hij de pensioenleeftijd, zoals bedoeld in het vorige lid, bereikt en geen vergoeding geniet wegens ziekte, invaliditeit of onvrijwillige werkloosheid met toepassing van een Belgische of van een buitenlandse wetgeving inzake sociale zekerheid, noch een uitkering wegens loopbaanonderbreking of wegens het verminderen van de arbeidsprestaties, noch een aanvullende vergoeding, toegekend in het kader van een conventioneel brugpensioen geniet.’

§3 Artikel 3 van de wet van 5 april 1994 houdende regeling van de cumulatie van pensioenen van de openbare sector met inkomsten voortvloeiend uit de uitoefening van een beroepsactiviteit of met een vervangingsinkomen wordt vervangen als volgt:

‘Art. 3. – De pensioengerechtigde die met pensioen gaat, mag vanaf de maand volgend op de maand waarin hij 65 jaar wordt, een beroepsactiviteit uitoefenen zonder begrenzing van het beroepsinkomen. Dit geldt ook voor de pensioengerechtigde die met vervroegd pensioen gegaan is vanaf de maand volgend op de maand waarin hij 65 jaar wordt.’

§4 In artikel 4 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

A. paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:

‘§1. De persoon die vóór de leeftijd van 65 jaar een rustpensioen geniet of een overlevingspensioen met een rustpensioen cumuleert, mag tot en met de maand waarin hij 65 jaar wordt, na voorafgaande verklaring:

1° een beroepsactiviteit uitoefenen die onder de toepassing valt van de wetgeving op de arbeidsovereenkomsten of van een soortgelijk wettelijk of reglementair statuut, voorzover de brutoberoepsinkomsten 7.421,57 euro per kalenderjaar niet overschrijden;

2° een beroepsactiviteit als zelfstandige of als helper uitoefenen die de onderwerping aan het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen tot gevolg heeft, of die wordt uitgeoefend in de hoedanigheid van echtgenoot-helper, voorzover de beroepsinkomsten voortkomend uit deze activiteit 5.937,26 euro per kalenderjaar niet overschrijden;

3° een beroepsactiviteit uitoefenen die bestaat in het scheppen van wetenschappelijke werken of het tot stand brengen van een artistieke schepping en die geen weerslag heeft op de arbeidsmarkt, voorzover de betrokkene geen handelaar is in de zin van het Wetboek van Koophandel;

4° iedere andere activiteit, mandaat, ambt of post uitoefenen, voorzover de bruto-inkomsten die eruit voortvloeien, ongeacht de benaming ervan, 7.241,57 euro niet overschrijden. De gelijktijdige of achtereenvolgende uitoefening van verscheidene in het eerste lid bedoelde

autant que le total des revenus visés à l’alinéa 1^{er}, 2^o et 80% des revenus visés à l’alinéa 1^{er}, 1^o et 4^o, ne dépasse pas 5.937,26 euros par année civile.”

B. le §2 est remplacé par la disposition suivante :

“§2. La personne qui s’est vu accorder une pension de retraite visée à l’article 5, §1^{er}, et qui a été mise d’office à la retraite pour un motif autre qu’une incapacité physique avant l’âge de 65 ans, est, jusqu’au mois où elle atteint l’âge de 65 ans et moyennant déclaration préalable, autorisée :

1^o à exercer une activité professionnelle régie par la législation relative aux contrats de travail, ou par un statut légal ou réglementaire analogue, pour autant que les revenus professionnels bruts ne dépassent pas 13.556,68 euros par année civile ;

2^o à exercer une activité professionnelle comme travailleur indépendant ou comme aidant qui entraîne l’assujettissement à l’arrêté royal n^o 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, ou qui est exercée en qualité de conjoint aidant, pour autant que les revenus professionnels produits par cette activité ne dépassent pas 10.845,34 euros par année civile ;

3^o à exercer une activité consistant en la création d’œuvres scientifiques ou en la réalisation d’une création artistique, n’ayant pas de répercussion sur le marché du travail pour autant que l’intéressé n’ait pas la qualité de commerçant au sens du Code de commerce ;

4^o à exercer toute autre activité, mandat, charge ou office, pour autant que les revenus bruts qui en découlent, quelle que soit leur dénomination, ne dépassent pas 13.556,68 euros par année civile.

L’exercice simultané ou successif de différentes activités prévues à l’alinéa 1^{er} est autorisé pour autant que le total des revenus visés à l’alinéa 1^{er}, 2^o et 80% des revenus visés à l’alinéa 1^{er}, 1^o et 4^o, ne dépasse pas 10.845,34 euros par année civile.”

C. le §3 est remplacé par la disposition suivante :

“§3. Pour l’année civile au cours de laquelle une personne atteint l’âge de 65 ans, les dispositions des §§1^{er} et 2 sont, pour la période comprise entre le 1^{er} janvier de cette année et le dernier jour du mois au cours duquel elle atteint l’âge de 65 ans, applicables aux personnes visées à ce paragraphe. Toutefois, les montants limites prévus aux §§1^{er} et 2 sont multipliés par une fraction dont le dénominateur est égal à 12 et dont le numérateur est égal au nombre de mois couvrant la période définie ci-avant, tandis que les revenus visés aux §§1^{er} et 2 sont ceux afférents à cette même période.”

D. les §§4 à 6 sont abrogés.

E. Au §7, qui devient le §4, les mots “ou au §5” sont remplacés par les mots “ou au §2”.

F. Au §8, qui devient le §5, les mots “§2” sont remplacés par les mots “§3” et les mots “ou au §6” sont supprimés.

activiteiten is toegelaten, voorzover het totaal van de inkomsten bedoeld in het eerste lid, 2^o, en 80% van de inkomsten bedoeld in het eerste lid, 1^o en 4^o, niet meer bedraagt dan 5.937,26 euro per kalenderjaar.’

B. paragraaf 2 wordt vervangen als volgt:

‘§2. De persoon aan wie een in artikel 5, §1, bedoeld rustpensioen werd toegekend en die om een andere reden dan lichamelijke ongeschiktheid vóór de leeftijd van 65 jaar ambtshalve op rust werd gesteld, mag tot en met de maand waarin hij de normale pensioengerechtigde leeftijd bereikt, na voorafgaande verklaring:

1^o een beroepsactiviteit uitoefenen die onder de toepassing valt van de wetgeving op de arbeidsovereenkomsten of van een soortgelijk wettelijk of reglementair statuut, voorzover de brutoberoepsinkomsten 13.556,68 euro per kalenderjaar niet overschrijden;

2^o een beroepsactiviteit als zelfstandige of als helper uitoefenen die de onderwerping aan het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen tot gevolg heeft, of die wordt uitgeoefend in de hoedanigheid van echtgenoot-helper, voorzover de beroepsinkomsten voortkomend uit deze activiteit 10.845,34 euro per kalenderjaar niet overschrijden;

3^o een beroepsactiviteit uitoefenen die bestaat in het scheppen van wetenschappelijke werken of het tot stand brengen van een artistieke schepping en die geen weerslag heeft op de arbeidsmarkt, voorzover de betrokkene geen handelaar is in de zin van het Wetboek van Koophandel;

4^o iedere andere activiteit, mandaat, ambt of post uitoefenen, voorzover de bruto inkomsten die eruit voortvloeien, ongeacht de benaming ervan, 13.556,68 euro per kalenderjaar niet overschrijden.

De gelijktijdige of achtereenvolgende uitoefening van verscheidene in het eerste lid bedoelde activiteiten is toegelaten, voorzover het totaal van de inkomsten bedoeld in het eerste lid, 2^o, en van 80% van de inkomsten bedoeld in het eerste lid, 1^o en 4^o, niet meer bedraagt dan 10.845,34 euro per kalenderjaar.’

C. paragraaf 3 wordt vervangen als volgt:

‘§3. Voor het kalenderjaar waarin een persoon 65 jaar wordt, zijn de bepalingen van de §§1 en 2, voor de periode begrepen tussen 1 januari van dat jaar en de laatste dag van de maand waarin hij de leeftijd van 65 jaar bereikt, van toepassing op de in deze paragraaf bedoelde personen. De in de §§1 en 2 bepaalde grensbedragen worden evenwel vermenigvuldigd met een breuk waarvan de noemer gelijk is aan 12 en de teller gelijk aan het aantal maanden dat voormelde periode omvat, terwijl de in de §§1 en 2 bedoelde inkomsten die zijn welke betrekking hebben op diezelfde periode.’

D. de §§4 tot 6 worden opgeheven.

E. in §7, die vernummerd wordt tot §4, worden de woorden ‘of §5’ vervangen door de woorden ‘of §2’.

F. in §8, die vernummerd wordt tot §5, worden de woorden ‘§2’ vervangen door de woorden ‘§3’ en worden de

G. Au §9, qui devient le §6, les mots “ou au §2, alinéa 1^{er}, 2^o,” sont insérés après les mots “§1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o,”.

§5. À l'article 5 de la même loi, les §§2 et 3 sont abrogés.

§6. L'article 6 de la même loi est abrogé.

§7. À l'article 8 de la même loi, les mots “des articles 6 et 7” sont remplacés par les mots “de l'article 7”.

§8. L'article 9, alinéa 1^{er}, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

“Lorsque dans le courant d'une année déterminée, le bénéficiaire visé aux articles 4 à 7 ou son conjoint perçoit des allocations familiales ou des allocations qui en tiennent lieu pour au moins un enfant :

– les montants de 7.421,57 euros prévus à l'article 4, §1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o et 4^o, de 13.556,68 euros prévus à l'article 4, §2, alinéa 1^{er}, 1^o et 4^o, et de 14.843,13 euros prévus à l'article 7, §1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o et 4^o, sont, pour cette même année, augmentés de 3.710,80 euros ;

– les montants de 5.937,26 euros prévus à l'article 4, §1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, et alinéa 2, de 10.845,34 euros prévus à l'article 4, §2, alinéa 1^{er}, 2^o, et alinéa 2 et de 11.874,50 euros prévus par l'article 7, §1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, et alinéa 2 sont, pour cette même année, augmentés de 2.968,63 euros.”

§9. À l'article 10 de la même loi, le renvoi à l'article 6 est supprimé.

§10. L'article 11 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

“Art. 11. – Par dérogation à l'article 4, §1^{er}, alinéa 1^{er}, 4^o, à l'article 4, §2, alinéa 1^{er}, 4^o, et à l'article 7, §1^{er}, alinéa 1^{er}, 4^o, le bénéficiaire d'une pension est autorisé :

1^o à exercer un mandat politique ou un mandat de président ou de membre d'un centre public d'aide sociale ;

2^o à exercer un mandat auprès d'un établissement public, d'une institution d'utilité publique, d'une association de communes ou un mandat d'administrateur ordinaire, dans une entreprise publique autonome.”

§11. L'article 12, §1^{er}, alinéa 1^{er}, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

“Le bénéficiaire d'une pension qui exerce une activité professionnelle visée à l'article 2 jusqu'au mois où il atteint l'âge de 65, ainsi que l'employeur qui occupe un bénéficiaire de pension, sont tenus, chacun séparément, de faire une déclaration de l'exercice de cette activité professionnelle.”

§12. À l'article 14, §1^{er}, alinéa 1^{er}, et à l'article 14, §2, alinéa 1^{er}, de la même loi, les mots “sans préjudice à l'application de l'article 4, §§2, 4, alinéa 2, 6 et 8, de l'article 6, §2 et de l'article 7, §§2 et 4” sont remplacés par les mots “sans préjudice à l'application de l'article 4, §§3 et 5, et de l'article 7, §§2 et 4”.

woorden ‘§6’ geschrapt.

G. in §9, die vernummerd wordt tot §6, worden na de woorden ‘§1, eerste lid, 2^o,’ de woorden ‘en §2, eerste lid, 2^o,’ ingevoegd.

§5. In artikel 5 van dezelfde wet worden de §§2 en 3 opgeheven.

§6. Artikel 6 van dezelfde wet wordt opgeheven.

§7. In artikel 8 van dezelfde wet worden de woorden ‘de artikelen 6 en 7’ vervangen door de woorden ‘artikel 7’.

§8. Artikel 9, eerste lid, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

‘Indien de gerechtigde bedoeld in de artikelen 4 of 7, of zijn echtgenoot in de loop van een bepaald jaar kinderbijslag of een als zodanig geldende tegemoetkoming ontvangt voor ten minste één kind, worden voor datzelfde jaar:

– de bedragen van 7.421,57 euro bepaald bij artikel 4, §1, eerste lid, 1^o en 4^o, van 13.556,68 euro, bepaald bij artikel 4, §2, eerste lid, 1^o en 4^o, en van 14.843,13 euro, bepaald bij artikel 7, §1, eerste lid, 1^o en 4^o, met 3.710,80 euro verhoogd;

– de bedragen van 5.937,26 euro, bepaald bij artikel 4, §1, eerste lid, 2^o, en tweede lid, van 10.845,34 euro, bepaald bij artikel 4, §2, eerste lid, 1^o en 4^o, en tweede lid, en van 11.874,50 euro, bepaald bij artikel 7, §1, eerste lid, 2^o, en tweede lid, met 2.968,63 euro verhoogd.’

§9. In artikel 10 van dezelfde wet wordt de verwijzing naar artikel 6 geschrapt.

§10. Artikel 11 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

‘Art. 11. – In afwijking van de artikelen 4, §1, eerste lid, 4^o, artikel 4, §2, eerste lid, 4^o, en artikel 7, §1, eerste lid, 4^o, mag de pensioengerechtigde:

1^o een politiek mandaat of een mandaat van voorzitter of van lid van een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn uitoefenen;

2^o een mandaat bij een openbare instelling, een instelling van openbaar nut, een vereniging van gemeenten of een mandaat van gewoon bestuurder van een autonoom overheidsbedrijf uitoefenen.’

§11. Artikel 12, §1, eerste lid, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

‘De pensioengerechtigde die een in artikel 2 bedoelde beroepsactiviteit uitoefent tot en met de maand waarin hij 65 jaar wordt, evenals de werkgever die de pensioengerechtigde tewerkstelt, zijn er elk afzonderlijk toe gehouden een verklaring inzake de uitoefening van deze beroepsactiviteit af te leggen.’

§12. In artikel 14, §1, eerste lid, en artikel 14, §2, eerste lid, van dezelfde wet worden de woorden ‘onverminderd de toepassing van artikel 4, §§2, 4, tweede lid, 6 en 8, artikel 6, §2, en artikel 7, §§2 en 4,’ vervangen door de woorden ‘onverminderd de toepassing van artikel 4, §§3 en 5, en artikel 7, §§2 en 4.’

§13. À l'article 19 de la même loi, la référence à l'article 6 et à l'article 11 est supprimée. »

Article 27ter (nouveau)

Amendement n° 3 de M. Beke en Mme De Schamphelaere (Doc. 3-1492/2)

Insérer un article 27ter nouveau, libellé comme suit :

« Art. 27ter. – À l'article 25 de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, remplacé par la loi du 27 juillet 1971 et modifié par la loi du 10 février 1981 et par l'arrêté royal du 23 décembre 1996, l'alinéa suivant est inséré avant le premier alinéa :

“Pour l'application des règles en matière de cumul en ce qui concerne le calcul de la pension de survie, les revenus que le bénéficiaire tire de la poursuite d'une activité professionnelle ne sont pas pris en considération.”

L'article 30bis de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, inséré par l'arrêté royal du 26 mars 1981 et modifié par la loi du 7 avril 1995 et par l'arrêté royal du 30 janvier 1997, est complété par l'alinéa suivant :

“Pour l'application des règles en matière de cumul en ce qui concerne le calcul de la pension de survie, les revenus que le bénéficiaire tire de la poursuite d'une activité professionnelle ne sont pas mis en considération.” »

Article 65

Amendement n° 4 de M. Beke et Mme De Schamphelaere (Doc. 3-1492/2)

Compléter au 5° le point 15octies, alinéa 1^{er}, par les mots :

« et qui peut exclusivement être utilisé dans le cadre de l'article 69, §5, visé au présent alinéa. »

Article 65bis (nouveau)

Amendement n° 5 de M. Beke et Mme De Schamphelaere (Doc. 3-1492/2)

Insérer un article 65bis (nouveau) libellé comme suit :

« Art. 65bis (nouveau). – À l'art. 35bis, §3, de la même loi, le mot “recevable” est inséré entre les mots “En cas d'introduction d'une demande d'inscription” et “dans la liste”. ».

Article 76bis (nouveau)

Amendement n° 6 de M. Beke et Mme De Schamphelaere (Doc. 3-1492/2)

Insérer un article 76bis (nouveau) libellé comme suit :

« Art 76bis (nouveau). – L'article 54, §1^{er}, alinéa 3, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994 est complété par la disposition suivante :

“Le Roi peut fixer les modalités et la procédure pour la récupération de la cotisation de l'Institut s'il est établi que le bénéficiaire ne respecte pas les termes de l'accord ou du

§13. In artikel 19 van dezelfde wet wordt de verwijzing naar artikel 6 en artikel 11 geschrapt.”

Artikel 27ter (nieuw)

Amendement 3 van de heer Beke en mevrouw De Schamphelaere (Stuk 3-1492/2)

Een artikel 27ter invoegen luidende:

“Art. 27ter. – In artikel 25 van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, vervangen bij de wet van 27 juli 1971 en gewijzigd bij de wet van 10 februari 1981 en het koninklijk besluit van 23 december 1996, wordt vóór het eerste lid het volgende lid toegevoegd:

‘Voor de toepassing van de cumulatierregels inzake het overlevingspensioen worden de inkomsten die de gerechtigde verwerft uit een voortgezette beroepsactiviteit niet in aanmerking genomen.’

Artikel 30bis van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 26 maart 1981 en gewijzigd bij de wet van 7 april 1995 en het koninklijk besluit van 30 januari 1997, wordt aangevuld met het volgende lid:

‘Voor de toepassing van de cumulatierregels inzake het overlevingspensioen worden de inkomsten die de gerechtigde verwerft uit een voortgezette beroepsactiviteit niet in aanmerking genomen.’”

Artikel 65

Amendement 4 van de heer Beke en mevrouw De Schamphelaere (Stuk 3-1492/2)

In dit artikel, het 5°, aanvullen als volgt:

“en dat uitsluitend kan worden aangewend in het kader van het in dit lid genoemd art. 69, §5.”

Artikel 65bis (nieuw)

Amendement 5 van de heer Beke en mevrouw De Schamphelaere (Stuk 3-1492/2)

Invoegen van een art. 65bis (nieuw) luidend als volgt:

“Art. 65bis (nieuw). – In art. 35bis, §3, dient men het woord ‘ontvankelijke’ in te voegen tussen ‘In geval van indiening van een’ en ‘aanvraag’.”

Artikel 76bis (nieuw)

Amendement 6 van de heer Beke en mevrouw De Schamphelaere (Stuk 3-1492/2)

Invoegen van een artikel 76bis (nieuw) luidend als volgt:

“Art. 76bis (nieuw). – Artikel 54, §1, derde lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wordt aangevuld als volgt:

‘De Koning kan de modaliteiten en de procedure vastleggen voor het terugvorderen van de bijdrage van het Instituut indien wordt vastgesteld dat de begunstigde de termen van

contrat. Il peut également déterminer la manière dont ces faits doivent être établis.» ».

Article 96bis (nouveau)

Amendement n° 8 de M. Steverlynck et consorts
(Doc. 3-1492/2)

Dans le titre VII, sous un chapitre I^{er}bis (nouveau) intitulé :

« Réduction d'impôt pour l'acquisition d'actions ou de parts de l'employeur et pour épargne-pension », insérer un article 96bis, libellé comme suit :

« Art. 96bis. – Dans l'article 1457 dernier alinéa, du même Code, le chiffre "500" est remplacé par le chiffre "625". ».

Article 96ter (nouveau)

Amendement n° 9 de M. Steverlynck et consorts
(Doc. 3-1492/2)

Insérer dans le chapitre I^{er}bis susvisé un article 96ter, libellé comme suit :

« Art. 96ter. – Dans l'article 1458, alinéa 2, du même Code, le chiffre "500" est remplacé par le chiffre "625". ».

Article 96quater (nouveau)

Amendement n° 10 de M. Steverlynck et consorts
(Doc. 3-1492/2)

Insérer dans le chapitre I^{er}bis susvisé un article 96quater, libellé comme suit :

« Art. 96quater. – L'arrêté royal du 10 novembre 2005 modifiant, en ce qui concerne l'épargne-pension, l'AR/CIR 92, est abrogé. ».

Article 96quinquies (nouveau)

Amendement n° 11 de M. Steverlynck et consorts
(Doc. 3-1492/2)

Insérer dans le chapitre I^{er}bis susvisé un article 96quinquies, libellé comme suit :

« Art. 96quinquies. – Le présent chapitre entre en vigueur à partir de l'exercice d'imposition 2006. ».

Articles 121 à 127

Amendement n° 12 de M. Vandenberghe et consorts
(Doc. 3-1492/2)

Dans le titre VII, supprimer le chapitre VII proposé, intitulé
« Mesure anti-abus de droit ».

Article 129

Amendement n° 13 de M. Steverlynck et consorts
(Doc. 3-1492/2)

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Art. 129 – L'article 128 entre en vigueur le jour de la publication de la présente loi au Moniteur belge. »

het akkoord of de overeenkomst niet naleeft, evenals de wijze waarop deze feiten moeten worden vastgesteld.' »

Artikel 96bis (nieuw)

Amendement 8 van de heer Steverlynck c.s. (Stuk 3-1492/2)

In titel VII, een hoofdstuk Ibis (nieuw) inlassen, met als opschrift:

"Belastingvermindering voor het verwerven van werkgeversaandelen en voor pensioensparen", luidende:

"Artikel 96bis. – In artikel 1457, laatste lid van hetzelfde Wetboek wordt het getal '500' vervangen door het getal '625.'"

Artikel 96ter (nieuw)

Amendement 9 van de heer Steverlynck c.s. (Stuk 3-1492/2)

In voornoemd hoofdstuk Ibis, een artikel 96ter invoegen, luidende:

"Art. 96ter. – In artikel 1458, tweede lid, van hetzelfde Wetboek wordt het getal '500' vervangen door het getal '625.'"

Artikel 96quater (nieuw)

Amendement 10 van de heer Steverlynck c.s. (Stuk 3-1492/2)

In voornoemd hoofdstuk Ibis een artikel 96quater invoegen, luidende:

"Art. 96quater. – Het koninklijk besluit van 10 november 2005 tot wijziging van het koninklijk besluit/WIB 1992 op het stuk van het pensioensparen wordt opgeheven.""

Artikel 96quinquies (nieuw)

Amendement 11 van de heer Steverlynck c.s. (Stuk 3-1492/2)

In het voornoemd hoofdstuk Ibis een artikel 96quinquies invoegen, luidende:

"Art. 96quinquies. – Dit hoofdstuk treedt in werking vanaf het aanslagjaar 2006.""

Artikelen 121 tot 127

Amendement 12 van de heer Vandenberghe c.s.
(Stuk 3-1492/2)

In titel VII, het voorgestelde hoofdstuk VII
"BTW-Antimisbruikmaatregel" doen vervallen.

Artikel 129

Amendement 13 van de heer Steverlynck c.s. (Stuk 3-1492/2)

Het voorgestelde artikel 129 vervangen als volgt:

"Art. 129. – Het artikel 128 treedt in werking op de dag van de bekendmaking van deze wet in het Belgisch Staatsblad.""

Projet de loi portant des dispositions diverses (Doc. 3-1493) (Procédure d'évocation)

Article 35

Amendement n° 9 de M. Steverlynck et consorts
(Doc. 3-1493/2)

Dans cet article, remplacer l'alinéa 2 du §4 proposé par la disposition suivante :

« Si une ou plusieurs associations professionnelles avec lesquelles un contrat programme est conclu sont représentatives pour au moins 60% du nombre d'entreprises du secteur et pour au moins 60% de la part de marché, le contrat programme devient contraignant pour le secteur entier.

Si une seule des deux conditions visées à l'alinéa précédent est remplie, le contrat programme ne devient obligatoire que s'il n'est pas rejeté par une ou plusieurs associations professionnelles qui, selon le cas, satisfont à la condition qui n'est pas réalisée. »

Article 37

Amendement n° 10 de M. Steverlynck et consorts
(Doc. 3-1493/2)

À cet article, supprimer l'alinéa 2 en projet.

Article 41bis (nouveau)

Amendement n° 11 de M. Steverlynck et consorts
(Doc. 3-1493/2)

Au Titre VII, chapitre I^{er}, entre les articles 41 et 42, insérer une nouvelle section 5, intitulée « Section 5 – Réduction du droit d'accises sur certains carburants », libellée comme suit :

« Art. 41bis (nouveau). – §1^{er}. Le taux du droit d'accises spécial fixé à l'article 419, b) et c), pour l'essence sans plomb des codes NC 2710 11 41, 2710 11 45 et 2710 11 49 et à l'article 419, e) i) et f) i), pour le gasoil des codes NC 2710 19 41, 2710 19 45 et 2710 19 49 pourra diminuer selon la procédure prévue au §2.

§2. Le taux du droit d'accises spécial sera diminué à partir de la première et lors de chaque augmentation de prix maximum fixée par le contrat programme relatif à un régime des prix de vente des produits pétroliers conclu entre l'État belge et le secteur pétrolier, à la condition que cette augmentation conduise à la fixation d'un prix maximum des produits directeurs repris au contrat programme supérieur à 1,50 EUR par litre, pour l'essence sans plomb et à 1,10 EUR par litre, pour le gasoil.

§3. La réduction du droit d'accises spécial correspond :

– au montant de TVA calculé sur la différence de prix entre le nouveau prix maximum et la limite fixée au §2, lors d'une augmentation de prix maximum d'un niveau

Wetsontwerp houdende diverse bepalingen (Stuk 3-1493) (Evocatieprocedure)

Artikel 35

Amendement 9 van de heer Steverlynck c.s. (Stuk 3-1493/2)

In dit artikel, het tweede lid van de voorgestelde §4 vervangen als volgt:

“Indien één of meerdere beroepsverenigingen waarmee een programmaovereenkomst wordt afgesloten representatief zijn voor ten minste zestig procent van het aantal bedrijven van de sector en zestig procent van het marktaandeel, dan wordt de programmaovereenkomst bindend voor de hele sector.

Indien aan slechts één van de twee voorwaarden bedoeld in vorige alinea is voldaan, wordt de programmaovereenkomst slechts algemeen bindend indien zij niet wordt verworpen door één of meerdere beroepsverenigingen die, al naargelang het geval, aan de niet behaalde voorwaarde voldoen.”

Artikel 37

Amendement 10 van de heer Steverlynck c.s. (Stuk 3-1493/2)

In dit artikel het voorgestelde tweede lid doen vervallen.

Artikel 41bis (nieuw)

Amendement 11 van de heer Steverlynck c.s. (Stuk 3-1493/2)

In Titel VII, hoofdstuk I, tussen de artikelen 41 en 42 een nieuwe afdeling 5 invoegen, met als opschrift “Afdeling 5 – Verlaging van de bijzondere accijns op bepaalde motorbrandstoffen”, luidende:

“Art. 41bis (nieuw). – §1. Het tarief van de bijzondere accijns vastgesteld bij artikel 419, b) en c), voor ongelode benzine van de GN-codes 2710 11 41, 2710 11 45 en 2710 11 49 en vastgesteld bij artikel 419, e) i) en f) i), voor de gasolie van de GN-codes 2710 19 41, 2710 19 45 en 2710 19 49 kan dalen overeenkomstig de procedure bepaald in §2.

§2. Het tarief van de bijzondere accijns zal worden verlaagd vanaf de eerste en bij elke verhoging van de maximumprijs vastgesteld door de programmaovereenkomst betreffende de verkoopprijzen van de aardolieproducten afgesloten tussen de Belgische Staat en de petroleumsector, op voorwaarde dat deze verhoging leidt tot het vastleggen van een maximumprijs van de richtproducten vermeld in de programmaovereenkomst hoger dan 1,50 EUR per liter, voor de ongelode benzine en hoger dan 1,10 EUR per liter, voor de gasolie.

§3. De verlaging van de bijzondere accijns komt overeen met:

– het bedrag aan BTW, berekend op het prijsverschil tussen de nieuwe maximumprijs en de limiet vastgesteld in §2, indien het een verhoging betreft van de maximumprijs

inférieur ou égal à la limite fixée au §2 vers un niveau supérieur à cette limite ;

- *au montant de TVA calculé sur la différence de prix entre le nouveau prix maximum et le prix maximum précédent, lors d'une augmentation de prix maximum entre deux niveaux situés au-dessus de la limite fixée au §2. »*

Article 41ter (nouveau)

Amendement n° 12 de M. Steverlynck et consorts
(Doc. 3-1493/2)

Insérer, dans la nouvelle section 5 proposée par l'amendement 11, un nouvel article, libellé comme suit :

« Art. 41ter (nouveau) – Lors de chaque augmentation de prix entraînant la baisse du droit d'accises spécial, le ministre des Finances publie un avis officiel au Moniteur belge, mentionnant le montant de l'augmentation de prix maximum TVA incluse, le nouveau taux du droit d'accises spécial ainsi que sa date d'entrée en vigueur. »

Article 80

Amendement n° 13 de M. Steverlynck et consorts
(Doc. 3-1493/2)

À cet article, remplacer les mots « à la date fixée par le Roi » par les mots « le 1^{er} janvier 2006 ».

Article 82

Amendement n° 1 de M. Beke et Mme De Schamphelaere
(Doc. 3-1493/2)

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 82. – À l'article 29bis de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, il est inséré, entre l'avant-dernier et le dernier alinéa, un nouvel alinéa libellé comme suit :

Cette commission crée, en son sein, un groupe de travail "radio-isotopes" chargé de formuler les propositions et de donner les avis visés à l'article 35, §2ter. La composition et les règles de fonctionnement de ce groupe de travail sont fixées par le Roi. »

Article 83

Supprimer cet article.

Article 85

Amendement n° 3 de M. Beke et Mme De Schamphelaere
(Doc. 3-1493/2)

Supprimer cet article.

Article 90bis (nouveau)

Amendement n° 4 de M. Beke et Mme De Schamphelaere
(Doc. 3-1493/2)

van een niveau dat lager ligt dan of gelijk is aan de limiet vastgesteld in §2 naar een niveau dat hoger ligt dan deze limiet;

- *het bedrag aan BTW, berekend op het prijsverschil tussen de nieuwe maximumprijs en de vorige maximumprijs, indien het een verhoging betreft van de maximumprijs tussen twee niveaus die gelegen zijn boven de limiet vastgesteld in §2."*

Artikel 41ter (nieuw)

Amendement 12 van de heer Steverlynck c.s. (Stuk 3-1493/2)

In de in het amendement 11 voorgestelde nieuwe afdeling 5, een nieuw artikel inlassen, luidende:

"Art. 41ter (nieuw). – Bij elke prijsverhoging die een daling van de bijzondere accijns tot gevolg heeft, publiceert de minister van Financiën een officieel bericht in het Belgisch Staatsblad, dat het bedrag van de verhoging van de maximumprijs inclusief BTW, het nieuwe tarief van de bijzondere accijns en de datum van inwerkingtreding vermeldt."

Artikel 80

Amendement 13 van de heer Steverlynck c.s. (Stuk 3-1493/2)

In dit artikel de woorden "op een door de Koning te bepalen datum" vervangen door de woorden "op 1 januari 2006".

Artikel 82

Amendement 1 van de heer Beke en mevrouw De Schamphelaere (Stuk 3-1493/2)

Dit artikel vervangen als volgt:

"Art. 82. – In artikel 29bis van de gecoördineerde wet van 14 juli 1994 betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, wordt tussen het voorlaatste en laatste lid een nieuw lid ingevoegd dat luidt als volgt:

Deze commissie richt binnen haar schoot een Werkgroep Radio-isotopen op. Deze werkgroep staat in voor de voorstellen en het verstrekken van de adviezen die zijn bedoeld in art. 35, §2ter van de gecoördineerde wet van 14 juli 1994 betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen. De samenstelling en de werkingsregels van deze werkgroep worden door de Koning bepaald."

Artikel 83

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 85

Amendement 3 van de heer Beke en mevrouw De Schamphelaere (Stuk 3-1493/2)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 90bis (nieuw)

Amendement 4 van de heer Beke en mevrouw De Schamphelaere (Stuk 3-1493/2)

Insérer un article 90bis (nouveau) rédigé comme suit :

« Art. 90bis. – Dans la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994 est inséré un article 35septies rédigé comme suit :

Si le ministre ou la Commission de Remboursement des Médicaments constate que les bénéficiaires n'obtiennent pas le remboursement de certaines spécialités visées à l'article 34, alinéa 1^{er}, 5^o, c), 1) ou 2), parce qu'elles ne sont pas reprises dans la liste visée à l'article 35bis, le Roi peut, par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, sans préjudice de l'application des dispositions de l'article 72bis, §2bis, définir les conditions et les règles en fonction desquelles la Commission de remboursement des médicaments peut demander à toutes les entreprises qui mettent les spécialités en question sur le marché belge d'introduire des demandes d'inscription de ces spécialités sur la liste visée à l'article 35bis. Conformément à la procédure prévue par le Roi, qui définit également les modalités selon lesquelles ladite commission peut proposer des modifications de la liste en tenant compte de la base d'indemnisations proposées ».

Article 122bis (nouveau)

Amendement n° 5 de M. Beke et Mme De Schamphelaere (Doc. 3-1493/2)

Insérer un article 122bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 122bis (nouveau). – L'article 95 de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, est remplacé par la disposition suivante :

“Art. 95. – Ne sont pas repris dans le budget des moyens financiers de l'hôpital :

1° le prix des spécialités pharmaceutiques et des médicaments génériques qui figurent dans la liste en annexe à l'arrêté royal du 21 décembre 2001 et qui, en tant que tels, peuvent faire l'objet d'un remboursement de l'assurance obligatoire soins de santé ;

2° les honoraires des prestataires de soins pour les prestations de santé énumérées ci-après :

- a) les soins courants et les prestations techniques de diagnostic et de traitement donnés par les médecins*
- b) les soins dentaires conservateurs et réparateurs ;*
- c) les soins donnés par les kinésithérapeutes ;*
- d) les accouchements par les accoucheuses diplômées ;*
- e) tous autres soins et prestations nécessités pour la rééducation fonctionnelle et professionnelle, pour autant que leur exécution ne soit pas liée aux activités spécifiques du service où le malade est hospitalisé ;*

3° les honoraires des prestataires de soins et les frais liés à la fourniture de lunettes et autres prothèses oculaires, d'appareils auditifs, de voiturettes, prothèses et de prothèses externes ;

4° la rémunération des prestations effectuées par des

Een artikel 90bis invoegen, luidend als volgt:

“Art. 90bis. – In de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wordt een artikel 35septies ingevoegd, luidende:

Onverminderd de bepalingen van artikel 72bis, §2bis, als de minister of de Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen vaststelt dat de begunstigden geen tegemoetkoming krijgen voor bepaalde specialiteiten bedoeld in artikel 34, eerste lid, 5^o, c), 1) of 2) omdat die niet zijn opgenomen in de lijst bedoeld in artikel 35bis, kan de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de voorwaarden en de regels bepalen volgens welke de Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen alle ondernemingen die de betrokken specialiteiten op de Belgische markt brengen, kan verzoeken voorstellen van opname in de in artikel 35bis bedoelde lijst te formuleren, overeenkomstig de procedure bepaald door de Koning, die ook de nadere regels vaststelt volgens welke de Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen kan voorstellen de lijst te wijzigen, rekening houdend met de voorgestelde vergoedingsbasis.”

Artikel 122bis (nieuw)

Amendement 5 van de heer Beke en mevrouw De Schamphelaere (Stuk 3-1493/2)

Een artikel 122bis invoegen, luidend als volgt:

“Art. 122bis (nieuw). – Het art. 95 van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, wordt vervangen door de volgende bepaling:

‘Art. 95. Zijn niet begrepen in het budget van de financiële middelen van het ziekenhuis:

1° de prijs van de farmaceutische specialiteiten en van de generische geneesmiddelen die opgenomen zijn in de lijst in bijlage bij het koninklijk besluit van 21 december 2001, en die als dusdanig het voorwerp kunnen uitmaken van terugbetaling vanwege de verplichte ziektekostenverzekering;

2° het honorarium van de zorgverleners in verband met de hiernavolgende geneeskundige verstrekkingen:

- a) de gewone zorg en de technische verstrekkingen voor diagnose en behandeling door geneesheren;*
- b) de tandheelkundige zorg ter bewaring of herstelling;*
- c) de zorg verstrekt door kinesitherapeuten;*
- d) de verlossingen door de gediplomeerde vroedvrouwen;*
- e) alle andere zorg en verstrekkingen die voor de revalidatie en de herscholing zijn vereist, voor zover de uitvoering ervan niet gebonden is aan de specifieke werkzaamheden van de dienst waarin de zieke is opgenomen;*

3° het honorarium van de zorgverleners en de kosten met betrekking tot het verstrekken van brillen en andere oogprothesen, hoortoestellen, wagentjes, prothesen en uitwendige prothesen;

4° de vergoeding voor de verstrekkingen door apothekers of

pharmaciens ou licenciés en sciences chimiques habilités à effectuer des analyses de biologie clinique ;

5° les frais liés aux dispositifs médicaux qui répondent aux définitions de l'article 1^{er}, §1^{er}, 1°, de l'arrêté royal du 15 juillet 1997 relatif aux dispositifs médicaux implantables actifs, de l'article 1^{er}, §2, 1°, ou de l'annexe IX, point 1.2., de l'arrêté royal du 18 mars 1999 relatif aux dispositifs médicaux ou de l'article 35, §3, I, de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, et qui soit font l'objet d'une intervention de l'assurance obligatoire soins de santé, soit figurent sur une liste fixée par le Roi, sur proposition du Comité de l'assurance. » »

Article 136bis (nouveau)

Amendement n° 6 de M. Beke et Mme De Schamphelaere (Doc. 3-1493/2)

Insérer au Titre XIV, Chapitre II, un article 136bis (nouveau) rédigé comme suit :

« Art. 136bis. – L'article 4 de la loi du 3 juillet 2005 relatif aux droits des volontaires est complété par les dispositions suivantes :

“Les obligations de l'organisation qui est mentionnée dans la note sur les organisations est contraignante pour l'organisation. ” »

Article 138bis (nouveau)

Amendement n° 7 de M. Beke et Mme De Schamphelaere (Doc. 3-1493/2)

Insérer un article 138bis (nouveau) rédigé comme suit :

« Art. 138bis. – À l'article 10 de la même loi, les alinéas 1^{er} et 2 sont remplacés par les dispositions suivantes :

“Le caractère non rémunéré du volontariat n'empêche pas que le volontaire puisse être indemnisé par l'organisation des frais qu'il a supportés pour celle-ci. Le volontaire n'est pas tenu de prouver la réalité et le montant de ces frais, pour autant que le montant total des indemnités perçues n'excède pas 50 euros par jour, 750 euros par trimestre et 1.500 euros par an. Ces montants sont liés à l'indice pivot 116,15 (base 1996=100) et varient comme prévu par la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en conseil des ministres et après avis du Conseil national du travail et du Conseil supérieur des volontaires, relever les montants prévus à

licentiaten in de scheikundige wetenschappen die gemachtigd zijn analyses van klinische biologie te verrichten;

5° de kosten verbonden aan medische hulpmiddelen die beantwoorden aan de definities van artikel 1, §1, 1° van het koninklijk besluit van 15 juli 1997 betreffende de actieve implanteerbare medische hulpmiddelen, artikel 1, §2, 1° of Bijlage IX, punt 1.2 van het koninklijk besluit van 18 maart 1999 betreffende de medische hulpmiddelen of artikel 35, §3, I van de Bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, en die hetzij het voorwerp uitmaken van een tegemoetkoming vanwege de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging, hetzij voorkomen op een door de Koning, op voorstel van het Verzekeringscomité, vast te stellen lijst. ”

Artikel 136bis (nieuw)

Amendement 6 van de heer Beke en mevrouw De Schamphelaere (Stuk 3-1493/2)

In Hoofdstuk II, Titel XIV, een artikel 136bis (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 136bis. – Artikel 4 van de wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van de vrijwilligers, wordt aangevuld als volgt:

“De verplichtingen van de organisatie die in de organisatienota worden vermeld, zijn bindend voor de organisatie. ”

Artikel 138bis (nieuw)

Amendement 7 van de heer Beke en mevrouw De Schamphelaere (Stuk 3-1493/2)

Een artikel 138bis (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 138bis. – In artikel 10 van dezelfde wet worden het eerste lid en het tweede lid vervangen als volgt:

“Het onbezoldigd karakter van het vrijwilligerswerk belet niet dat de door de vrijwilliger voor de organisatie gemaakte kosten door de organisatie worden vergoed. De realiteit en de omvang van deze kosten moeten niet bewezen worden, voor zover het totaal van de ontvangen vergoedingen niet meer bedraagt dan 50 euro per dag, 750 euro per kwartaal en 1.500 euro per jaar. De in de vorige zin bedoelde bedragen zijn gekoppeld aan de spilindex 116,15 (basis 1996=100) en variëren zoals bepaald bij de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bedragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld.

Na advies van de Nationale Arbeidsraad en de Hoge Raad voor de vrijwilligers kan de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de bedragen

l'alinéa 1^{er} pour l'ensembles des volontaires, ou pour certaines catégories d'entre eux, aux conditions qu'il détermine." »

Article 138bis (nouveau)

Amendement n° 7 de M. Beke et Mme De Schamphelaere (Doc. 3-1493/2)

Insérer un article 138bis (nouveau) rédigé comme suit :

« Art. 138bis. – À l'article 10 de la même loi, les alinéas 1^{er} et 2 sont remplacés par les dispositions suivantes :

“Le caractère non rémunéré du volontariat n'empêche pas que le volontaire puisse être indemnisé par l'organisation des frais qu'il a supportés pour celle-ci. Le volontaire n'est pas tenu de prouver la réalité et le montant de ces frais, pour autant que le montant total des indemnités perçues n'excède pas 50 euros par jour, 750 euros par trimestre et 1.500 euros par an. Ces montants sont liés à l'indice pivot 116,15 (base 1996=100) et varient comme prévu par la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en conseil des ministres et après avis du Conseil national du travail et du Conseil supérieur des volontaires, relever les montants prévus à l'alinéa 1^{er} pour l'ensembles des volontaires, ou pour certaines catégories d'entre eux, aux conditions qu'il détermine." »

Article 139bis (nouveau)

Amendement n° 8 de M. Beke et Mme De Schamphelaere (Doc. 3-1493/2)

Au chapitre II, Titre XIV, insérer un article 139bis (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 139bis. – Dans le chapitre VII de la loi du 3 juillet 2005 relative aux droits des volontaires, est inséré un article 10bis rédigé comme suit :

“Le volontaire qui est membre de l'administration d'une organisation bénévole, telle que définie à l'article 3, 3^o, et qui est travailleur salarié par ailleurs, peut, quel que soit son statut ou son contrat de travail, prendre un congé de volontaire de deux demi-jours par mois au maximum.

Les jours de congé sont assimilés à des jours de travail dans le cadre de la constitution des droits à la pension.

La fonction d'administration est prouvée au moyen des statuts et/ou des procès-verbaux de l'association." »

bedoeld in het eerste lid verhogen voor alle vrijwilligers, of voor bepaalde categorieën vrijwilligers, onder de voorwaarde die de koning bepaalt." »

Artikel 138bis (nieuw)

Amendement 7 van de heer Beke en mevrouw De Schamphelaere (Stuk 3-1493/2)

Een artikel 138bis (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 138bis. – In artikel 10 van dezelfde wet worden het eerste lid en het tweede lid vervangen als volgt:

‘Het onbezoldigd karakter van het vrijwilligerswerk belet niet dat de door de vrijwilliger voor de organisatie gemaakte kosten door de organisatie worden vergoed. De realiteit en de omvang van deze kosten moeten niet bewezen worden, voor zover het totaal van de ontvangen vergoedingen niet meer bedraagt dan 50 euro per dag, 750 euro per kwartaal en 1.500 euro per jaar. De in de vorige zin bedoelde bedragen zijn gekoppeld aan de spilindex 116,15 (basis 1996=100) en variëren zoals bepaald bij de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bedragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld.

Na advies van de Nationale Arbeidsraad en de Hoge Raad voor de vrijwilligers kan de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de bedragen bedoeld in het eerste lid verhogen voor alle vrijwilligers, of voor bepaalde categorieën vrijwilligers, onder de voorwaarde die de koning bepaalt." »

Artikel 139bis (nieuw)

Amendement 8 van de heer Beke en mevrouw De Schamphelaere (Stuk 3-1493/2)

In hoofdstuk II, Titel XIV, een artikel 139bis (nieuw) invoegen als luidende:

“Art. 139bis. – In wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van de vrijwilligers wordt in hoofdstuk VII een artikel 10bis toegevoegd als volgt:

‘De vrijwilliger bestuurslid van een vrijwilligersorganisatie zoals bepaald in artikel 3§3^o en werknemer, ongeacht de aard van hun statuut of arbeidsovereenkomst kan een onbetaald vrijwilligersverlof van maximaal twee halve dagen per maand opnemen.

De vrije dagen worden gelijkgesteld met gewerkte dagen in het kader van de opbouw van pensioenrechten.

De bestuursfunctie wordt bewezen aan de hand van de statuten en of notulen van de vereniging." »